

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: cyberprzestępczość (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3435_14S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	wykład	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:		dr DOMINIKA SKOCZYLAS				
Prowadzący zajęcia:		dr DOMINIKA SKOCZYLAS				
Cele przedmiotu:		Nabycie wiedzy i umiejętności w zakresie problematyki cyberzagrożeń, ze szczególnym uwzględnieniem cyberprzestępczości. Nabycie kompetencji w kwestii wykorzystywania zdobytej wiedzy w praktyce, w szczególności w aspektach identyfikacji i klasyfikacji cyberprzestępstw oraz ich penalizacji.				
Wymagania wstępne:		Posiadanie podstawowej wiedzy z zakresu prawa karnego, prawa nowych technologii.				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu rolę osób pokrzywdzonych cyberprzestępstwem oraz świadków w postępowaniu karnym, a także zachowania społeczne i motywacje kierujące tymi osobami w postępowaniu, uwzględnia przy tym aspekty identyfikacji i klasyfikacji cyberprzestępstw oraz ich penalizacji			
	2	EP2	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu zasady międzynarodowej współpracy organów ścigania w zakresie prowadzenia czynności operacyjnych w obszarze cyberprzestępczości i cyberterroryzmu			
	3	EP3	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu pojęcia związane z cyberprzestępczością i bezpieczeństwem cyfrowym, zagrożenia z tym związane oraz metody i środki zwalczania skutków naruszeń w tym zakresie			

umiejętności	1	EP4	student potrafi, wykorzystując posiadaną wiedzę oraz poznane standardy, prowadzić debatę w zakresie proponowanych rozwiązań złożonych problemów prawnych w kwestii zwalczania cyberprzestępczości w wymiarze międzynarodowym i krajowym oraz penalizacji cyberprzestępstw	
	2	EP5	student potrafi dobrać i wykorzystać profesjonalne metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne, służące do pozyskiwania podstawowych informacji właściwych dla zakresu czynności podejmowanych w ramach realizacji zadań służb mundurowych w ramach prowadzonego postępowania dowodowego i identyfikacji cyberprzestępców	
kompetencje społeczne	1	EP6	student jest gotowy do inicjowania działań na rzecz interesu publicznego w ramach funkcjonowania służb mundurowych w zakresie ochrony użytkowników cyberprzestrzeni przed cyberprzestępczością	
	2	EP7	student jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych oraz współorganizowania działalności na rzecz cyberbezpieczeństwa	
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				Semestr
				Liczba godzin zajęć
Przedmiot: cyberprzestępczość				
Forma zajęć: wykład				
1. Cyberzagrożenia: cyberprzestępczość a incydenty sieciowe - zagadnienia wprowadzające				430
2. Regulacje prawa krajowego i prawa międzynarodowego w zakresie cyberprzestępczości				430
3. Cechy cyberprzestępczości; rodzaje cyberzagrożeń i kategorie cyberprzestępstw				430
4. Zwalczanie cyberprzestępczości w wymiarze międzynarodowym i krajowym; penalizacja cyberprzestępstw				430
5. Cyberprzestępczość a cyberterroryzm - studium przypadku				430
Metody kształcenia	Wykład z wykorzystaniem prezentacji multimedialnej. Analiza tekstów aktów prawnych, dyskusja.			
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Zaliczenie odbywa się w formie pisemnej, obejmującej 10 pytań testowych (test jednokrotnego wyboru) oraz dwa pytania otwarte. Za każdą poprawną odpowiedź można uzyskać 1 pkt (test jednokrotnego wyboru) oraz maksymalnie 2 pkt za poprawną odpowiedź na każde pytanie otwarte. Ocena jest uzależniona od liczby uzyskanych punktów. Zasady oceniania są następujące: - ocena dostateczna - od 50% - ocena dostateczna plus - od 65% - ocena dobra - od 75% - ocena dobra plus - od 85% - ocena bardzo dobra - od 90%.			
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu			
	Ocena z wykładu stanowi ocenę z przedmiotu.			

Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	cyberprzestępczość		Ważona	
	4	cyberprzestępczość [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Kosiński J. (2015): Paradygmaty cyberprzestępczości, Difin, Warszawa				
	Siwicki M. (2013): Cyberprzestępczość, C.H. Beck, Warszawa				
Literatura uzupełniająca	Banasieński C. (2018): Cyberbezpieczeństwo. Zarys wykładu, Wolters Kluwer, Warszawa				
	Suchorzewska A. (2010): Ochrona prawna systemów informatycznych wobec zagrożenia cyberterroryzmem, Oficyna a Wolters Kluwer business, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		15	0		
Udział w konsultacjach		3	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		15	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: cywilnoprawna ochrona praw pacjenta (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3435_6S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	wykład	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:		dr MICHAŁ BIAŁKOWSKI				
Prowadzący zajęcia:		dr MICHAŁ BIAŁKOWSKI				
Cele przedmiotu:		Celem przedmiotu jest zaznajomienie studentów z podstawowymi pojęciami i zasadami dotyczącymi ochrony praw pacjenta. Student pozna najważniejsze prawa pacjenta oraz cywilnoprawne narzędzia służące ich ochronie. Przedmiot umożliwi studentom także pogłębienie wiedzy z zakresu odpowiedzialności odszkodowawczej ex delicto oraz ex contractu za szkody wyrządzone w toku szeroko pojętego procesu leczniczego. Celem przedmiotu jest również zaznajomienie studenta z praktycznymi problemami dochodzenia roszczenia o naprawienie szkody w procesie cywilnym oraz w postępowaniu przed wojewódzkimi komisjami do spraw orzekania o zdarzeniach medycznych.				
Wymagania wstępne:		Znajomość ogólnej części prawa cywilnego oraz prawa zobowiązań. Wiedza z zakresu postępowania cywilnego.				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu zależności między prawem cywilnym materialnym i procesowym na gruncie problematyki ochrony praw pacjenta			
	2	EP2	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu metody badawcze i strategie argumentacyjne dotyczące problematyki cywilnoprawnej ochrony praw pacjenta			
	3	EP3	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu metody interpretacji i wykładni przepisów kodeksowych i pozakodeksowych regulujących problematykę cywilnoprawnej ochrony praw pacjenta			

umiejętności	1	EP4	student potrafi wykorzystywać i integrować wiedzę teoretyczną z zakresu prawa i postępowania cywilnego oraz zasad wykonywania zawodów medycznych w celu analizy złożonych problemów prawnych i społecznych dotyczących naruszenia praw pacjenta	
	2	EP5	student potrafi w sposób klarowny, spójny i precyzyjny wypowiadać się w mowie i na piśmie, posiada umiejętność konstruowania rozbudowanych ustnych i pisemnych uzasadnień na tematy dotyczące praw pacjenta, narzędzi prawnych służących ich ochronie oraz odpowiedzialności odszkodowawczej za szkody wyrządzone w związku z leczeniem	
	3	EP6	student potrafi sprawnie analizować przepisy regulujące zasady odpowiedzialności za naruszenie praw pacjenta w celu doboru właściwych narzędzi służących ich ochronie	
	4	EP7	student potrafi sprawnie posługiwać się przepisami prawa regulującymi problematykę cywilnoprawnej ochrony praw pacjenta i regułami wykonywania zawodów medycznych	
kompetencje społeczne	1	EP8	student ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści	
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI			Semestr	Liczba godzin zajęć
				w tym e-learning
Przedmiot: cywilnoprawna ochrona praw pacjenta				
Forma zajęć: wykład				
1. Prawa pacjenta - uwagi wprowadzające; miejsce regulacji w systemie prawnym		3	3	0
2. Wybrane prawa pacjenta (prawo do świadczeń zdrowotnych, prawo do tajemnicy informacji związanej z leczeniem, prawo do informacji i wyrażenia zgody na leczenie, prawo do zgłoszenia sprzeciwu wobec opinii albo orzeczenia lekarza, prawo do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, prawo do opieki duszpasterskiej)		3	6	0
3. Ograniczenia w korzystaniu z praw pacjenta (art. 5 ustawy z dnia 6 listopada 2008 r. o prawach pacjenta i Rzeczniku Praw Pacjenta), przymus leczenia w tym problematyka szczepień ochronnych, leczenia uzależnień i leczenia chorób zakaźnych		3	4	0
4. Odpowiedzialność za naruszenie praw pacjenta		3	3	0
5. Odpowiedzialność za błąd medyczny i zakażenia szpitalne; definicje, podstawy prawne odpowiedzialności deliktowej i kontraktowej; zbieg podstaw prawnych odpowiedzialności		3	6	0
6. szczególne zasady postępowania dowodowego w postępowaniu cywilnym w sprawach dotyczących tzw. szkód medycznych (w szczególności rola domniemań faktycznych, dowodu prima facie, obniżonego standardu dowodu)		3	4	0
7. Dochodzenie żądania ustalenia zdarzenia medycznego w postępowaniu przed wojewódzkimi komisjami do spraw orzekania o zdarzeniach medycznych		3	4	0
Metody kształcenia	Wykład informacyjny z analizą stanów faktycznych z dyskusją.			
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu			
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				

Forma i warunki zaliczenia	Praca pisemna na zadany temat. Zaliczenie na ocenę w formie pisemnej to test jednokrotnego wyboru składający się z 10 pytań (zaliczenie w oparciu wiedzę z wykładu, zalecanej literatury i teksty prawne). Student może uzyskać maksymalnie 10 punktów (max. po 1 pkt za każdą poprawną odpowiedź). Ocena: 5,0 za 10 pkt, 4,5 za 9 pkt , 4,0 za 8 pkt, 3,5 za 7 pkt, 3,0 za 6 pkt 2,0 za 5 i mniej punktów.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena z wykładu jest oceną końcową z przedmiotu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	cywilnoprawna ochrona praw pacjenta		Ważona	
	3	cywilnoprawna ochrona praw pacjenta [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Bączyk-Rozwadowska K. (2013): Odpowiedzialność cywilna za szkody wyrządzone przy leczeniu, wyd. 2, Toruń				
	Nesterowicz M. (2019): Prawo medyczne, Toruń				
Literatura uzupełniająca	Nesterowicz M. (2022): Prawo medyczne. Komentarze i glosy do orzeczeń sądowych, wyd. 4, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		15	0		
Udział w konsultacjach		6	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		22	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: debata w języku rosyjskim (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_30S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny			Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski język rosyjski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	ćwiczenia	15	0	ZO	4
Razem			15			4
Koordynator przedmiotu:	dr MIROSŁAWA HORDY					
Prowadzący zajęcia:	dr MIROSŁAWA HORDY					
Cele przedmiotu:	Celem zajęć jest przygotowanie do organizacji, przeprowadzenia i udziału debacie oksfordzkiej na wybrany temat, prowadzonej w języku rosyjskim.					
Wymagania wstępne:						
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Student w stopniu pogłębionym zna i rozumie zasady prowadzenia debat, szczególnie debaty oksfordzkiej, zasady retoryczne wystąpień, sposoby argumentacji i wnioskowania logicznego oraz normy etyczne debatowania			K_W05 K_W07 K_W10
umiejętności	1	EP2	Student jako członek zespołu potrafi przygotować i przeprowadzić debatę w języku rosyjskim, umie postawić tezę, dobrać argumenty za i przeciw, stosować chwyt retoryczne i przeciwdziałać zabiegom erystycznym			K_U01 K_U04 K_U06 K_U08
kompetencje społeczne	1	EP3	Potrafi pracować na rzecz grupy i realizować wspólne cele, docenia wkład każdego członka grupy we wspólne działanie, przestrzega zasad etycznych we współpracy z innymi			K_K03 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: debata w języku rosyjskim						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Debata oksfordzka - zasady i projektowanie.					4	2 0
2. Zasady argumentacji i kontrargumentacji. Konstrukcje językowe polskie i rosyjskie.					4	4 0
3. Wygłoszenie - sposób mówienia a cel wypowiedzi. Ćwiczenia artykulacyjno-intonacyjne i mowa ciała.					4	3 0
4. Prowadzenie i udział w debacie.					4	6 0

Metody kształcenia	Prezentacja, dyskusja, ćwiczenia argumentacyjne, kontrargumentowanie, parafrazowanie, ćwiczenia artykulacyjno-intonacyjne.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PREZENTACJA				EP1,EP2,EP3
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia z przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej za przygotowanie i udział w debacie oksfordzkiej (projekt grupowy). Szczegółowe kryteria zostaną podane przez prowadzącego. Punktacja w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100 punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92 punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83 punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75 punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67 punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60 punktów Oceną końcową z przedmiotu jest ocena za przygotowanie i udział w debacie oksfordzkiej.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	debata w języku rosyjskim		Ważona	
	4	debata w języku rosyjskim [ćwiczenia]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Annusiewicz O. (2014): Debata oksfordzka – pomiędzy formatem a treningiem debatowania, w: Sztuka debaty, red. M. Kochan (udostępniane przez prowadzącego), Słowo / Obraz / Terytoria, Gdańsk				
	Bałowska M., Budzyńska-Daca A., Wilczek P. (red.) (2008): Retoryka, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Schopenhauer A. (2002): Erystyka, Oficyna Wydawnicza Alma-Press, Warszawa				
	Tokarz M. (2006): Argumentacja, perswazja, manipulacja: wykłady z teorii komunikacji , Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, Gdańsk				
Literatura uzupełniająca	Choreva-Kucharska M. (2017): Język rosyjski rozmawiaj na każdy temat 1: repetytorium tematyczno-leksykalne, Wagros, Poznań				
	Choreva-Kucharska M. (2013): Język rosyjski rozmawiaj na każdy temat 2: repetytorium tematyczno-leksykalne, Wagros, Poznań				
	Materiały własne prowadzącego				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		20	0		
Studiowanie literatury		10	0		
Udział w konsultacjach		15	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		25	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		13	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		100			
Liczba punktów ECTS		4			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: gramatyka porównawcza współczesnego języka rosyjskiego i polskiego (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_19S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski język rosyjski (50%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	ćwiczenia	30	0	E	4
Razem			30			4
Koordynator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie z teorią i praktyką badań konfrontatywnych. Kształtowanie umiejętności doboru odpowiednich struktur gramatycznych i słowotwórczych języka rosyjskiego i polskiego w tłumaczeniu. Wypracowanie nawyku dbałości językowej. Kształtowanie umiejętności krytycznej samooceny w zakresie zdobywanej wiedzy.					
Wymagania wstępne:	Znajomość podstaw gramatyki rosyjskiej i polskiej.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie pojęcia i zasady analizy porównawczej języka rosyjskiego z językiem polskim na poziomie fonologicznym, semantycznym i syntaktycznym			K_W02 K_W04
	2	EP5	w stopniu pogłębionym zna i rozumie podobieństwa i różnice gramatyczne języka rosyjskiego i polskiego			K_W04
umiejętności	1	EP2	potrafi wskazać cechy różniące język rosyjski i polski na poziomie fonologicznym, semantycznym i syntaktycznym			K_U05 K_U06
	2	EP4	potrafi posługiwać się prawidłowymi formami gramatycznymi, świadomie unikając interferencji tych dwóch języków w procesie komunikacji i tłumaczenia			K_U09 K_U10
	3	EP6	potrafi wskazać najczęstsze błędy popełniane przez mówiących w języku polskim i rosyjskim, wynikające z podobieństw i różnic gramatycznych tych języków			K_U01 K_U10
kompetencje społeczne	1	EP3	jest gotów do krytycznej samooceny własnych kompetencji językowo-komunikacyjnych, uznawania znaczenia zdobywanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych			K_K01 K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: gramatyka porównawcza współczesnego języka rosyjskiego i polskiego						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Akcentuacja rosyjska i polska.					1	2 0
2. Kategorie gramatyczne rzeczowników rosyjskich i polskich. Systemowe różnice w formach fleksyjnych rzeczowników.					1	4 0

3. Rozbieżności w zakresie stopniowania przymiotników. Systemowe różnice w formach fleksyjnych przymiotników. Krótka i pełna forma przymiotników rosyjskich.			1	4	0
4. Kategorie gramatyczne czasownika rosyjskiego i polskiego (osoba, aspekt, strona, czas, tryb ? różnice w tworzeniu form trybu oznajmującego, przypuszczającego i rozkazującego).			1	4	0
5. Różnice w systemie imiesłówów przymiotnikowych i przysłówkowych w języku rosyjskim i polskim.			1	4	0
6. Różnice w użyciu liczebników w języku polskim i rosyjskim			1	2	0
7. Rekcja przypadkowa i przyimkowo-przypadkowa. Rekcja czasowników polskich i rosyjskich.			1	2	0
8. Semantyka i leksykologia konfrontatywna.			1	6	0
9. Typy zaimków w języku rosyjskim i polskim. Różnice w zakresie form zaimków.			1	2	0
Metody kształcenia	prezentacja problemu; omawianie podstawowych założeń i kryteriów rozwiązania problemu; dyskusja nt. proponowanego rozwiązania lub wielu rozwiązań; wnioskowanie.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów i kolokwium. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium/egzaminu pisemnego jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 59% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów, kolokwium (waga 0,3) oraz egzaminu (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	gramatyka porównawcza współczesnego języka rosyjskiego i polskiego		Ważona	
	1	gramatyka porównawcza współczesnego języka rosyjskiego i polskiego [ćwiczenia]	egzamin		1,00
Literatura podstawowa	Blicharski M. (red.) (1980): Semantyka w badaniach konfrontatywnych języka rosyjskiego i polskiego, Katowice				
	Dulewiczowa I. (1993): Gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polska: fonetyka i fonologia, grafia i ortografia , Warszawa				
	Maryniakowa I. (1993): Gramatyka konfrontatywna rosyjsko-polska: morfologia ze słowotwórstwem , Warszawa				
	Wójcik T. (1977): Gramatyka języka rosyjskiego: studium kontrastywne, Warszawa				
Literatura uzupełniająca	Bąk P. (1984): Gramatyka języka polskiego, Warszawa				
	Bogusławski A., Karolak S. (1973): Gramatyka rosyjska w ujęciu funkcjonalnym, Warszawa				
	Wójcik T. (1977): Zagadnienia teoretyczne polsko-rosyjskiej gramatyki kontrastywnej , Kielce				

NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	2	0
Przygotowanie się do zajęć	20	0
Studiowanie literatury	15	0
Udział w konsultacjach	10	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	23	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100	
Liczba punktów ECTS	4	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: historia dramatu i teatru rosyjskiego (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3443_25S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny			Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski język rosyjski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	konwersatorium	20	0	ZO	3
Razem			20			3
Koordynator przedmiotu:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Cele przedmiotu:	Przekazanie wiedzy na temat najważniejszych zagadnień z zakresu historii dramaturgii rosyjskiej z uwzględnieniem jej związków z teatrem. Pogłębienie umiejętności analizy i interpretacji tekstu dramatycznego. Uświadomienie znaczenia dramatu i teatru dla rozwoju kultury rosyjskiej.					
Wymagania wstępne:	Znajomość zagadnień z zakresu przedmiotów: Wstęp do literaturoznawstwa oraz Historia literatury rosyjskiej					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie najważniejsze zjawiska w historii dramaturgii rosyjskiej i jej najważniejsze teksty			K_W01 K_W06
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie relacje pomiędzy dramatem a teatrem oraz ich zmiany na przestrzeni dziejów			K_W06
umiejętności	1	EP3	potrafi analizować i interpretować najważniejsze utwory dramaturgii rosyjskiej			K_U08
	2	EP4	potrafi samodzielnie napisać pracę pisemną o charakterze naukowym na temat wybranego tekstu dramaturgii rosyjskiej			K_U03 K_U06
kompetencje społeczne	1	EP5	jest gotów do krytycznej oceny własnej wiedzy oraz do doceniania pogłębionej wiedzy o dramacie rosyjskim w procesie tłumaczenia literatury			K_K01 K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: historia dramatu i teatru rosyjskiego						
Forma zajęć: konwersatorium						
1. Teatr ludowy i dworski					3	1 0
2. Dramaturgia epoki klasycyzmu					3	1 0
3. Dramat historyczny Aleksandra Puszkina					3	2 0
4. Komediiopisarstwo Nikołaja Gogola					3	1 0
5. Komedia obyczajowa Aleksandra Ostrowskiego					3	1 0
6. Dramaturgia Antoniego Czechowa					3	3 0

7. Reforma teatru. Nowatorstwo Stanisławskiego i Meyerholda			3	2	0
8. Teatr w teatrze Aleksandra Błoka			3	1	0
9. ?Nowa fala?			3	1	0
10. Twórczość Nikołaja Kolady			3	1	0
11. ?Nowy dramat?. Twórczość Iwana Wyrpajewa			3	2	0
12. Teat dokumentalny			3	4	0
Metody kształcenia	Dyskusja, analiza tekstu, prezentacja multimedialna				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP5	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP5	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności i zadanych zadań, pracy pisemnej i kolokwium ustnego. Kryteria ogólne oceny pracy pisemnej to zawartość merytoryczna, dobór literatury, prawidłowość formalna pracy naukowej oraz przestrzeganie prawa autorskiego. Szczegółowe kryteria zostaną podane przez prowadzącego. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Ocena końcowa z przedmiotu jest średnią ważoną z: aktywności i zadanych zadań (waga 0,2); pracy pisemnej (waga 0,3) oraz kolokwium ustnego (waga 0,5).				
	Praca pisemna musi dotyczyć jednego z dramatów omawianych na zajęciach. Kolokwium ustne musi dotyczyć wyłącznie zagadnień związanych z teatrem (Zagadnienia: Teatr ludowy i dworski, Reformy Stanisławskiego i Meyerholda, Teatr dokumentalny. Ponadto, na ocenę może wpływać aktywność na zajęciach (podczas omawiania lektur - tekstów dramaturgicznych).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z konwersatorium.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	historia dramatu i teatru rosyjskiego		Ważona	
	3	historia dramatu i teatru rosyjskiego [konwersatorium]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Gromova M. (2009): Russkaja dramaturgija konca XX – nachala XXI veka. Uchebnoe posobie, Flinta, Moskwa				
	Mucha B. (2001): Historia teatru rosyjskiego, Naukowe Wydawnictwo Piotrkowskie, Piotrków Trybunalski				
	Osińska K. (1997): Leksykon teatru rosyjskiego XX wieku, Wydawnictwo Naukowe Semper, Warszawa				
Literatura uzupełniająca	Mazurek H. (2003): Teatr, życie, gra. Studia o dramatopisarstwie dramaturgicznym Nikołaja Kolady, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice				
	Rudnev P. (2018): Drama pamjati. Očerki istorii rossijskoj dramaturgii 1950-2010-e, Novoe literaturnoe obozrenie, Moskva				

NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	20	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	0	0
Przygotowanie się do zajęć	10	0
Studiowanie literatury	10	0
Udział w konsultacjach	5	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	20	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	10	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Język obcy [moduł]						
Nazwa przedmiotu: język angielski (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIJ3507_20S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język angielski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	lektorat	30	0	ZO	2
Razem			30			2
Koordynator przedmiotu:	mgr MIROSŁAW LICHOSIK					
Prowadzący zajęcia:	mgr MIROSŁAW LICHOSIK					
Cele przedmiotu:	Konsolidacja materiału na poziomie B2 - B2+, ze szczególnym uwzględnieniem wybranej terminologii specjalistycznej związanej ze studiowanym kierunkiem na poziomie B2+.					
Wymagania wstępne:	Poziom kompetencji językowej definiowanej jako B2.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
umiejętności	1	EP1	student potrafi: - czytać i analizować teksty specjalistyczne o wysokim stopniu trudności, - formułować jasne, spójne i precyzyjne wypowiedzi ustne w kontekście zawodowym, - przygotować prezentację, raport lub e-mail z użyciem właściwej terminologii, - argumentować, negocjować i uczestniczyć w dyskusjach branżowych, - wykorzystywać strategie językowe do skutecznej komunikacji w sytuacjach formalnych			K_U02
kompetencje społeczne	1	EP2	student: - jest świadomy potrzeby ciągłego doskonalenia kompetencji językowych, - wykazuje odpowiedzialność za jakość i poprawność językową swojej komunikacji, - jest gotów do samodzielnego poszerzania wiedzy specjalistycznej w języku angielskim			K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: język angielski						
Forma zajęć: lektorat						
1. Zajęcia doskonalące wszystkie kompetencje językowe (słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie) odnoszące się do słownictwa i tematyki w zakresie proponowanym w wybranym podręczniku, ze szczególnym uwzględnieniem tematyki odnoszącej się do kierunku studiów; podstawowa i zaawansowana terminologia branżowa; analiza znaczenia terminów w kontekście studiów					4	10 0

2. Zajęcia doskonalące wszystkie kompetencje językowe (słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie) odnoszące się do słownictwa i tematyki w zakresie proponowanym w wybranym podręczniku, ze szczególnym uwzględnieniem tematyki odnoszącej się do kierunku studiów; prezentacje specjalistyczne (struktura, język, styl)			4	10	0
3. Zajęcia doskonalące wszystkie kompetencje językowe (słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie) odnoszące się do słownictwa i tematyki w zakresie proponowanym w wybranym podręczniku, ze szczególnym uwzględnieniem tematyki odnoszącej się do kierunku studiów; e-maile formalne i półformalne; raporty, streszczenia, notatki służbowe			4	10	0
Metody kształcenia	Konwersacje. Symulacja scenek z życia codziennego. Słuchanie dialogów, tekstów i wiadomości . Oglądanie materiałów audiowizualnych. Czytanie, analiza i tłumaczenie tekstów. Ćwiczenia gramatyczne (pisemne i interaktywne). Pisanie krótkich tekstów (maile, listy). Prezentacje samodzielnie przygotowanych zagadnień.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOLOKWIUM			EP1	
	SPRAWDZIAN			EP1	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunki uzyskania zaliczenia: aktywność na zajęciach, zaliczenie sprawdzianów i kolokwium. Ocena: bardzo dobry - zakładane efekty uczenia zostały osiągnięte, z ewentualnymi pojedynczymi i drugorzędnymi nieścisłościami, które nie mają znaczenia dla osiągnięcia poszczególnych efektów; dobry plus - zakładane efekty uczenia się zostały osiągnięte z nielicznymi błędami; dobry - zakładane efekty uczenia się zostały osiągnięte z kilkoma zauważalnymi błędami lub niedociągnięciami; dostateczny plus - zakładane efekty uczenia się zostały osiągnięte ze znaczącymi błędami lub niedociągnięciami; dostateczny - zakładane efekty uczenia się zostały osiągnięte na poziomie minimalnym z dużymi błędami i niedociągnięciami; niedostateczny - zakładane efekty uczenia się nie zostały osiągnięte Forma zaliczenia semestru - zaliczenie na ocenę Ocena z zaliczenia jest średnią arytmetyczną ocen częściowych uzyskanych w trakcie semestru. Zasady wyliczania oceny ze sprawdzianu i kolokwium: 51-60% - dostateczny 61-70% - dostateczny plus 71-80% - dobry 81-90% - dobry plus 91-100% - bardzo dobry				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną z przedmiotu jest ocena z lektoratu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	język angielski		Ważona	
	4	język angielski [lektorat]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Według wyboru lektora - przykładowe wydawnictwa oferujące podręczniki do nauki języka angielskiego na poziomie B2+: Cambridge University Press, Oxford University Press, Pearson Education (Longman), Macmillan, Express Publishing, National Geographic Learning :				
Literatura uzupełniająca	Zalecany jest dodatkowy podręcznik/ćwiczenia z tego samego poziomu realizowany samodzielnie przez studenta :				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30		0	
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2		0	
Przygotowanie się do zajęć		2		0	

Studiowanie literatury	2	0
Udział w konsultacjach	10	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	4	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50	
Liczba punktów ECTS	2	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Język obcy [moduł]						
Nazwa przedmiotu: język francuski (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3509_16S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język francuski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	lektorat	30	0	ZO	2
Razem			30			2
Koordynator przedmiotu:	mgr REGINA PTAK					
Prowadzący zajęcia:	mgr REGINA PTAK					
Cele przedmiotu:	Kształtowanie podstawowej kompetencji językowo-komunikacyjnej w obrębie języka francuskiego na poziomie A2. Doskonalenie umiejętności nawiązywania poprawnych relacji interpersonalnych oraz zawodowych we współpracy międzynarodowej.					
Wymagania wstępne:	znajomość języka francuskiego na poziomie minimum A1/A1+ ESOKJ					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
umiejętności	1	EP1	rozumie krótkie wypowiedzi ustne dotyczące życia codziennego, pracy, studiów, podróży			K_U02
	2	EP2	potrafi uczestniczyć w prostych rozmowach na tematy codzienne			K_U02
	3	EP3	opisuje wydarzenia z przeszłości oraz plany na przyszłość			K_U02
	4	EP4	rozumie krótkie autentyczne teksty użytkowe			K_U02
	5	EP5	formuje krótkie wypowiedzi pisemne			K_U02
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów do współpracy w grupie podczas realizacji zadań komunikacyjnych			K_K01
	2	EP7	jest gotów do samodzielnego rozwijania kompetencji językowych			K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: język francuski						
Forma zajęć: lektorat						
1. Doświadczenia i przeszłość. Biografie. passé composé (utrwalenie) Wprowadzenie do imparfait. Różnice: passé composé vs imparfait (podstawy)					4	6 0
2. Podróże i mobilność. Planowanie podróży. Rezerwacje. Futur simple. Przyimki czasu i miejsca.					4	6 0
3. Studia i praca. CV i kompetencje. Czasowniki modalne (rozszerzenie).					4	6 0
4. Relacje i opinie. Styl życia. Zgadzanie się i sprzeciw. Wyrażenia opinii.					4	6 0
5. Zdrowie i codzienność. Dawanie rad. Opisywanie problemów.					4	4 0

6. Powtórzenie i uzupełnienie materiału. Testy ewaluacyjne.				4	2	0	
Metody kształcenia	praca w grupach, analiza tekstów, metoda komunikacyjna, gry symulacyjne						
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu						
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu		
	KOŁOKWIUM				EP1,EP3,EP4,EP5		
	SPRAWDZIAN				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7		
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7		
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.							
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia są: - pozytywna ocena z kolokwium - pozytywna ocena ze sprawdzianu ustnego - pozytywne oceny cząstkowe uzyskane za aktywności na zajęciach Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną z uzyskanych ocen.						
	Skala ocen według uzyskanych wartości punktowych: 0-50% - niedostateczny 51-60% - dostateczny 61-70% - dostateczny + 71-80% - dobry 81-90% - dobry + 91-100% - bardzo dobry						
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu						
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot			Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	język francuski				Ważona	
	4	język francuski [lektorat]			zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa							
Literatura uzupełniająca		Michèle Butzbach, Cécile Ellert, Monique Denyer : Défi 2, Maison des Langues					
NAKŁAD PRACY STUDENTA							
		Liczba godzin					
		w tym e-learning					
Zajęcia dydaktyczne		30			0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2			0		
Przygotowanie się do zajęć		2			0		
Studiowanie literatury		2			0		
Udział w konsultacjach		10			0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0			0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		4			0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50					
Liczba punktów ECTS		2					

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Język obcy [moduł]						
Nazwa przedmiotu: język hiszpański (OGÓLNOUCZELNIA NE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_17S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język hiszpański		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	lektorat	30	0	ZO	2
Razem			30			2
Koordynator przedmiotu:	dr BARBARA KOSIK-SZWEJKOWSKA					
Prowadzący zajęcia:	dr BARBARA KOSIK-SZWEJKOWSKA					
Cele przedmiotu:	Rozwijanie umiejętności komunikacyjnych studentów na poziomie A2 ESOKJ. Rozwijanie kompetencji interpersonalnych w kontekście wielojęzyczności i wielokulturowości.					
Wymagania wstępne:	Kompetencja komunikacyjna w języku hiszpańskim na poziomie A1+ ESOKJ.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
umiejętności	1	EP1	rozumie krótkie wypowiedzi ustne dotyczące życia codziennego, pracy, studiów, podróży			K_U02
	2	EP2	potrafi uczestniczyć w prostych rozmowach na tematy codzienne			K_U02
	3	EP3	opisuje wydarzenia z przeszłości oraz plany na przyszłość			K_U02
	4	EP4	rozumie krótkie autentyczne teksty użytkowe			K_U02
	5	EP5	formuje krótkie wypowiedzi pisemne			K_U02
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów do współpracy w grupie podczas realizacji zadań komunikacyjnych			K_K01
	2	EP7	jest gotów do samodzielnego rozwijania kompetencji językowych			K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: język hiszpański						
Forma zajęć: lektorat						
1. Powtórzenie materiału A1+					4	4 0
2. Opisywanie przeszłości (np. relacjonowanie wydarzeń z weekendu, z podróży); opisywanie doświadczeń					4	6 0
3. Plany i zamiary (konstrukcja ir a + infinitivo); organizowanie czasu wolnego					4	5 0
4. Opisywanie miejsc i podróży					4	5 0
5. Zakupy i usługi; wyrażanie preferencji i opinii					4	4 0

6. Zdrowie i styl życia; wyrażanie rad i zaleceń			4	3	0
7. Powtórzenie i uzupełnienie materiału			4	3	0
Metody kształcenia	prace pisemne, analiza tekstów z dyskusją, prezentacja multimedialna, gry symulacyjne, praca w grupach, dyskusja				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP3,EP4,EP5	
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia są: - pozytywna ocena z kolokwium - pozytywna ocena ze sprawdzianu ustnego - pozytywne oceny cząstkowe uzyskane za aktywności na zajęciach Ocena z zaliczenia jest średnią arytmetyczną uzyskanych ocen.				
	Skala ocen według uzyskanych wartości punktowych: 0-50% - niedostateczny 51-60% - dostateczny 61-70% - dostateczny + 71-80% - dobry 81-90% - dobry + 91-100% - bardzo dobry				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
Metoda obliczania oceny końcowej					
	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	język hiszpański		Ważona	
	4	język hiszpański [lektorat]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Jaime Corpas, Eva García, Agustín Garmendia, Carmen Soriano : Aula Internacional Plus 2, Difusión				
Literatura uzupełniająca	David Vargas : Vocabulario en acción A1–A2, Draco				
	Luis Aragonés, Ramón Palencia : Gramática de uso del español A1–A2, SM Ediciones				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		2	0		
Studiowanie literatury		2	0		
Udział w konsultacjach		10	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		4	0		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50
Liczba punktów ECTS	2

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Język obcy [moduł]						
Nazwa przedmiotu: język niemiecki (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3508_19S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język niemiecki		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	lektorat	30	0	ZO	2
Razem			30			2
Koordynator przedmiotu:	mgr JOANNA PAŚNICKA-STOPA					
Prowadzący zajęcia:	mgr JOANNA PAŚNICKA-STOPA					
Cele przedmiotu:	Konsolidacja materiału na poziomie B2 - B2+, ze szczególnym uwzględnieniem wybranej terminologii specjalistycznej związanej ze studiowanym kierunkiem na poziomie B2+.					
Wymagania wstępne:	Poziom kompetencji językowej definiowanej jako B2.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
umiejętności	1	EP1	student potrafi: - czytać i analizować teksty specjalistyczne o wysokim stopniu trudności, - formułować jasne, spójne i precyzyjne wypowiedzi ustne w kontekście zawodowym, - przygotować prezentację, raport lub e-mail z użyciem właściwej terminologii, - argumentować, negocjować i uczestniczyć w dyskusjach branżowych wykorzystywać strategie językowe do skutecznej komunikacji w sytuacjach formalnych			K_U02
kompetencje społeczne	1	EP2	student: - jest świadomy potrzeby ciągłego doskonalenia kompetencji językowych, - wykazuje odpowiedzialność za jakość i poprawność językową swojej komunikacji. - jest gotów do samodzielnego poszerzania wiedzy specjalistycznej w języku niemieckim			K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: język niemiecki						
Forma zajęć: lektorat						
1. Zajęcia doskonalące wszystkie kompetencje językowe (słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie) odnoszące się do słownictwa i tematyki w zakresie proponowanym w wybranym podręczniku, ze szczególnym uwzględnieniem tematyki odnoszącej się do kierunku studiów; podstawowa i zaawansowana terminologia branżowa; analiza znaczenia terminów w kontekście					4	10 0

2. Zajęcia doskonalące wszystkie kompetencje językowe (słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie) odnoszące się do słownictwa i tematyki w zakresie proponowanym w wybranym podręczniku, ze szczególnym uwzględnieniem tematyki odnoszącej się do kierunku studiów; prezentacje specjalistyczne (struktura, język, styl)			4	10	0
3. Zajęcia doskonalące wszystkie kompetencje językowe (słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie) odnoszące się do słownictwa i tematyki w zakresie proponowanym w wybranym podręczniku, ze szczególnym uwzględnieniem tematyki odnoszącej się do kierunku studiów; e-maile formalne i półformalne; raporty, streszczenia, notatki służbowe			4	10	0
Metody kształcenia	Konwersacje. Symulacja scenek z życia codziennego. Słuchanie dialogów, tekstów i wiadomości. Oglądanie materiałów audiowizualnych. Czytanie, analiza i tłumaczenie tekstów. Ćwiczenia gramatyczne (pisemne i interaktywne). Pisanie krótkich tekstów (maile, listy). Prezentacje samodzielnie przygotowanych zagadnień.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1	
	SPRAWDZIAN			EP1	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunki uzyskania zaliczenia: aktywność na zajęciach, zaliczenie sprawdzianów i kolokwium. Ocena: bardzo dobry - zakładane efekty uczenia zostały osiągnięte, z ewentualnymi pojedynczymi i drugorzędnymi nieścisłościami, które nie mają znaczenia dla osiągnięcia poszczególnych efektów; dobry plus - zakładane efekty uczenia się zostały osiągnięte z nielicznymi błędami; dobry - zakładane efekty uczenia się zostały osiągnięte z kilkoma zauważalnymi błędami lub niedociągnięciami; dostateczny plus - zakładane efekty uczenia się zostały osiągnięte ze znaczącymi błędami lub niedociągnięciami; dostateczny - zakładane efekty uczenia się zostały osiągnięte na poziomie minimalnym z dużymi błędami i niedociągnięciami; niedostateczny - zakładane efekty uczenia się nie zostały osiągnięte Forma zaliczenia semestru - zaliczenie na ocenę Ocena z zaliczenia jest średnią arytmetyczną ocen częściowych uzyskanych w trakcie semestru. Zasady wyliczania oceny ze sprawdzianu i kolokwium: 51-60% - dostateczny 61-70% - dostateczny plus 71-80% - dobry 81-90% - dobry plus 91-100% - bardzo dobry				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną z przedmiotu jest ocena z lektoratu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	język niemiecki		Ważona	
	4	język niemiecki [lektorat]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa					
Literatura uzupełniająca					
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		2	0		
Studiowanie literatury		2	0		

Udział w konsultacjach	10	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	4	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50	
Liczba punktów ECTS	2	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Język obcy [moduł]						
Nazwa przedmiotu: język włoski (OGÓLNOUCZELNIA NE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_18S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język włoski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	lektorat	30	0	ZO	2
Razem			30			2
Koordinator przedmiotu:	mgr ANNA KOWALIK					
Prowadzący zajęcia:	mgr ANNA KOWALIK					
Cele przedmiotu:	umiejętności: kształtowanie kompetencji językowo-komunikacyjnej w obrębie języka włoskiego na poziomie A2 kompetencje społeczne: doskonalenie umiejętności nawiązywania poprawnych relacji interpersonalnych oraz zawodowych we współpracy międzynarodowej.					
Wymagania wstępne:	Kompetencja komunikacyjna w języku włoskim na poziomie A1+ ESOKJ					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
umiejętności	1	EP1	rozumie krótkie wypowiedzi ustne dotyczące życia codziennego, pracy, studiów, podróży			K_U02
	2	EP2	potrafi uczestniczyć w prostych rozmowach na tematy codzienne			K_U02
	3	EP3	opisuje wydarzenia z przeszłości oraz plany na przyszłość			K_U02
	4	EP4	rozumie krótkie autentyczne teksty użytkowe			K_U02
	5	EP5	formułuje krótkie wypowiedzi pisemne			K_U02
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów do współpracy w grupie podczas realizacji zadań komunikacyjnych			K_K01
	2	EP7	jest gotów do samodzielnego rozwijania kompetencji językowych			K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: język włoski						
Forma zajęć: lektorat						
1. Powtórzenie wiadomości i umiejętności komunikacyjnych z poziomu A1					4	2 0
2. Passato prossimo - czasowniki regularne i nieregularne; opowiadanie o przeszłości					4	4 0
3. Transport, podróż, hotel, bilety stare + gerundio (czynności w toku) Wyrażenia czasu					4	6 0
4. Sklepy, produkty; zaimki dopełnienia bliższego; stopniowanie przymiotników					4	6 0

5. Jedzenie, restauracja, style życia; czasowniki modalne w przeszłości			4	6	0
6. Relacje, znajomi; zaimki łączone			4	4	0
7. Powtórzenie i uzupełnienie materiału			4	2	0
Metody kształcenia	analiza tekstów z dyskusją, prace pisemne, prezentacja multimedialna, gry symulacyjne, praca w grupach, dyskusja				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP3,EP4,EP5	
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia są: - pozytywna ocena z kolokwium - pozytywna ocena ze sprawdzianu ustnego - pozytywne oceny częściowe uzyskane za aktywności na zajęciach. Ocena z zaliczenia jest średnią arytmetyczną uzyskanych ocen. Skala ocen według uzyskanych wartości punktowych: 0-50% - niedostateczny 51-60% - dostateczny 61-70% - dostateczny + 71-80% - dobry 81-90% - dobry + 91-100% - bardzo dobry				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną z przedmiotu jest ocena z lektoratu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	język włoski		Ważona	
	4	język włoski [lektorat]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Nuovissimo Progetto Italiano 1B (wybór podręcznika będzie uzgodniony z wykładowcą)				
Literatura uzupełniająca					
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		2	0		
Studiowanie literatury		2	0		
Udział w konsultacjach		10	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		4	0		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50
Liczba punktów ECTS	2

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: literatura polska i rosyjska w relacjach przekładowych (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3443_4S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy			Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski język rosyjski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	wykład	30	0	E	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie z wpływem literatury polskiej na rosyjską poprzez przekłady oraz ich wzajemną recepcją w procesie historyczno-literackim Zapoznanie z wybitnymi tłumaczami literatury polskiej na język rosyjski i rosyjskojęzycznej na język polski Kształcenie umiejętności opisu i analizy wzajemnego wpływu przekładów literatury polskiej na literaturę rosyjską i odwrotnie Kształcenie umiejętności samodzielnej krytycznej analizy przekładów literackich polsko-rosyjskich i rosyjsko-polskich					
Wymagania wstępne:	Znajomość podstawowych pojęć literaturoznawczych i przekładoznawczych, historii literatury rosyjskiej					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie wpływ literatury rosyjskiej na polską i polskiej na rosyjską w procesie historyczno-literackim oraz jego uwarunkowania kulturowe i historyczne			K_W02 K_W06
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna wybrane przekłady polskich dzieł literackich na język rosyjski i przekłady literatury rosyjskojęzycznej na język polski, a także ich autorów (tłumaczy)			K_W06
umiejętności	1	EP3	potrafi opisać znaczenie przekładów literatury polskiej na język rosyjski w rosyjskim procesie historyczno-literackim i odwrotnie			K_U03 K_U08
	2	EP4	potrafi analizować, interpretować i ewaluować tłumaczenia literackie, szczególnie w aspekcie ich recepcji w kulturze języka przekładu			K_U06 K_U07 K_U08 K_U10
kompetencje społeczne	1	EP5	jest gotów do poszerzania wiedzy w zakresie tłumaczenia literackiego oraz polsko-rosyjskich stosunków literackich i kulturowych, a także do podejmowania inicjatyw tłumaczeniowych			K_K01 K_K03 K_K04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: literatura polska i rosyjska w relacjach przekładowych						
Forma zajęć: wykład						
1. Polsko-ruskie relacje kulturowe w średniowieczu					2	2 0

2. Polskie przekłady "oknem na świat" dla kultury rosyjskiej w XVII wieku			2	2	0
3. Związki romantyzmu polskiego i rosyjskiego			2	2	0
4. Przekłady XIX w.			2	2	0
5. Od modernizmu do postmodernizmu. Polscy tłumacze literatury rosyjskojęzycznej			2	4	0
6. Od modernizmu do postmodernizmu. Rosyjscy tłumacze literatury polskiej			2	4	0
7. Recepcja kultury rosyjskiej w Polsce			2	2	0
8. Recepcja kultury polskiej w Rosji			2	2	0
9. Iwan Wyrpajew. Dramat rosyjski w polskim teatrze			2	2	0
10. Przekłady Agnieszki Lubomiry Piotrowskiej			2	2	0
11. Swietłana Aleksiejewicz w przekładzie polskim			2	2	0
12. Dorota Masłowska w przekładzie na język rosyjski			2	2	0
13. Olga Tokarczuk w przekładzie rosyjskim			2	2	0
Metody kształcenia	Wykład z elementami prezentacji multimedialnej				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest otrzymanie oceny pozytywnej z egzaminu pisemnego. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z egzaminu jest uzyskanie minimum 60% pkt. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	literatura polska i rosyjska w relacjach przekładowych		Ważona	
	2	literatura polska i rosyjska w relacjach przekładowych [wykład]	egzamin		1,00
Literatura podstawowa	Balcerzan E. (1998): Literatura z literatury, Wydawnictwo Naukowe Śląsk, Katowice				
	Balcerzan E., Rajewska E. (red.) (2007): Pisarze polscy o sztuce przekładu 1440-2005. Antologia, Wydawnictwo Poznańskie, Poznań				
	Kozakova T.A. (2006): Hudozhestvennyj perevod. Teorija i praktika, Injazizdat, Sankt-Petersburg				
	Legeżyńska A. (1999): Tłumacz i jego kompetencje autorskie, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Skibińska E. (1999): Przekład a kultura, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław				

Literatura uzupełniająca	Fast P., Żemła K. (red.) (2002): Przekład w historii literatury, Wydawnictwo Naukowe Śląsk, Katowice	
	Lewicki R. (red.) (2002): Przekład. Język. Kultura, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin	
	Volgina A. : Iosif Brodskij / Joseph Brodsky, http://magazines.russ.ru/voplit/2005/3/ib11.html	
	Russkie pisateli v perevodah na inostrannye jazyki, http://www.ivobdu.ru/content/view/1107/117/	
NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	2	0
Przygotowanie się do zajęć	0	0
Studiowanie literatury	20	0
Udział w konsultacjach	5	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	18	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: metodologia prowadzenia badań przekładoznawczych (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3443_20S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	konwersatorium	30	0	ZO	4
Razem			30			4
Koordynator przedmiotu:	dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie z metodami badań przekładoznawczych Zapoznanie z zasadami prowadzenia badań naukowych Ukształtowanie podstawowych umiejętności pracy badawczej Przygotowanie do pisania pracy magisterskiej					
Wymagania wstępne:	Wiedza z podstaw językoznawstwa i literaturoznawstwa					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie terminologię z zakresu przekładoznawstwa			K_W02
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie teorie, paradygmaty, metody i techniki badawcze stosowane w przekładoznawstwie polskim i rosyjskim			K_W01 K_W03
	3	EP3	w stopniu pogłębionym zna i rozumie specyfikę przedmiotową i metodologiczną przekładoznawstwa, jak również miejsce tej dyscypliny w naukach humanistycznych			K_W01
umiejętności	1	EP4	potrafi wskazać i opisać paradygmaty, metody i techniki badawcze w stosowane w pracach przekładoznawczych			K_U03 K_U07
	2	EP5	potrafi odpowiednio dobrać metodę i prawidłowo zaplanować pracę badawczą w zakresie przekładoznawstwa			K_U07 K_U08
	3	EP6	potrafi w sposób głębiony analizować i interpretować teksty przekładu i teksty przekładoznawcze			K_U08
	4	EP7	potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem polskim i rosyjskim w zakresie przekładoznawstwa, przygotować i przedstawić wypowiedzi pisemne i ustne o charakterze naukowym			K_U03
kompetencje społeczne	1	EP8	gotów do oceny wartości samodzielnej pracy badawczej i konieczności dalszego kształcenia się			K_K02 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: metodologia prowadzenia badań przekładoznawczych						

Forma zajęć: konwersatorium					
1. Metodologia jako nauka. Charakterystyka pracy naukowej i rodzaje prac naukowych.			1	2	0
2. Dobór odpowiedniej metody badawczej. Techniki i narzędzia badawcze.			1	2	0
3. Metody analizy przekładoznawczej. Ujęcia językoznawcze, literaturoznawcze, recepcyjne dzieła i przekładu, ewaluacyjne- przekład ustny.			1	4	0
4. Uzasadnienie wyboru problemu. Problem a tytuł pracy.			1	2	0
5. Etapy procesu badawczego. Obiekt a przedmiot badania w naukach humanistycznych. Hipotezy naukowe - poprawne formułowanie, związek z problemami badawczymi.			1	4	0
6. Sposoby wyszukiwania literatury przedmiotu. Biblioteczne i elektroniczne narzędzia pracy.			1	4	0
7. Zasady pisarstwa i piśmiennictwa naukowego. Zasady i sposoby wykorzystywania prac naukowych, cytowania, sporządzanie przypisów, bibliografii.			1	6	0
8. Zasady konstruowania wstępu, zakończenia, abstraktu.			1	2	0
9. Przygotowanie wyników badań do prezentacji.			1	2	0
10. Publikowanie wyników badań. Wymagania redakcyjne i techniczne.			1	2	0
Metody kształcenia	Dyskusja, wykład konwersatoryjny, prezentacja multimedialna				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności i zadań wykonywanych na zajęciach oraz z kolokwium pisemnego. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 59% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności i zadań wykonywanych na zajęciach (waga 0,3) oraz kolokwium pisemnego (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z konwersatorium.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	metodologia prowadzenia badań przekładoznawczych		Ważona	
	1	metodologia prowadzenia badań przekładoznawczych [konwersatorium]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Bukowski P., Heydel M. (2009): Współczesne teorie przekładu, Wydawnictwo Znak, Kraków				
	Eco U. (2007): Jak napisać pracę dyplomową. Poradnik dla humanistów., Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa				
	Hajduk Z. (2005): Ogólna metodologia nauk, Wydawnictwo KUL, Lublin				

Literatura uzupełniająca	Apanowicz J. (2003): Metodologia nauk, Toruń	
	Maćkiewicz J. (1996): Jak pisać teksty naukowe, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk	
	Weiner J. (1992): Technika pisania i prezentowania prac naukowych, Kraków	
	Zieliński J. (2012): Metodologia pracy naukowej, Aspra, Warszawa	
NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	2	0
Przygotowanie się do zajęć	10	0
Studiowanie literatury	15	0
Udział w konsultacjach	23	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	20	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100	
Liczba punktów ECTS	4	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: miasto - fenomen przestrzenny i społeczny (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3434_4S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	wykład	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr hab. MICHAŁ KUPIEC					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. MICHAŁ KUPIEC					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie się z najważniejszymi przestrzennymi aspektami rozwoju i funkcjonowania miast. Rozwój umiejętności interpretacji zjawisk i problemów społecznych związanych z urbanizacją i przemianami miast. Kształtowanie świadomości znaczenia procesów związanych z miastami dla społeczeństwa.					
Wymagania wstępne:	Brak.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zna informacje dotyczące kształtowania się miast oraz ich współczesnych problemów			
umiejętności	1	EP2	student umie zinterpretować podstawowe elementy struktury urbanistycznej			
	2	EP3	student umie rozpoznać podstawowe problemy społeczne w otaczającej go przestrzeni miejskiej			
kompetencje społeczne	1	EP4	student jest gotów do działania na rzecz społeczeństwa miejskiego			
	2	EP5	student jest gotów do świadomego funkcjonowania w społeczeństwie miejskim			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: miasto - fenomen przestrzenny i społeczny						
Forma zajęć: wykład						
1. Jak powstawały i rozwijały się miasta					3	6 0
2. Trendy urbanistyczne XX stulecia					3	6 0
3. Współczesne problemy przestrzenne miast					3	6 0
4. Zjawiska społeczne związane z urbanizacją i rozwojem miast					3	6 0
5. Miasta pomorskie - historia i współczesność					3	6 0

Metody kształcenia	Wykład informacyjny i problemowy, dyskusja, studia przypadków.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie testu końcowego.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocenę z przedmiotu stanowi ocena z zaliczenia.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	miasto - fenomen przestrzenny i społeczny		Ważona	
	3	miasto - fenomen przestrzenny i społeczny [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Gehl J. (2016): Miasta dla ludzi, Wyd. technika				
	Montgomery Ch. (2015): Miasto szczęśliwe, wyd. Wysoki Zamek				
Literatura uzupełniająca	Gajda R. (2021): Cztery wymiary architektury, wyd. Dobre Pomysły				
	Gajda R., Szcześniak N. (2019): Archistorie, wyd. Znak				
	Springer F. (2011): 13 pięter, wyd. Czarne				
	Springer F. (2011): Wanna z kolumnadą, wyd. Czarne				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
			w tym e-learning		
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		17	0		
Udział w konsultacjach		9	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		17	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: motywy literatury rosyjskiej (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3443_26S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski język rosyjski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	konwersatorium	20	0	ZO	3
Razem			20			3
Koordynator przedmiotu:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Cele przedmiotu:	Przekazanie studentom wiedzy na temat wybranych, ważniejszych zagadnień i motywów z zakresu historii literatury rosyjskiej					
Wymagania wstępne:	Znajomość zagadnień z zakresu przedmiotów: wstęp do literaturoznawstwa oraz historia literatury rosyjskiej					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie najważniejsze etapy rozwoju i zjawiska literatury rosyjskiej			K_W01 K_W02 K_W06
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie wybrane motywy literatury rosyjskiej			K_W02 K_W06
umiejętności	1	EP4	potrafi analizować i interpretować teksty literatury rosyjskiej, odnosić je do kontekstu społeczno-kulturowego i historycznego Rosji			K_U01 K_U08
	2	EP5	potrafi przygotować pracę pisemną o charakterze naukowym na temat wybranego motywu literatury rosyjskiej			K_U01 K_U03 K_U08
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów do poszerzania swoich kompetencji w zakresie literatury rosyjskiej, mając świadomość znaczenia wiedzy literaturoznawczej dla tłumaczenia			K_K01 K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: motywy literatury rosyjskiej						
Forma zajęć: konwersatorium						
1. Obraz ?małego człowieka? literatury rosyjskiej					3	3 0
2. ?Człowiek zbędny? w literaturze rosyjskiej					3	3 0
3. Fiodor Dostojewski jako pisarz chrześcijański					3	4 0
4. Trubadurzy imperium. Rosyjska literatura kolonialna					3	6 0
5. Duchowy świat dramaturgii Iwana Wyrupajewa					3	4 0

Metody kształcenia	Analiza tekstów i dyskusja na ich temat, elementy wykładu z prezentacją multimedialną				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP4	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP4,EP5,EP6	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP4,EP5,EP6	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uzyskanie pozytywnej oceny z aktywności i zadań wykonywanych na zajęciach, pracy pisemnej i kolokwium ustnego. Kryteria ogólne oceny pracy pisemnej to: zawartość merytoryczna, dobór literatury, prawidłowość formalna pracy naukowej oraz przestrzeganie prawa autorskiego. Szczegółowe kryteria zostaną podane przez prowadzącego. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności i zadań wykonywanych na zajęciach (waga 0,2); pracy pisemnej (waga 0,3) oraz kolokwium ustnego (waga 0,5).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z konwersatorium.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	motywy literatury rosyjskiej		Ważona	
	3	motywy literatury rosyjskiej [konwersatorium]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Barański Z., Litwinow J. (1982): Rosyjskie kierunki literackie przełomu XIX i XX wieku, Państwowe Wydawnictwo Naukowe, Warszawa				
	Jakóbiec M. (1976): Historia literatury rosyjskiej, PWN, Warszawa				
	Mucha B. (2002): Historia literatury rosyjskiej, Ossolineum, Warszawa				
Literatura uzupełniająca					
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		20	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		1	0		
Przygotowanie się do zajęć		10	0		
Studiowanie literatury		10	0		
Udział w konsultacjach		10	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		14	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		10	0		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75
Liczba punktów ECTS	3

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: możliwości i ograniczenia zastosowania narzędzi sztucznej inteligencji w naukach społecznych (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIJ3438_9S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	wykład	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:	dr hab. ELŻBIETA PERZYCKA-BOROWSKA					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. ELŻBIETA PERZYCKA-BOROWSKA					
Cele przedmiotu:	Zrozumienie fundamentalnych zasad i zastosowań AI w naukach społecznych. Rozwijanie umiejętności krytycznej analizy i oceny zastosowań AI. Podnoszenie świadomości etycznych i społecznych aspektów wykorzystania AI.					
Wymagania wstępne:	Umiejętności analityczne i krytycznego myślenia, gotowość do udziału w dyskusjach, zainteresowanie nowymi technologiami.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	wie, jakie są fundamentalne zasady sztucznej inteligencji, w tym zna jej historyczny rozwój oraz kluczowe technologie i metody, takie jak uczenie maszynowe, głębokie uczenie, i przetwarzanie języka naturalnego; rozumie również ewolucję AI i jej wpływ na rozwój nauk społecznych			
umiejętności	1	EP2	umie stosować umiejętności krytycznej analizy do oceny sposobów, w jakie narzędzia AI są wykorzystywane w badaniach społecznych; potrafi identyfikować potencjalne dane, rozumie ograniczenia metodologiczne AI i jest zdolny do oceny etycznych oraz społecznych implikacji jej zastosowania w różnych kontekstach społecznych			
kompetencje społeczne	1	EP3	jest gotów do podejmowania działań zgodnych z etycznymi standardami w zakresie wykorzystania AI; wykazuje świadomość społeczną i etyczną, rozumiejąc konsekwencje zastosowań AI na społeczeństwo, szczególnie w kontekście nierówności, prywatności i automatyzacji pracy			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: możliwości i ograniczenia zastosowania narzędzi sztucznej inteligencji w naukach społecznych						
Forma zajęć: wykład						
1. Wprowadzenie do sztucznej inteligencji					4	2 0
2. AI w badaniach społecznych					4	2 0

3. Etyczne wyzwania i społeczne implikacje AI		4	2	0	
4. Metodologiczne aspekty AI w naukach społecznych		4	2	0	
5. AI i komunikacja społeczna		4	2	0	
6. Przyszłość pracy i edukacji w kontekście AI		4	1	0	
7. AI w kontekście globalnym i lokalnym		4	1	0	
8. Krytyczna analiza i przyszłe trendy AI w społeczeństwie i kulturze - refleksyjne portfolio		4	3	0	
Metody kształcenia	Wykład.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu		
	PROJEKT		EP1,EP2,EP3		
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie wykonanego projektu (refleksyjne portfolio z wybranym narzędziem sztucznej inteligencji).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocenę z przedmiotu stanowi ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	możliwości i ograniczenia zastosowania narzędzi sztucznej inteligencji w naukach społecznych		Ważona	
	4	możliwości i ograniczenia zastosowania narzędzi sztucznej inteligencji w naukach społecznych [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Fazlagić J. (red.) (2022): Sztuczna inteligencja jako megatrend kształtujący edukację. Jak przygotować się na szanse i wyzwania społeczno-gospodarcze związane ze sztuczną inteligencją? , Instytut Badań edukacyjnych, Warszawa				
	Perzycka-Borowska E. (2025): Pod parasolem wiedzy. Dynamika edukacyjnego potencjału generatywnej sztucznej inteligencji., Impuls, Kraków				
Literatura uzupełniająca	Liu Z. (2021): Sociological perspectives on artificial intelligence: A typological reading, 18 February 2021 https://compass.onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.1111/soc4.12851				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		10	0		
Udział w konsultacjach		7	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		18	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		0	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: najnowsza literatura rosyjska (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3443_2S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski język rosyjski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	konwersatorium	30	0	E	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Cele przedmiotu:	Przekazanie wiedzy o najnowszym etapie rozwoju literatury rosyjskiej, który obejmuje okres po rozpadzie ZSRR (po roku 1991) do dnia dzisiejszego Pogłębienie umiejętności analizy i interpretacji tekstów literackich Uświadomienie znaczenia wzajemnego przenikania się życia społeczno-politycznego i literatury					
Wymagania wstępne:	Znajomość terminologii literaturoznawczej, historii literatury rosyjskiej					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie najważniejsze zjawiska literackie zachodzące w procesie rozwoju literatury postsowieckiej			K_W06
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna teksty prozatorskie, poetyckie i dramaturgiczne wskazane jako kanon			K_W06 K_W07 K_W09
	3	EP3	w stopniu pogłębionym zna ważniejsze instytucje literackie i kulturowe w Rosji			K_W06
umiejętności	1	EP4	potrafi samodzielnie wyszukiwać informacje na temat najnowszych dzieł i współczesnych twórców literatury rosyjskiej			K_U06
	2	EP5	potrafi na poziomie pogłębionym analizować i interpretować teksty najnowszej literatury rosyjskiej, wybrać właściwą metodę opisu, analizy i interpretacji oraz uzasadnić ten wybór			K_U08
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów do krytycznej oceny własnej wiedzy i umiejętności w zakresie najnowszej literatury rosyjskiej i docenia jej znaczenie w tłumaczeniu najnowszych dzieł literatury rosyjskiej			K_K01 K_K02
	2	EP7	jest gotów do inicjowania zadań w zakresie tłumaczenia najnowszej literatury rosyjskiej, do myślenia o własnej drodze rozwoju zawodowego w kontekście rynku tłumaczeniowego w Polsce			K_K03 K_K04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: najnowsza literatura rosyjska						
Forma zajęć: konwersatorium						

1. Przemiany społeczno-polityczne epoki Gorbaczowa.Kultura sowiecka w dobie pieriestrojki		1	2	0	
2. Poetyka postmodernizmu rosyjskiego		1	4	0	
3. Symulakry i symulacja w twórczości Wiktora Pielewina		1	3	0	
4. Egzekucja klasyki w najnowszej literaturze rosyjskiej		1	4	0	
5. Antyutopia w prozie współczesnej		1	3	0	
6. Fenomen twórczości Swietlany Aleksijewicz		1	3	0	
7. Nowy realizm		1	2	0	
8. Pisarz z karabinem. Zachar Prilepin		1	2	0	
9. Tekstowy świat najnowszej dramaturgii rosyjskiej		1	5	0	
10. Współczesna poezja rosyjska. Zmian paradygmatu		1	2	0	
Metody kształcenia	Dyskusja, analiza tekstów, prezentacja multimedialna				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	EGZAMIN USTNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP6,EP7	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnej oceny z aktywności i zadań wykonywanych na zajęciach, pracy pisemnej i egzaminu ustnego. Kryteria ogólne oceny pracy pisemnej to: zawartość merytoryczna, dobór literatury, forma pracy zgodna z wymogami pracy naukowej/krytycznej oraz przestrzeganie prawa autorskiego. Szczegółowe kryteria zostaną podane przez prowadzącego. Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności i zadań wykonywanych na zajęciach (waga 0,2), pracy pisemnej (waga 0,3) oraz egzaminu ustnego (waga 0,5).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z konwersatorium.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	najnowsza literatura rosyjska		Ważona	
	1	najnowsza literatura rosyjska [konwersatorium]	egzamin		1,00
Literatura podstawowa	F. Kapica, T. Koladycz (2010): Russkaja proza konca CHCH wieku w kritike: riefleksija, ocenka, mietodika opisanija. Uczebnoje posobije, Moskwa				
	N. Lejdierman, M. Lipowieckij (2003): Sowriemiennaja russkaja litieratura 1950—1990, Akademija, Moskwa				
	S. Czuprinin (2003): Nowaja Rossija: mir literatury. Encyklopediczeskij słowar?sprawocznik w dwuch tomach, Moskwa				
	S. Czuprinin (2007): Żyzn? po poniatijam. Russkaja litieratura siegodnia, Moskwa				
	S. I. Timina (2011): Sowriemiennaja russkaja litieratura (1990-je gg. – naczało XXI w.), Moskwa				
	S. Timina (red.) (2002): Russkaja litieratura XX wieku. Szkoły. Naprawlenija. Mietody tworczeskoj raboty, Sankt-Petersburg				
	W. Bajewskij i dr. (2014): Istorija russkoj literatury XX - naczała XXI wieku: uczebnik dla wuzow, czast? 3., Moskwa				

Literatura uzupełniająca	A. Ju. Bolszakowa, A. A. Dyrđin (red.) (2011): Itogi literaturnogo diesiatiletija: jazyk – kultura – obščestwo. Sbornik statiej. Materialy meždunarodnoj nauczno-praktičeskoj konfieriency, 21 apriel – diekabr? 2010 goda, Uljanowsk
	A. Wołodźko (2004): Od pieriestrojki do laboratoriów netliteratury. Przemiany we współczesnej prozie rosyjskiej, Warszawa
	M. Abaszejewa (2003): Awtokoncepcija ruszskoj literatury rubieża XX- XXI. ww. W: Tieorietiko-literaturnyje itogi XX w. , t. 1, Moskwa
	Śalajczykowa J. (1998): Dziesięciolecie przemian: proza rosyjska 1985-1995, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk

NAKŁAD PRACY STUDENTA

	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	1	0
Przygotowanie się do zajęć	10	0
Studiowanie literatury	7	0
Udział w konsultacjach	9	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	10	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	8	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z							
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]							
Nazwa przedmiotu: negocjacje (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3433_11S		
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski							
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:		
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS	
				w tym e-learning			
2	4	wykład	15	0	ZO	2	
Razem			15			2	
Koordynator przedmiotu:		dr AGNIESZKA MALKOWSKA					
Prowadzący zajęcia:		dr AGNIESZKA MALKOWSKA					
Cele przedmiotu:		Przekazanie studentom wiedzy z zakresu wybranych zasad i uwarunkowań negocjacji oraz kształtowanie umiejętności negocjacyjnych potrzebnych do rozwiązywania sytuacji problemowych a także uświadomienie znaczenia postawy etycznego negocjowania dla budowania partnerskich relacji i pozytywnego wizerunku w biznesie.					
Wymagania wstępne:		Brak wymagań wstępnych.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ							
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	student zna etapy procesu negocjacji oraz rozumie znaczenie przygotowania do negocjacji				
	2	EP2	student zna zasady komunikacji w negocjacjach				
	3	EP3	student wyjaśnia i rozumie wybrane style i techniki negocjacyjne oraz zasady etycznego negocjowania				
umiejętności	1	EP4	student rozpoznaje rodzaj negocjacji				
kompetencje społeczne	1	EP5	student jest gotów do myślenia w zakresie rozstrzygania dylematów wynikających z konfliktu interesów stron poprzez negocjacje				
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć	
							w tym e-learning
Przedmiot: negocjacje							
Forma zajęć: wykład							
1. Istota i etapy negocjacji.					4	3	0
2. Atrybuty dobrego negocjatora					4	2	0
3. Przygotowanie do negocjacji					4	3	0
4. Style i techniki negocjacyjne					4	3	0
5. Komunikacja w negocjacjach					4	2	0
6. Etyka i manipulacja w negocjacjach					4	2	0

Metody kształcenia	Wykład problemowy.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Przedmiot kończy się zaliczeniem na ocenę. Ocena z wykładu uzyskiwana jest na podstawie kolokwium, obejmującego wiedzę przekazana podczas wykładów oraz z zalecanej literatury. Progi oceny procentowej: 60-69 dst; 70-74 dst+; 75-84 db; 85-89 db+; 90-100 bdb.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena z przedmiotu jest równa ocenie uzyskanej z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	negocjacje		Ważona	
	4	negocjacje [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Chmielecki M. (2021): Techniki negocjacji i wywierania wpływu , Onepress, Gliwice				
	Kozina A. (2018): Zasady negocjacji, Wydawnictwo Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie, Kraków				
Literatura uzupełniająca	Fisher R., Ury W., Patton B. (2016): Dochodząc do TAK : negocjowanie bez poddawania się, wyd. II, PWE, Warszawa				
	Kowalewski D. (2022): Profesjonalne negocjacje: psychologia rozmów (nie tylko) biznesowych , Helion S.A., Gliwice				
	Stelmach J., Brożek P. (2021): Negocjacje, Copernicus Center Press, Kraków				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		1	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		15	0		
Udział w konsultacjach		5	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		14	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: nowe trendy w turystyce (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3434_13S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	wykład	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:	dr hab. MAŁGORZATA BROJAK-TRZASKOWSKA					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. MAŁGORZATA BROJAK-TRZASKOWSKA					
Cele przedmiotu:	Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów ze współczesnymi trendami w turystyce i rekreacji oraz nabycie umiejętności dokonania krytycznej analizy tej wiedzy oraz okazanie szacunku turystom dokonującym wyboru różnorodnych zachowań.					
Wymagania wstępne:	Brak.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zna i rozumie tendencje przemian współczesnego świata w zakresie czynników warunkujących zdrowie jednostki i społeczeństwa			
	2	EP2	student zna i rozumie najnowsze trendy na rynku usług turystycznych i rekreacyjnych			
umiejętności	1	EP3	student potrafi dokonać analizy współczesnych uwarunkowań rozwoju oferty usług turystycznych i rekreacyjnych			
	2	EP4	student właściwie interpretuje i ocenia możliwości rynku turystycznego dla potrzeb wybranych grup społecznych			
kompetencje społeczne	1	EP5	student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy z zakresu współczesnych tendencji zachodzących w turystyce i rekreacji			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: nowe trendy w turystyce						
Forma zajęć: wykład						
1. Współczesna turystyka i rekreacja w kontekście przemian ekonomicznych, społecznych i kulturowych					4	3 0
2. Najnowsze trendy na rynku usług turystycznych - charakterystyka produktów i usług turystycznych w odniesieniu do wybranych form turystyki					4	6 0

3. Najnowsze trendy na rynku usług rekreacyjnych - charakterystyka produktów i usług rekreacyjnych w odniesieniu do wybranych grup klientów				4	6	0
Metody kształcenia	Wykład konwersatoryjny i problemowy, pokaz/demonstracja, prezentacja, dyskusja.					
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu					
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie kolokwium z zakresu wykładu i zalecanej literatury.					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Ocena końcowa z przedmiotu to ocena z wykładu.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot		Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	nowe trendy w turystyce			Ważona	
	4	nowe trendy w turystyce [wykład]		zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Lubowiecki-Vikuk A., Paczyńska-Jędrycka M. (2010): Współczesne tendencje w rozwoju form rekreacyjnych i turystycznych, Bogucki Wydawnictwo Naukowe, Poznań					
Literatura uzupełniająca	Jędrzejczyk I. (2008): Nowoczesny biznes turystyczny, PWN, Warszawa					
	Kurek W. (2008): Turystyka, PWN, Warszawa					
NAKŁAD PRACY STUDENTA						
		Liczba godzin				
		w tym e-learning				
Zajęcia dydaktyczne		15		0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2		0		
Przygotowanie się do zajęć		0		0		
Studiowanie literatury		12		0		
Udział w konsultacjach		6		0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0		0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		15		0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50				
Liczba punktów ECTS		2				

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: podatki (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3432_5S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	wykład	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr hab. ADAM ADAMCZYK					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. ADAM ADAMCZYK					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie studentów z istotą systemu podatkowego i podatków. Nabycie wiedzy niezbędnej do realizacji obowiązków podatkowych. Nabycie nawyku analizowania konsekwencji podatkowych związanych z podejmowanymi decyzjami.					
Wymagania wstępne:	Brak wymagań.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	posiada wiedzę na temat istoty, funkcji oraz techniki podatku; typologii obciążeń podatkowych; ma wiedzę na temat praw i obowiązków podatnika			
umiejętności	1	EP2	ma umiejętność identyfikacji skutków podatkowych, zdarzeń, stanów faktycznych i prawnych			
kompetencje społeczne	1	EP3	jest gotów do analizowania konsekwencji podatkowych związanych z podejmowanymi decyzjami			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: podatki						
Forma zajęć: wykład						
1. Podatki a system podatkowy					3	3 0
2. Geneza i ewolucja opodatkowania					3	2 0
3. Elementy techniki podatku					3	2 0
4. Funkcje, zasady, klasyfikacje opodatkowania					3	2 0
5. Reakcje podatników na opodatkowanie					3	4 0
6. Prawa i obowiązki podatnika w świetle ordynacji podatkowej.					3	2 0
7. Podatki dochodowe					3	2 0
8. Podatki obrotowe					3	2 0

9. Podatki majątkowe			3	2	0
10. Strategie podatkowe			3	2	0
11. Formy prawne a formy opodatkowania dochodu			3	4	0
12. Podatki a decyzje finansowe i inwestycyjne			3	3	0
Metody kształcenia	Wykład problemowy.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Ocena dst <55%;65%) punktacji, dst+ <65%;70%) punktacji, db <70%;85%) pkt, db+ <85;90)% pkt. bdb <90%;100%> pkt.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną z przedmiotu jest ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	podatki		Ważona	
	3	podatki [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Dolata S. (2013): Podstawy wiedzy o polskim systemie podatkowym, Wolters Kluwer, Warszawa				
	Gomułowicz A., Mączyński D. (2022): Podatki i prawo podatkowe, Wolters Kluwer, Warszawa				
Literatura uzupełniająca	Szczodrowski G. (2007): Polski system podatkowy, PWN, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		17	0		
Udział w konsultacjach		10	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		16	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: polityka i społeczeństwo w państwach obszaru postradzieckiego (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3439_7S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	wykład	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr MICHAŁ ROMAŃCZUK					
Prowadzący zajęcia:	dr MICHAŁ ROMAŃCZUK					
Cele przedmiotu:	Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z podstawowymi zagadnieniami związanymi z polityką, systemem społecznym i bezpieczeństwem państw na obszarze postradzieckim.					
Wymagania wstępne:	Brak wymagań wstępnych.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student charakteryzuje zasadnicze problemy w krajach obszaru postradzieckiego			
	2	EP2	student opisuje wiodące zagrożenia związane z polityką i bezpieczeństwem państw obszaru postradzieckiego			
umiejętności	1	EP3	student klasyfikuje i ocenia zjawiska polityczne i społeczne w państwach na obszarze postradzieckim			
	2	EP4	student posiada umiejętność w analizowaniu podobieństw i różnic dotyczących systemu bezpieczeństwa w poszczególnych państwach obszaru postradzieckiego			
kompetencje społeczne	1	EP5	student jest gotów do przekazania wiedzy o roli i znaczeniu zmian politycznych i społecznych na obszarze postradzieckim w pracy zawodowej			
	2	EP6	student jest gotów do krytycznej oceny własnej			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: polityka i społeczeństwo w państwach obszaru postradzieckiego						
Forma zajęć: wykład						
1. Charakterystyka obszaru postradzieckiego; główne zagrożenia i wyzwania społeczne i polityczne					3	4 0
2. Polityka i społeczeństwo w Federacji Rosyjskiej					3	4 0
3. Polityka i społeczeństwo Ukrainy, Białorusi i Mołdawii					3	4 0
4. Polityka i społeczeństwo państw Kaukazu Południowego					3	4 0

5. Polityka i społeczeństwo państw Azji Centralnej			3	4	0
6. Wpływ konfliktów zbrojnych i separatyzmów na obszarze postradzieckim			3	4	0
7. Islam i społeczeństwo na obszarze postradzieckim			3	3	0
8. Instytucjonalizacja współpracy państw na obszarze postradzieckim			3	3	0
Metody kształcenia	Wykład.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia wykładu na ocenę, jest uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium pisemnego w formie testu (15 pytań) jednokrotnego wyboru, obejmującego wiedzę z wykładu oraz wiedzę z zalecanej literatury. Punktacja od 0 do 7 punktów: 2.0, 8 punktów: 3.0, od 9 do 10 punktów: 3.5, od 11 do 12 punktów: 4.0; od 13 do 14 punktów 4.5, od 15 punktów: 5.0				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena z przedmiotu to ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	polityka i społeczeństwo w państwach obszaru postradzieckiego		Ważona	
	3	polityka i społeczeństwo w państwach obszaru postradzieckiego [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Bojarczyk, A. Zięta(red.) (2008): Region Azji Centralnej jako obszar wpływów międzynarodowych, Lublin				
	Bryc A. (2009): Rosja XXI wieku: gracz światowy czy koniec gry?, Warszawa				
	Legucka A., Malak K. (red.) (2008): Polityka zagraniczna i bezpieczeństwa na obszarze wspólnoty Niepodległych państw, Warszawa				
	red. G. Skrukwa, M. Studenna-Skrukwa (2015): Rewolucja w imię godności. Ukraiński Euromajdan 2013-2014, Toruń				
	Romańczuk M. (2015): Implikacje doktryny militarnej Federacji Rosyjskiej na obszarze postradzieckim, Szczecin				
	Tymanowsk J. (2009): Sąsiedzkie państwa wschodnie w polskiej polityce bezpieczeństwa, Toruń				
Literatura uzupełniająca	Cziomer E., Czajkowski M (red.) (2006): Polityka Federacji Rosyjskiej wobec państw członkowskich WNP, Kraków				
	Domańska M., (2001): Uwarunkowania procesów integracyjnych i dezintegracyjnych na obszarze poradzieckim, Kraków				
	Marciniak W. (2013): Rozgrabione imperium. Upadek Związku Sowieckiego i powstanie Federacji Rosyjskiej, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		18	0		
Udział w konsultacjach		5	0		

Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	20	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje (PODSTAWOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_3S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski język rosyjski (95%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	laboratorium	30	0	ZO	4
Razem			30			4
Koordynator przedmiotu:	dr MIROSŁAWA HORDY					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ					
Cele przedmiotu:	Kształcenie kompetencji językowo-komunikacyjnej poprzez pracę z tekstem mówionym Kształcenie sprawności rozumienia ze słuchu i konstruowania tekstu mówionego i pisanego Kształcenie kompetencji kulturowej poprzez pracę z tekstami poświęconymi Rosji i przedstawienie danego zjawiska na tle sytuacji w innych krajach					
Wymagania wstępne:	Znajomość języka rosyjskiego dla każdego semestru odpowiednio od poziomu B2+ do C1					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie rosyjską leksykę, frazeologię i konstrukcje składniowe z zakresu przewidzianych programem tematów			K_W04
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie zasady tworzenia różnych gatunków tekstów w języku rosyjskim			K_W07
umiejętności	1	EP4	potrafi rozumieć autentyczne, rozbudowane teksty mówione w języku rosyjskim, selekcjonuje, klasyfikuje, hierarchizuje, interpretuje informacje w nich zawarte			K_U01 K_U08
	2	EP5	potrafi tworzyć w języku rosyjskim streszczenia, omówienia, parafrazy tekstów oraz rozbudowane wypowiedzi ustne i pisemne, w których przedstawia i uzasadnia swoje stanowisko			K_U01 K_U08
	3	EP6	potrafi swobodnie i z dużą poprawnością językową porozumiewać się w języku rosyjskim w zakresie tematyki przewidzianej programem zajęć			K_U01 K_U06
kompetencje społeczne	1	EP7	jest gotów do krytycznej oceny własnej wiedzy, umiejętności językowych i tłumaczeniowych			K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje						
Forma zajęć: laboratorium						
1. Bezpieczeństwo w świecie					2	6 0
2. Prawa człowieka					2	6 0
3. Głód na świecie					2	6 0

4. Zdrowie emocjonalne			2	6	0
5. Ochrona przyrody			2	6	0
Metody kształcenia	Słuchanie nagrań, audycji, programów, podcastów w języku rosyjskim, ćwiczenia w rozumieniu globalnym tekstu (test prawda/fałsz, pytania ogólne i in.), ćwiczenia w rozumieniu szczegółowym (pytania konkretne, ćwiczenia tak/nie, przyporządkowanie, uzupełnianie tabelki/zdań, ćwiczenia leksykalne (wyjaśnianie, mapy skojarzeń, ilustracje, obrazy), ćwiczenia gramatyczne; tworzenie wypowiedzi, streszczeń; przedstawienie własnego stanowiska, dyskusja				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP4,EP5,E P6	
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP4,EP5,E P6,EP7	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP4,EP5,E P6	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP4,EP5,E P6,EP7	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów i kolokwium (ustnych i pisemnych). Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z prac pisemnych, kolokwium ustnego/pisemnego jest uzyskanie minimum 60% punktów. Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, sprawdzianów (waga 0,3) oraz kolokwium i prac pisemnych (waga 0,7). Oceną z kolokwium i prac pisemnych jest średnia arytmetyczna.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z laboratorium.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje		Ważona	
	2	praktyczna nauka języka rosyjskiego: audycje [laboratorium]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Autentyczne nagrania rosyjskie (YouTube, radio, telewizja), podcasty, opracowania autorskie (udostępniane przez prowadzącego) :				
Literatura uzupełniająca					
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		30	0		
Studiowanie literatury		0	0		
Udział w konsultacjach		15	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		15	0		

Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	10	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100	
Liczba punktów ECTS	4	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja (PODSTAWOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_1S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski język rosyjski (95%), semestr: 2 - język polski język rosyjski (95%), semestr: 3 - język polski język rosyjski (95%), semestr: 4 - język polski język rosyjski (95%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	laboratorium	30	0	E	4
	2	laboratorium	30	0	E	4
2	3	laboratorium	30	0	E	4
	4	laboratorium	30	0	E	4
Razem			120			16
Koordynator przedmiotu:		dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ				
Prowadzący zajęcia:		dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ				
Cele przedmiotu:		Celem 4 semestrów kursu jest osiągnięcie przez studentów znajomości języka rosyjskiego na poziomie C1+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Kształcenie kompetencji językowo-komunikacyjnej w autentycznych działaniach i sytuacjach, a w szczególności umiejętności wyrażania własnych ocen i opinii, poglądów, upodobań, preferencji, awersji Zintegrowane kształcenie wszystkich sprawności językowych: słuchania i czytania ze zrozumieniem, pisanie i mówienia				
Wymagania wstępne:						
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie rosyjską leksykę, frazeologię i konstrukcje składniowe z zakresu przewidzianych programem tematów			K_W04
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie zasady tworzenia różnych gatunków tekstów w języku rosyjskim			K_W07 K_W09
	3	EP3	w stopniu pogłębionym zna zasady gramatyczne, ortograficzne i ortoepiczne języka rosyjskiego			K_W04

umiejętności	1	EP4	rozumie autentyczne rozbudowane teksty pisane i mówione w języku rosyjskim, selekcjonuje, klasyfikuje, hierarchizuje, interpretuje informacje w nich zawarte	K_U06 K_U08		
	2	EP5	potrafi formułować w języku rosyjskim rozbudowane wypowiedzi pisemne i ustne na poziomie C1+ o różnych funkcjach komunikacyjnych (informacja, argumentacja, perswazja, autoekspresja itp.), formułować swoje stanowisko, własne krytyczne sądy, dyskutować	K_U01 K_U08		
	3	EP6	potrafi swobodnie porozumiewać się w języku rosyjskim w zakresie tematyki przewidzianej programem zajęć, zachowując wysoką poprawność gramatyczną, ortograficzną i ortoepiczną wypowiedzi	K_U01 K_U08		
	4	EP7	potrafi pracować w grupie i wypełniać różne zadania	K_U04		
	5	EP9	potrafi tłumaczyć teksty z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie	K_U09		
kompetencje społeczne	1	EP8	jest gotów do krytycznej oceny własnej wiedzy, umiejętności językowych i tłumaczeniowych	K_K01		
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				Semestr	Liczba godzin zajęć	
						w tym e-learning
Przedmiot: praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja						
Forma zajęć: laboratorium						
1. Kuchnia Rosji i kuchnie świata. Zwyczaje przy stole. Ekologiczna produkcja żywności. Klęski głodu i pomoc humanitarna.				1	6	0
2. Religie świata. Miejsca kultu religijnego. Wartości moralne i dylematy etyczne.				1	6	0
3. Pieniądze w naszym życiu. Budżet domowy. Pożyczki, kredyty, inwestycje i inne usługi bankowe. Budżet państwa i sfery działalności państwowej finansowane ze środków publicznych.				1	6	0
4. Historia. Najważniejsze osiągnięcia cywilizacyjne ludzkości. Materialne i duchowe dziedzictwo historyczne i kulturowe krajów i narodów. "Cuda świata".				1	6	0
5. Podróże. Organizacja podróży. Wymagane przed podróżą ubezpieczenia i szczepienia. Przewóz osób, towarów i opłaty celne.				1	6	0
6. Współczesne technologie w życiu codziennym i pracy zawodowej. Social media i Internet - korzyści i zagrożenia. Bezpieczeństwo w sieci. Cyberataki i hakerzy. Sztuczna inteligencja.				2	6	0
7. Moda - popularne marki i domy mody. Inspiracje modowe. "Drugie życie odzieży" - eko moda. Style dbające o planetę - jak wybierać ubrania przyjazne dla środowiska. Handel online.				2	6	0
8. Dzieci. Problemy związane z rozwojem dziecka. Style wychowania i typy edukacji instytucjonalnej i nieformalnej. Znaczenie autorytetu w wychowaniu dzieci. Młodzieżowe grupy nieformalne. Przestępczość wśród małoletnich: przyczyny, skala i środki zapobiegawcze.				2	6	0
9. Zdrowie. System opieki zdrowotnej -źródła finansowania i podmioty wykonujące działalność leczniczą. Etyka lekarska. Błędy medyczne. Choroby cywilizacyjne, epidemie i pandemie.				2	6	0
10. Świat roślinny i zwierzęcy vs strefy klimatyczne. Gatunki zagrożone. Ustawy o ochronie praw zwierząt. Organizacje prozwierzęce.				2	6	0
11. Medycyna przyszłości. Roboty chirurgiczne. Krioterapia. Medycyna naturalna i alternatywna. Zastosowanie sztucznej inteligencji w procesie diagnozowania pacjenta.				3	6	0
12. Doskonały człowiek - doskonałe ciało. Zdrowe nawyki. Siłownia, fitness i spa. Ciało-umysł-dusza: poradniki i blogi promujące życie w harmonii i równowadze.				3	6	0
13. Problemy społeczne: bieda, bezrobocie, bezdomność, przemoc. Prawa obywatelskie. Działalność rzecznicza - zadania i znaczenie. Organizacje pozarządowe.				3	6	0
14. Cywilizacja konsumpcyjna. Kultura konsumpcji. Praca - konsumpcja - szczęście. Negatywne skutki konsumpcjonizmu.				3	6	0
15. Rozwój i awans zawodowy. Rodzina a kariera zawodowa - dylematy współczesnej młodzieży. Sukces zawodowy vs potrzeby życiowe i aspiracje zawodowe. Idea uczenia się przez całe życie. Internetowe fora edukacji zawodowej.				3	6	0
16. Sztuka w naszym życiu. Nagrody za wybitne dzieła z zakresu literatury,teatru, kina, muzyki i architektury. Sztuka nowoczesna. Performans kulturowy i street art.				4	6	0
17. Środowisko naturalne. Kryzys klimatyczny i klęski żywiołowe. Walka z kryzysem klimatycznym. Światowe Konferencje Klimatyczne ONZ. Działania na rzecz środowiska - fundacje i organizacje.				4	6	0
18. Przestępczość: zorganizowana, narkotykowa, kryminalna, gospodarcza. Handel ludźmi. Terroryzm i organizacje terrorystyczne. Zwalczanie terroryzmu.				4	6	0
19. Polityka. Ustroje polityczne - kluczowe aspekty i różnice. Administracja publiczna i wybory do władz państwowych i regionalnych. Unia Europejska i NATO. Współpraca polityczno-gospodarcza między państwami. Współczesne konflikty zbrojne.				4	6	0
20. Współczesne dylematy etyczne. Nierówności społeczne. Tolerancja. Dyskryminacja i wykluczenia. Migracja i uchodźstwo. Zapłodnienie in vitro. Prawo do eutanazji.				4	6	0

Metody kształcenia	Metoda komunikacyjna - ćwiczenia imitacyjne, translacyjne, leksykalne, gramatyczne, ortograficzne, ćwiczenia w rozumieniu i analizie tekstu czytanego, rozumienie ze słuchu autentycznych wypowiedzi, wypowiedzi ustne, dyskusja, tworzenie wypowiedzi pisemnych, ćwiczenia indywidualne i w grupach.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	EGZAMIN USTNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP8,EP9	
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP8,EP9	
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP8,EP9	
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP8,EP9	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7,EP8,EP9	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów i kolokwiiw przeprowadzonych w trakcie zajęć. Egzamin składa się z części: pisemnej (test, pytania otwarte, pisemna wypowiedź z zagadnień zrealizowanych w danym semestrze) i ustnej (dłuższa wypowiedź ustna na zadany temat). Ocena z egzaminu jest oceną ważoną ocen z części pisemnej (waga 0,6) i ustnej (waga 0,4). Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów, kolokwiiw (waga 0,3) oraz egzaminu (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z laboratorium.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja		Ważona	
	1	praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja [laboratorium]	egzamin		1,00
	2	praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja		Ważona	
	2	praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja [laboratorium]	egzamin		1,00
	3	praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja		Ważona	
	3	praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja [laboratorium]	egzamin		1,00
	4	praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja		Ważona	
4	praktyczna nauka języka rosyjskiego: komunikacja [laboratorium]	egzamin		1,00	
Literatura podstawowa	Gołubiewa A., Kuratczyk M. (2022): Gramatyka języka rosyjskiego z ćwiczeniami, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Chlebda W., Wawrzyńczyk J. (2018): Idiomy polsko-rosyjskie, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Gołubiewa A., Czeżuga W., Węclawiak P. (2011): Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Kuca Z. (2019): Diskussia, Profalimia, Warszawa				
	Kuratczyk M. (2021): Tablice czasowników rosyjskich, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Mahnach A. (2022): Iz pervyh ust. Russkij jazyk dla prodvinutogo urovnja., Kram, Warszawa				
	Mahnač A. (2018): Iz pervyh ust : russkij žyzyk dlâ prodvinutogo urovnâ, Wydawnictwo Kram, Warszawa				

Literatura uzupełniająca		
NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	120	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	12	0
Przygotowanie się do zajęć	100	0
Studiowanie literatury	0	0
Udział w konsultacjach	80	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	88	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	400	
Liczba punktów ECTS	16	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: praktyczna nauka języka rosyjskiego: poprawność językowa (PODSTAWOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_22S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski język rosyjski (80%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	laboratorium	30	0	ZO	5
Razem			30			5
Koordynator przedmiotu:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ					
Cele przedmiotu:	Doskonalenie poprawności językowej w zakresie pisania i mówienia na poziomie zaawansowanym. Wyeliminowanie najczęstszych błędów językowych w piśmie i mowie.					
Wymagania wstępne:	Znajomość gramatyki języka rosyjskiego.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna zasady gramatyczne, ortograficzne i ortoepiczne języka rosyjskiego			K_W04
	2	EP2	w stopniu pogłębionym rozumie mechanizmy powstawania najczęstszych błędów językowych			K_W04
umiejętności	1	EP3	potrafi z dużą poprawnością językową porozumiewać się w języku rosyjskim			K_U01
	2	EP4	rozpoznaje i określa różne typy błędów językowych			K_U10
	3	EP5	w sposób efektywny i samodzielny dokonuje korekty błędów językowych			K_U10
kompetencje społeczne	1	EP6	wykazuje dbałość o poprawność językową swoich wypowiedzi w języku rosyjskim w piśmie i mowie			K_K01
	2	EP7	rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia swoich kompetencji oraz umiejętności językowych			K_K01 K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: praktyczna nauka języka rosyjskiego: poprawność językowa						
Forma zajęć: laboratorium						
1. Diagnoza poprawności językowej w piśmie.					1	2 0
2. Poprawność gramatyczna					1	10 0
3. Poprawność ortograficzna i interpunkcyjna					1	10 0
4. Poprawność leksykalna i frazeologiczna					1	4 0
5. Poprawność artykulacyjna					1	4 0

Metody kształcenia	praca w parach, praca w grupach: ćwiczenia gramatyczne i ortograficzne, ćwiczenia artykulacyjne, analiza tekstów z dyskusją				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	SPRAWDZIAN				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem otrzymania zaliczenia jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, sprawdzianów i kolokwium pisemnego. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej ze sprawdzianów i kolokwium jest uzyskanie minimum 60% punktów. Punktacja w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, sprawdzianów (waga 0,3) oraz kolokwium pisemnego (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z laboratorium.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	praktyczna nauka języka rosyjskiego: poprawność językowa		Ważona	
	1	praktyczna nauka języka rosyjskiego: poprawność językowa [laboratorium]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Lopatin V.V., Ivanova O.E. (red.) : Russkij orfografičeskij slovar?				
	Rozental? D. ?. : Upravlenie v russkom ŕzyke				
	Telenkova M.A?, Rozental? D. ?. (1998): Slovar? trudnostej russkogo ŕzyka, Ajris-Press, Moskva				
Literatura uzupełniająca	Deribas W. M. (1979): Usojičvyje glagol`no-imennnye slovosočetanija russkogo ŕzyka, Moskva				
	Łukasiak K. (2020): Rosyjski w tłumaczeniach. Gramatyka 3, Rosyjski w tłumaczeniach. Gramatyka 3				
	Łukasiak K. Oshchepkova A. (2021): Rosyjski w tłumaczeniach. Gramatyka 4, Preston Publishing				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		40	0		
Studiowanie literatury		0	0		
Udział w konsultacjach		25	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		

Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	30	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	125	
Liczba punktów ECTS	5	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem (PODSTAWOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_4S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski język rosyjski (95%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	laboratorium	30	0	ZO	4
Razem			30			4
Koordynator przedmiotu:	dr MIROSŁAWA HORDY					
Prowadzący zajęcia:	dr KATARZYNA KONDZIOŁA-PICH					
Cele przedmiotu:	Kształcenie kompetencji językowo-komunikacyjnej poprzez pracę z tekstem pisanim i mówionym Kształcenie sprawności rozumienia i konstruowania tekstu Kształcenie kompetencji kulturowej poprzez pracę z tekstami poświęconymi Rosji i przedstawienie danego zjawiska na tle sytuacji w innych krajach					
Wymagania wstępne:						
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie rosyjską leksykę, frazeologię i konstrukcje składniowe z zakresu przewidzianych programem tematów			K_W04
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie zasady tworzenia różnych gatunków tekstów w języku rosyjskim			K_W07
umiejętności	1	EP4	potrafi rozumieć autentyczne rozbudowane teksty pisane i mówione w języku rosyjskim, selekcjonuje, klasyfikuje, hierarchizuje, interpretuje informacje w nich zawarte			K_U01 K_U08
	2	EP5	potrafi tworzyć w języku rosyjskim streszczenia, omówienia, parafrazy tekstów oraz rozbudowane wypowiedzi pisemne i ustne, w których przedstawia i uzasadnia swoje stanowisko			K_U01 K_U08
	3	EP6	potrafi swobodnie i z dużą poprawnością językową porozumiewać się w języku rosyjskim w zakresie tematyki przewidzianej programem zajęć			K_U01 K_U06
kompetencje społeczne	1	EP7	jest gotów do krytycznej oceny własnej wiedzy, umiejętności językowych i tłumaczeniowych			K_K01
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem						
Forma zajęć: laboratorium						
1. Media społecznościowe i bezpieczeństwo w sieci					2	6 0
2. Autorytety i idole. Dlaczego naśladujemy innych?					2	6 0
3. Prawa człowieka, prawa dzieci					2	6 0

4. Problemy ochrony zdrowia			2	6	0
5. Prawa zwierząt			2	6	0
Metody kształcenia	Słuchanie, ciche czytanie, ćwiczenia w rozumieniu globalnym tekstu (test prawda/fałsz, pytania ogólne i in.), ćwiczenia w rozumieniu szczegółowym (pytania konkretne, ćwiczenia tak/nie, przyporządkowanie, uzupełnianie tabelki/zdań, ćwiczenia leksykalne (wyjaśnianie, mapy skojarzeń, ilustracje, obrazki), ćwiczenia gramatyczne; tworzenie wypowiedzi, streszczeń; przedstawienie własnego stanowiska, dyskusja				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP4,EP5,EP6	
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP4,EP5,EP6,EP7	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP4,EP5,EP6	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP4,EP5,EP6,EP7	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów i kolokwium. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium ustnego/pisemnego jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów (waga 0,3) oraz kolokwium (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z laboratorium.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem		Ważona	
	2	praktyczna nauka języka rosyjskiego: praca z tekstem [laboratorium]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Teksty publicystyczne, literackie, autentyczne nagrania rosyjskie (YouTube, radio, telewizja), podcasty, opracowania autorskie (udostępniane przez prowadzącego) :				
Literatura uzupełniająca					
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		30	0		
Studiowanie literatury		0	0		
Udział w konsultacjach		15	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		15	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		10	0		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100
Liczba punktów ECTS	4

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: prawna ochrona osób z niepełnosprawnościami (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3435_3S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	wykład	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr DOROTA AMBROŻUK-WESOŁOWSKA					
Prowadzący zajęcia:	dr DOROTA AMBROŻUK-WESOŁOWSKA					
Cele przedmiotu:	Celem przedmiotu jest nabycie przez studenta wiedzy oraz umiejętności w zakresie problematyki prawnej ochrony osób z niepełnosprawnościami z perspektywy prawa polskiego, ale również prawa międzynarodowego oraz prawa unijnego. Ponadto celem przedmiotu jest nabycie kompetencji społecznych, a w szczególności podniesienie świadomości i wrażliwości na potrzeby osób z niepełnosprawnościami.					
Wymagania wstępne:	Podstawowa wiedza z zakresu prawoznawstwa.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu instytucje prawne służące ochronie praw osób z niepełnosprawnościami w odniesieniu do wybranych aspektów życia, w szczególności w dostępie do edukacji, zatrudnienia, wymiaru sprawiedliwości			
	2	EP2	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu interdyscyplinarny charakter pojęcia niepełnosprawności			
	3	EP3	student zna i rozumie w pogłębionym stopniu terminologię z zakresu problematyki niepełnosprawności zarówno na gruncie polskich, międzynarodowych oraz unijnych regulacji prawnych			
umiejętności	1	EP4	student potrafi wykorzystać zdobytą wiedzę teoretyczną z zakresu prawnej ochrony osób z niepełnosprawnościami dokonując analizy złożonych problemów prawnych związanych z obecną sytuacją prawną osób z niepełnosprawnościami			
	2	EP5	student potrafi obserwować zjawiska społeczne związane z niepełnosprawnością, dostrzega istniejące bariery w różnych sferach życia osób z niepełnosprawnościami, a także potrafi stosować odpowiednie regulacje prawne			

kompetencje społeczne	1	EP6	student jest gotów do aktywnego i wytrwałego podejmowania indywidualnych i zespołowych działań w zakresie poprawy sytuacji prawnej osób z niepełnosprawnościami		
	2	EP7	student docenia znaczenie regulacji prawnych dotyczących osób z niepełnosprawnościami dla rozwoju osób z niepełnosprawnościami i kształtowania prawidłowych relacji w środowiskach społecznych		
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				Semestr	Liczba godzin zajęć
					w tym e-learning
Przedmiot: prawna ochrona osób z niepełnosprawnościami					
Forma zajęć: wykład					
1. Pojęcie i rodzaje niepełnosprawności; modele niepełnosprawności, od medycznego do społecznego modelu niepełnosprawności			3	3	0
2. Pojęcie i podstawy prawne projektowania uniwersalnego, równość przez dostępność; międzynarodowe, unijne oraz krajowe regulacje dotyczące praw osób z niepełnosprawnościami, w tym Konwencja o prawach osób niepełnosprawnych, ustawa o zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami			3	8	0
3. Ubezpieczalność, standardy międzynarodowe a polskie regulacje Kodeksu cywilnego; konwencja o prawach osób niepełnosprawnych a unormowania Kodeksu rodzinnego i opiekuńczego			3	6	0
4. Dostęp osób z niepełnosprawnościami do powszechnego szkolnictwa wyższego			3	3	0
5. Prawna ochrona zatrudnienia osób z niepełnosprawnościami oraz zabezpieczenie społeczne, wybrane aspekty			3	4	0
6. Dostęp osób z niepełnosprawnościami do wymiaru sprawiedliwości			3	3	0
7. Rozwiązania prawne dla osób z niepełnosprawnościami w czasie pandemii np. COVID-19			3	3	0
Metody kształcenia	Wykład informacyjny, z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych, połączony z dyskusją.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Praca pisemna na zadany temat. Zaliczenie na ocenę w formie pisemnej to test jednokrotnego wyboru składający się z 10 pytań (zaliczenie w oparciu o wiedzę z wykładu, zalecanej literatury i teksty prawne). Student może uzyskać maksymalnie 10 punktów (max. po 1 pkt za każdą poprawną odpowiedź). Ocena: 5,0 za 10 pkt, 4,5 za 9 pkt , 4,0 za 8 pkt, 3,5 za 7 pkt, 3,0 za 6 pkt 2,0 za 5 i mniej punktów.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocenę z przedmiotu stanowi ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	prawna ochrona osób z niepełnosprawnościami		Ważona	
	3	prawna ochrona osób z niepełnosprawnościami [wykład]	zaliczenie z ocena		1,00

Literatura podstawowa	Kowalski K. (2024): WŁĄCZNIK 2.0 projektowanie bez barier; dostęp: https://integracja.org/wp-content/uploads/2024/03/wlacznik_2_0_dostepny-.pdf , INTEGRACJA , Warszawa	
	RPO (2016): Dostęp osób z niepełnosprawnościami do wymiaru sprawiedliwości - analiza i zalecenia, Zasada równego traktowania; https://bip.brpo.gov.pl/sites/default/files/Dost%C4%99p%20os%C3%B3b%20z%20niepe%C5%82nosprawno%C5%9Bciami%20do%20wymiaru%20sprawiedliwo%C5%9Bci.pdf , Biuro RPO, Warszawa	
	RPO (2020): Najważniejsze wyzwania po ratyfikacji przez Polskę Konwencji ONZ o Prawach Osób Niepełnosprawnych; https://www.rpo.gov.pl/sites/default/files/Biuletyn%20Rzecznika%20Praw%20Obywatelskich%202012%2C%20Nr%2010.pdf , Biuro RPO, Warszawa	
	RPO/Kurowski Krzysztof (2014): Wolności i prawa człowieka i obywatela z perspektywy osób z niepełnosprawnościami; : https://www.rpo.gov.pl/sites/default/files/Wolnosci_i_prawa_srodki_5.pdf , Biuro RPO, Warszawa	
Literatura uzupełniająca	Głabiński Z. (red.) (2020): Sprawnie dla niepełnosprawnych, Forum Turystyki Regionów, Szczecin	
	Kędziera, K. (red.) (2012): Jeśli nie ubezwłasnowolnienie, to co? Prawne formy wsparcia osób z niepełnosprawnością intelektualną; https://niepełnosprawni.kujawsko-pomorskie.pl/art/files/72 , PTPA, Warszawa	
	MliR (2018): Program rządowy Dostępność Plus 2018-2025; https://archiwum.ncbr.gov.pl/fileadmin/POIR/3_1_1_2019/Dok_dodatkowe/16_Program_Dostepnosc_Plus.pdf , Warszawa	
	Sylwestrzak, A. (2014): Konwencja i prawa osób niepełnosprawnych a unormowania Kodeksy rodzinnego i opiekuńczego, Acta Iuris Stetinensis 2014, nr 6; http://wpia.us.pl/actaiuris/files/AJS-6_2014_art26.pdf	
NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	0	0
Przygotowanie się do zajęć	0	0
Studiowanie literatury	17	0
Udział w konsultacjach	6	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	22	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	0	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: prawne uregulowania multcentrycznej tożsamości człowieka (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3435_15S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	wykład	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:	dr Ewa Michałkiewicz-Kądziela					
Prowadzący zajęcia:	dr Ewa Michałkiewicz-Kądziela					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie studentów z ewolucją postrzegania prawa do tożsamości oraz jej prawnymi uregulowaniami. Nabycie przez studenta umiejętności zbudowania własnej koncepcji dotyczącej rozumienia pojęcia: tożsamości człowieka oraz argumentowania słuszności swoich tez dotyczących rozumienia tego pojęcia.					
Wymagania wstępne:	Znajomość prawa międzynarodowego, unijnego i krajowego w zakresie ochrony praw człowieka.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zdaje sobie sprawę z interdyscyplinarnych powiązań prawa i potrafi je wykorzystać do uzyskania znaczeń pojęciowych niezbędnych do dokonania wykładni			
	2	EP2	student rozumie ewolucję rozumienia treści praw człowieka, która postępuje wraz z rozwojem społeczeństwa, technologii i szeroko pojętej cywilizacji			
umiejętności	1	EP3	student potrafi zbudować własną koncepcję dotyczącą rozumienia pojęcia tożsamości człowieka			
	2	EP4	student potrafi uargumentować słuszność swoich tez dotyczących rozumienia pojęcia tożsamość człowieka			
kompetencje społeczne	1	EP5	student docenia znaczenie nauk prawnych dla jednostki i dostrzega powiązania pomiędzy potrzebą rozwoju własnej tożsamości przez jednostkę, a umożliwiającymi jej to regulacjami prawnymi			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: prawne uregulowania multcentrycznej tożsamości człowieka						
Forma zajęć: wykład						
1. Pojęcie tożsamości i jej rodzaje					4	1 0
2. Tożsamość w prawie międzynarodowym					4	1 0
3. Tożsamość w prawie krajowym					4	1 0

4. Tożsamość w aspekcie godności, wolności i prywatności			4	3	0
5. Analiza wyroków ETPC w sprawach tożsamości			4	5	0
6. Analiza wyroków sądów krajowych w sprawach tożsamości			4	4	0
Metody kształcenia	Wykład z analizą wyroków.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Praca pisemna na zadany temat. Praca pisemna na zadany temat. Zaliczenie na ocenę w formie pisemnej w formie testu jednokrotnego wyboru składającego się z 10 pytań (zaliczenie w oparciu wiedzę z wykładu, zalecanej literatury i teksty prawne). Student może uzyskać maksymalnie 10 punktów (max. po 1 pkt za każdą poprawną odpowiedź). Ocena: 5,0 za 10 pkt, 4,5 za 9 pkt , 4,0 za 8 pkt, 3,5 za 7 pkt, 3,0 za 6 pkt 2,0 za 5 i mniej punktów.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocenę z przedmiotu stanowi ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	prawne uregulowania multcentrycznej tożsamości człowieka		Ważona	
	4	prawne uregulowania multcentrycznej tożsamości człowieka [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	H. Pietrzak (2014): Prawo do ustalenia tożsamości w polskim porządku prawnym, Warszawa				
	K. Complak (2001): Godność człowieka jako kategoria prawa, Wrocław				
Literatura uzupełniająca	Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej				
	Konstytucja RP z 2 kwietnia 1997 roku				
	Konwencja Praw Człowieka i Podstawowych Wolności				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		12	0		
Udział w konsultacjach		6	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		15	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		0	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: przedsiębiorczość (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3433_18S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	wykład	10	0	ZO	1
Razem			10			1
Koordynator przedmiotu:		dr ANNA WIECZOREK-SZYMAŃSKA				
Prowadzący zajęcia:		dr ANNA WIECZOREK-SZYMAŃSKA				
Cele przedmiotu:		przekazanie wiedzy z zakresu tworzenia małego przedsiębiorstwa. wykształcenie umiejętności działania przedsiębiorczego uświadomienie znaczenia przedsiębiorczości w życiu zawodowym				
Wymagania wstępne:		W zakresie wiedzy: ogólna wiedza społeczno-ekonomiczna W zakresie kompetencji (postaw): gotowość do dyskusji, kreatywność W zakresie umiejętności: umiejętność pracy w zespole				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	Posiada wiedzę na temat planowania i zakładania działalności gospodarczej			K_W11 K_W12
	2	EP2	Zna podstawowe formy prawno-organizacyjne przedsiębiorstw			K_W12
umiejętności	1	EP3	Potrafi zaprojektować plan działania przedsiębiorczego z uwzględnieniem wpływu czynników otoczenia zewnętrznego			K_U05
kompetencje społeczne	1	EP4	Jest świadomy znaczenia przedsiębiorczości w życiu społeczno-gospodarczym			K_K04
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: przedsiębiorczość						
Forma zajęć: wykład						
1. Istota i przejawy przedsiębiorczości w życiu społeczno-gospodarczym					4	2 0
2. Przedsiębiorczość jako proces planowania i zakładania działalności gospodarczej					4	2 0
3. Formy prawno-organizacyjne prowadzenia działalności gospodarczej w Polsce					4	2 0
4. Zasoby i ich znaczenie w tworzeniu małego przedsiębiorstwa					4	2 0
5. Wpływ otoczenia zewnętrznego na prowadzenie małego przedsiębiorstwa					4	2 0
Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną, praca indywidualna i w grupach					
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu					

Metody weryfikacji efektów uczenia się						Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOŁOKWIUM					EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej z kolokwium pisemnego.					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot		Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	przedsiębiorczość			Ważona	
	4	przedsiębiorczość [wykład]		zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Klimek J., Klimek S. (2016): Przedsiębiorczość bez tajemnic, Wydawnictwo Adam Marszałek, Toruń					
	Majkut R. (2014): Przedsiębiorczość w świetle uwarunkowań interdyscyplinarnych, CeDeWu Sp. z o.o., Warszawa					
	Zięba K. (2016): Przedsiębiorczość, CeDeWu Sp. z o.o., Warszawa					
Literatura uzupełniająca	Kurczewska A. (2013): Przedsiębiorczość . Jako proces współoddziaływania sposobności i intencji przedsiębiorczych, Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne S.A., Warszawa					
	Łochnicka D. (2016): Przedsiębiorczość pracownicza i jej wpływ na efektywność organizacji, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź					
	Ratajczak Z. (red.) (2012): Przedsiębiorczość . Źródła i uwarunkowania psychologiczne, Difin S.A., Warszawa					
NAKŁAD PRACY STUDENTA						
		Liczba godzin				
		w tym e-learning				
Zajęcia dydaktyczne		10		0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2		0		
Przygotowanie się do zajęć		0		0		
Studiowanie literatury		5		0		
Udział w konsultacjach		2		0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0		0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		6		0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		25				
Liczba punktów ECTS		1				

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: przekład audiowizualny (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_14S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy			Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski (50%) język rosyjski (50%)			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	wykład	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:	dr MIROSŁAWA HORDY					
Prowadzący zajęcia:	dr MIROSŁAWA HORDY					
Cele przedmiotu:	Omówienie problematyki tłumaczenia audiowizualnego i jego roli we współczesnej komunikacji masowej. Kształtowanie umiejętności tłumaczenia audiowizualnego i jego ewaluacji.					
Wymagania wstępne:	Znajomość podstawowych pojęć przekładoznawstwa					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie polską i rosyjską terminologię z zakresu przekładu audiowizualnego			K_W02
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie strategie i sposoby tłumaczenia audiowizualnego, w tym uwarunkowania komunikacji masowej wpływające na ten typ tłumaczenia			K_W01 K_W03 K_W05 K_W10
umiejętności	1	EP3	potrafi analizować teksty oryginału i przekładu, porównywać strategie i metody tłumaczenia oraz dokonywać ewaluacji tłumaczenia			K_U05 K_U07 K_U08 K_U10
	2	EP4	potrafi stworzyć strategię tłumaczenia tekstu kultury masowej zorientowanej na odbiorcę przekładu, zastosować właściwe techniki tłumaczenia elementów nacechowanych kulturowo			K_U07
kompetencje społeczne	1	EP5	dostrzega znaczenie działalności przekładowej w upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego wybranego obszaru językowego na innych obszarach językowych, a także dylematy tłumacza tekstów audiowizualnych			K_K02 K_K03 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: przekład audiowizualny						
Forma zajęć: wykład						
1. Tłumaczenie audiowizualne: komunikacja masowa i kultura obrazu					2	3 0
2. Typy tłumaczenia audiowizualnego					2	2 0
3. Techniki tłumaczenia audiowizualnego					2	4 0

4. Operacje językowe w przekładzie audiowizualnym			2	2	0
5. Transfer kulturowy w przekładzie audiowizualnym			2	2	0
6. Humor w przekładzie audiowizualnym			2	2	0
Metody kształcenia	Wykład aktywizujący z elementami dyskusji, prezentacja multimedialna.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium pisemnego. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium pisemnego jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	przekład audiowizualny		Ważona	
	2	przekład audiowizualny [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Hołobut A., Woźniak M. (2017): Historia na ekranie: gatunek filmowy a przekład audiowizualny, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków				
	Lewicki R. (2000): Obcość w odbiorze przekładu, Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin				
	Plewa E. (2015): Układy translacji audiowizualnych, Wydawnictwo Naukowe Instytutu Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej, Uniwersytet Warszawski, Warszawa				
	Rębowska R. (2016): Humor w przekładzie audiowizualnym, Universitas, Kraków				
	Tomaszkiewicz T. (2008): Przekład audiowizualny, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Tryuk M. (2008): Co to jest tłumaczenie audiowizualne? , Przekładaniec 20(1), s. 26-39				
Literatura uzupełniająca	Fleischer M. (2002): Teoria kultury i komunikacji. Systemowe i ewolucyjne podstawy, Dolnośląska Szkoła Wyższa Edukacji Towarzystwa Wiedzy Powszechnej, Wrocław				
	Gorškova V.E. (2006): Perevod v kino, Irkutsk				
	Kwiatkowska A., Jarniewicz J. (red.) (2009): Między obrazem a tekstem, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		10	0		

Udział w konsultacjach	10	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	13	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50	
Liczba punktów ECTS	2	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: psychologia języka i komunikacji (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_7S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	wykład	30	0	ZO	2
Razem			30			2
Koordynator przedmiotu:		dr MIROSŁAWA HORDY				
Prowadzący zajęcia:		dr MIROSŁAWA HORDY				
Cele przedmiotu:		Zapoznanie z psychologicznymi i biologicznymi uwarunkowaniami języka i mówienia, w tym rozwoju mowy u człowieka; z uwarunkowaniami zachowań komunikacyjnych oraz zasadami komunikacji interpersonalnej i grupowej				
Wymagania wstępne:		Znajomość podstawowych pojęć językoznawczych				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie biologiczne uwarunkowania języka i mówienia, percepcji i wytwarzania mowy oraz rozwoju mowy u człowieka			K_W05
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie psychologiczne uwarunkowania komunikacji interpersonalnej i grupowej			K_W05
umiejętności	1	EP3	potrafi analizować i interpretować w teksty w oparciu o psychologiczne modele komunikacji interpersonalnej i grupowej			K_U08
	2	EP4	potrafi określić procesy mentalne i biologiczne zachodzące podczas tłumaczenia			K_U05
kompetencje społeczne	1	EP5	jest gotów doceniać znaczenie wiedzy psychologicznej w komunikacji międzyludzkiej, w interpretacji tekstów i ich tłumaczeniu			K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: psychologia języka i komunikacji						
Forma zajęć: wykład						
1. Psychologia języka vs. psycholingwistyka. Metody badań.					1	2 0
2. Neurofizjologiczne podłoże języka					1	4 0
3. Pochodzenie języka					1	4 0
4. Kompetencja językowa					1	2 0
5. Kompetencja komunikacyjna					1	4 0
6. Przyswajanie języka przez dzieci					1	2 0

7. Bilingwizm			1	2	0
8. Komunikacja interpersonalna			1	4	0
9. Analiza transakcyjna i interakcje międzyludzkie			1	2	0
10. Komunikacja w grupie			1	4	0
Metody kształcenia	Wykład aktywizujący z elementami dyskusji, prezentacja multimedialna.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium pisemnego. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium pisemnego jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	psychologia języka i komunikacji		Ważona	
	1	psychologia języka i komunikacji [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Berne E. (2019): W co grają ludzie, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Kurcz I. (2005): Psychologia języka i komunikacji, Wydawnictwo Naukowe Scholar, Warszawa				
	Morreale, S.P. i in. (2015): Komunikacja między ludźmi: motywacja, wiedza, umiejętności, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Nęcki Z. (2006): Komunikacja międzyludzka, Wydawnictwo Profesjonalnej Szkoły Biznesu, Kraków				
	Schein E. (2019): Potęga dobrej komunikacji w zespole, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Steward J. (2022): Mosty zamiast murów, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
Literatura uzupełniająca	Maruszewski T. (2011): Psychologia poznania, Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, Gdańsk				
	Mazurkiewicz- Sokołowska J. (2010): Lingwistyka mentalna w zarysie: o zdolności językowej w ujęciu integrującym, Universitas, Kraków				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		8	0		

Udział w konsultacjach	6	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	6	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50	
Liczba punktów ECTS	2	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: realia współczesnej Rosji (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3443_32S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy			Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski język rosyjski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	wykład	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr MACIEJ PIECZYŃSKI					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie studenta z realiami politycznymi, prawnymi i społecznymi współczesnej Rosji					
Wymagania wstępne:	Ogólna znajomość historii powszechnej					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie najnowszą historię Rosji, ideowe i światopoglądowe podstawy jej obecnej polityki			K_W06
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie realia społeczne, prawne i polityczne współczesnej Rosji oraz relacje polsko-rosyjskie			K_W06
umiejętności	1	EP4	potrafi analizować sytuację polityczną, gospodarczą i kulturową Federacji Rosyjskiej oraz jej relacje z Polską, uczestniczyć w dyskusjach na ten temat, przedstawiać swoje stanowisko, argumentować, odwołując się do źródeł			K_U04 K_U08
kompetencje społeczne	1	EP5	jest gotów doceniać znaczenie wiedzy o współczesnej Rosji w tłumaczeniu			K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: realia współczesnej Rosji						
Forma zajęć: wykład						
1. Zarys historii Federacji Rosyjskiej					4	2 0
2. Ustrój polityczny i system prawny					4	2 0
3. Idee polityczne i społeczne we współczesnej Rosji					4	6 0
4. Polityka historyczna Federacji Rosyjskiej					4	2 0
5. Polityka zagraniczna Federacji Rosyjskiej					4	2 0
6. Specyfika mediów rosyjskich					4	2 0
7. Religia i społeczeństwo					4	2 0

8. Charakterystyka społeczeństwa rosyjskiego			4	3	0
9. Charakterystyka gospodarki rosyjskiej			4	2	0
10. Najważniejsze zjawiska popkultury rosyjskiej			4	3	0
11. Relacje polsko-rosyjskie			4	4	0
Metody kształcenia	Wykład akademicki z prezentacją multimedialną i elementami dyskusji				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP4,EP5	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest otrzymanie oceny pozytywnej z kolokwium ustnego. Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z kolokwium ustnego.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	realia współczesnej Rosji		Ważona	
	4	realia współczesnej Rosji [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Rad'ko T. (2015): Gosudarstvennoe ustrojstvo RF. Uchebnoe posobie, Prospekt, Moskva				
	Walicki A. (2019): O Rosji inaczej, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
Literatura uzupełniająca	Radzik R. (2016): Rosyjski imperializm wspólnotowy. Trójjedyny naród ruski w badaniach socjologicznych, Wydawnictwo UMCS, Lublin				
	Sieradzan P.J. (2010): Czerwono-brunatni. Sojusz radykalizmu lewicy i prawicy w Rosji współczesnej, Oficyna Wydawnicza ASPRA-JR, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		1	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		10	0		
Udział w konsultacjach		10	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		24	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z							
Nazwa przedmiotu: rosyjski dyskurs medialny (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_24S		
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski							
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:		
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski język rosyjski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS	
				w tym e-learning			
2	3	wykład	30	0	ZO	3	
Razem			30			3	
Koordynator przedmiotu:	dr KATARZYNA KONDZIOŁA-PICH						
Prowadzący zajęcia:	dr KATARZYNA KONDZIOŁA-PICH						
Cele przedmiotu:	Zapoznanie studentów ze specyfiką współczesnego dyskursu medialnego w Rosji, jego tematyką, formami gatunkowymi, wybranymi programami i audycjami rosyjskich stacji telewizyjnych i radiowych oraz tytułami prasowymi. Kształcenie umiejętności krytycznego odbioru informacji medialnych poprzez znajomość ogólnych zasad komunikacji masowej oraz ich specyfiki w Rosji.						
Wymagania wstępne:							
EFEKTY UCZENIA SIĘ							
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie strukturę i działanie mediów, zasady tworzenia i interpretacji przekazu medialnego oraz specyfikę funkcjonowania mediów rosyjskich			K_W06	
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie gatunki tekstów medialnych oraz język współczesnych mediów rosyjskich			K_W05 K_W06 K_W07	
umiejętności	1	EP3	potrafi analizować i interpretować teksty medialne, w tym rosyjskie, uwzględniając ich kontekst polityczny, społeczny i kulturowy			K_U01 K_U08	
kompetencje społeczne	1	EP4	jest gotów do działania na rzecz interesu publicznego			K_K03	
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć	
							w tym e-learning
Przedmiot: rosyjski dyskurs medialny							
Forma zajęć: wykład							
1. Komunikacja werbalna i niewerbalna					3	2	0
2. Gatunki informacyjne tekstów					3	6	0
3. Prasa bulwarowa w Rosji					3	4	0
4. Prasa kobieca w Rosji					3	2	0
5. Główne rosyjskie gatunki telewizyjne					3	6	0
6. Talk show jako gatunek dziennikarski					3	4	0

7. Cechy języka rosyjskich stacji radiowych		3	2	0	
8. Specyfika komunikacji internetowej w Rosji		3	2	0	
9. Język rosyjskiej reklamy		3	2	0	
Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną, elementy dyskusji				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3,EP4	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnej oceny z pracy pisemnej/eseju. Kryteria ogólne oceny pracy pisemnej/eseju to: zawartość merytoryczna, dobór literatury, prawidłowość formalna pracy naukowej oraz przestrzeganie prawa autorskiego. Szczegółowe kryteria zostaną podane przez prowadzącego. Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z pracy pisemnej/eseju.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	rosyjski dyskurs medialny		Ważona	
	3	rosyjski dyskurs medialny [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Volodina M.N. (red.) (2003): Jazyk SMI kak obiekt mezdisciplinarnogo issledovanija, Izdatelstvo MGU, Moskwa				
	Materiały przygotowane przez wykładowcę., Udostępniane przez wykładowcę				
Literatura uzupełniająca	Iliasova S.V., Amiri L.P. (2015): Jazykovaja igra v kommunikativnom prostranstve SMI i reklamy, Flinta Nauka, Moskwa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		10	0		
Udział w konsultacjach		20	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		15	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		0	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: seminarium dyplomowe (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_19S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski, semestr: 3 - język polski, semestr: 4 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	seminarium	30	0	ZO	5
2	3	seminarium	30	0	ZO	5
	4	seminarium	30	0	ZO	10
Razem			90			20
Koordynator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI					
Cele przedmiotu:	Zrealizowanie projektu badawczego, przygotowanie pracy magisterskiej. Przygotowanie do przedstawienia badanej problematyki w trakcie egzaminu magisterskiego.					
Wymagania wstępne:	Znajomość treści przedmiotu "Metodologia prowadzenia badań przekładoznawczych".					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym charakteryzuje problematykę badawczą z zakresu przekładoznawstwa			K_W01 K_W02 K_W06 K_W08 K_W10
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie metody badań przekładoznawczych oraz szkoły przekładu			K_W02 K_W03 K_W09
umiejętności	1	EP3	potrafi poprawnie analizować teksty oryginału i przekładu, materiał języka wyjściowego i docelowego oraz piśmiennictwo naukowe			K_U01 K_U03 K_U06 K_U08
	2	EP4	potrafi samodzielnie określać założenia teoretyczne, metody badań, postulować hipotezy i planować przebieg procesu badawczego w zakresie przekładoznawstwa			K_U06 K_U07 K_U08
	3	EP6	potrafi samodzielnie zaplanować, napisać i zredagować tekst pracy magisterskiej			K_U01 K_U03
	4	EP9	potrafi korzystać z literatury naukowej z poszanowaniem zasad etyki i prawa autorskiego			K_U08
kompetencje społeczne	1	EP7	jest gotów do doceniania wartości samodzielnej pracy badawczej i wykonywania postawionych zadań w sposób rzetelny, w terminie i zgodnie z ustaleniami			K_K02
	2	EP10	jest gotów doceniać znaczenie zdobytej wiedzy oraz rolę promotora w prowadzeniu pracy badawczej			K_K02

TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI				Semestr	Liczba godzin zajęć	
						w tym e-learning
Przedmiot: seminarium dyplomowe						
Forma zajęć: seminarium						
1. Technika pisania pracy. Ochrona prawa autorskiego w procesie przygotowywania pracy magisterskiej. Sposoby dokumentacji				2	2	0
2. Źródła informacji naukowej. Czytanie literatury, ocena i selekcja materiałów				2	2	0
3. Ustalenie problemu badawczego z zakresu przekładoznawstwa na gruncie wybranej dyscypliny językoznawstwo/ literaturoznawstwo (np. strategie przekładu, techniki przekładu, porównanie przekładów, historia przekładów)				2	2	0
4. Określenie zakresu materiału badawczego (teksty, słowniki, audycje, nagrania itp.) oraz procedury jego zbierania.				2	2	0
5. Wybór metody analizy				2	2	0
6. Przygotowanie planu pracy				2	2	0
7. Rozwiązywanie indywidualnych problemów badawczych				2	18	0
8. Rozwiązywanie indywidualnych problemów badawczych				3	30	0
9. Rozwiązywanie indywidualnych problemów badawczych				4	22	0
10. Omówienie ostatecznej wersji pracy magisterskiej				4	4	0
11. Przygotowanie do egzaminu magisterskiego				4	4	0
Metody kształcenia	dyskusja dydaktyczna, debata, pokaz z opisem, indywidualne omawianie problemów badawczych					
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu					
Metody weryfikacji efektów uczenia się						Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PRACA DYPLOMOWA					EP1,EP10,EP2,EP3,EP4,EP6,EP7,EP9
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu w semestrze 2 i 3 jest realizacja wyznaczonych zadań badawczych; w semestrze 4 - złożenie pracy magisterskiej. Kryteria oceny: zaangażowanie w pracę badawczą; poszukiwanie i znajomość literatury z zakresu tematu pracy, terminowość, systematyczność, stopień realizacji zadań przyjętych na dany semestr i ich poprawność. Ocena końcowa jest oceną zaangażowania w pracę badawczą; poszukiwania i znajomości literatury z zakresu tematu pracy, terminowości, systematyczności, stopnia realizacji zadań przyjętych na dany semestr i ich poprawność wykonania.					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Oceną z przedmiotu w każdym semestrze jest ocena z seminarium.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot		Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	seminarium dyplomowe			Ważona	
	2	seminarium dyplomowe [seminarium]		zaliczenie z oceną		1,00
	3	seminarium dyplomowe			Ważona	
	3	seminarium dyplomowe [seminarium]		zaliczenie z oceną		1,00
	4	seminarium dyplomowe			Ważona	
	4	seminarium dyplomowe [seminarium]		zaliczenie z oceną		1,00

Literatura podstawowa	Bukowski P., Heydel M. (2009): Współczesne teorie przekładu. Antologia, Znak, Kraków	
	Dąbska-Prokop U. (red.) (2000): Mała encyklopedia przekładoznawstwa, Educator, Częstochowa	
	Lewicki R. (2017): Zagadnienia lingwistyki przekładu, UMCS, Lublin	
	Pienkos J. (2003): Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki, Kantor Wydawniczy Zakamycze, Kraków	
	Pisarska A., Tomaszewicz T. (1996): Współczesne tendencje przekładoznawcze, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza , Poznań	
Literatura uzupełniająca	W zależności od wybranej tematyki badawczej :	
NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	90	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	5	0
Przygotowanie się do zajęć	30	0
Studiowanie literatury	100	0
Udział w konsultacjach	130	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	90	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	55	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	500	
Liczba punktów ECTS	20	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: społeczne uwarunkowania starzenia się (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIJ3438_10S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	wykład	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:		dr hab. RAFAŁ IWAŃSKI				
Prowadzący zajęcia:		dr hab. RAFAŁ IWAŃSKI				
Cele przedmiotu:		Zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami, teoriami i wynikami badań dotyczącymi społecznych uwarunkowań procesu starzenia się. Student ma uzyskać wiedzę na temat wpływu czynników społecznych (takich jak rodzina, sieci wsparcia, status ekonomiczny, polityka społeczna) na jakość życia osób starszych. Przekazanie studentom umiejętności analizowania i interpretowania zjawisk związanych ze starzeniem się w kontekście społecznym. Student ma uzyskać umiejętności identyfikowania problemów i potrzeb osób starszych wynikających z ich sytuacji społecznej oraz formułowania propozycji działań wspierających. Wprowadzenie studenta w zagadnienia związane z kształtowaniem postawy empatii, wrażliwości i odpowiedzialności wobec osób starszych. Kształtowanie gotowości do współpracy z osobami starszymi i ich otoczeniem oraz do podejmowania działań na rzecz poprawy ich sytuacji społecznej.				
Wymagania wstępne:		Brak.				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student ma wiedzę na temat procesu starzenia się człowieka w aspekcie biologicznym, psychologicznym i społecznym			
	2	EP2	zna najważniejsze psychologiczne i społeczne teorie starzenia się			
umiejętności	1	EP3	potrafi rozpoznać najważniejsze zdrowotne i psychospołeczne problemy osób w starszym wieku oraz wskazać potencjalne sposoby ich rozwiązania			
	2	EP4	potrafi dokonać analizy sytuacji osób starszych odwołując się do teorii starzenia się			
kompetencje społeczne	1	EP5	student jest świadomy odpowiedzialności człowieka za przygotowanie do własnej starości			
	2	EP6	docenia znaczenie osób starszych w społeczeństwie			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: społeczne uwarunkowania starzenia się						
Forma zajęć: wykład						
1. Starzenie się społeczeństw: podstawowe definicje, etapy i skale starości					4	2 0

2. Przyczyny starzenia się społeczeństw			4	3	0
3. Starość w wymiarze społecznym			4	2	0
4. Starość w wymiarze biologicznym			4	2	0
5. Starość w wymiarze psychologicznym			4	2	0
6. Starość w wymiarze socjalno-ekonomicznym			4	2	0
7. Współczesny system opieki nad osobami starszymi w Polsce			4	2	0
Metody kształcenia	Wykład.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Przystąpienie do kolokwium w formie pisemnej i uzyskanie wymaganej liczby punktów. Kolokwium pisemne w formie pytań otwartych (5 pytań), udzielenie prawidłowych odpowiedzi na 3 pytania to ocena dostateczna, na 4 pytania to ocena dobra, na 5 pytań to ocena bardzo dobra.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocenę końcową z przedmiotu stanowi ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	społeczne uwarunkowania starzenia się		Ważona	
	4	społeczne uwarunkowania starzenia się [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Barbara Szatur-Jaworska, Piotr Błędowski, Małgorzata. Dzięgielewska (red) (2006): Podstawy gerontologii społecznej, Warszawa				
	Iwański R. (2021): Opieka długoterminowa nad niesamodzielnymi osobami starszymi, Cedewu				
	Steuden S. (2014): Psychologia starzenia się i starości, PWN, Warszawa				
	Szarota Z. (2004): Gerontologia społeczna i oświatowa, Wydawnictwo Naukowe Akademii Pedagogicznej w Krakowie, Kraków				
Literatura uzupełniająca	Frąckiewicz E., Iwański R. (2021): Srebrna gospodarka. Perspektywa Interdyscyplinarna, Wydawnictwo Akademii Sztuki w Szczecinie, Szczecin				
	Iwański, R., Sielicka E., Jarzębinska A., (2018): Opieka paliatywna i hospicyjna w ujęciu społecznym i ekonomicznym, CeDeWu, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		15	0		
Udział w konsultacjach		3	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		15	0		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50
Liczba punktów ECTS	2

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: stereotypy w komunikacji (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_17S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski język rosyjski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	wykład	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:		dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ				
Prowadzący zajęcia:		dr hab. ROMAN GAWARKIEWICZ				
Cele przedmiotu:		Przekazanie wiedzy o sposobach odbierania i wartościowania ludzi etnicznie i kulturowo innych i obcych przez członków danej wspólnoty językowo-kulturowej. Kształtowanie umiejętności pogłębionej refleksji na temat określania i porównania auto- i heterostereotypowych obrazów, utrwalonych w zbiorowej świadomości różnych grup kulturowych oraz kryjących się za nimi postaw w stosunku do grupy własnej, jak i etnicznie i kulturowo odmiennej. Kształtowanie kompetencji do komunikacji międzykulturowej.				
Wymagania wstępne:						
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie zjawiska kultury i ich odzwierciedlenie języku ze szczególnym uwzględnieniem kultury Rosji			K_W06
	2	EP4	w stopniu pogłębionym zna i rozumie zjawiska komunikacji społecznej			K_W05
umiejętności	1	EP2	potrafi w sposób pogłębiony analizować zjawiska kulturowe i wskazywać ich eksponenty językowe, wyciągać wnioski o ich różnicach i podobieństwie, wzajemnym wpływie historycznym i tradycjach wspólnego obszaru kulturowego, do którego należą			K_U05 K_U06 K_U08
kompetencje społeczne	1	EP3	jest gotów do szacunku dla różnic kulturowych i działania na rzecz rozwoju kontaktów międzykulturowych polsko-rosyjskich, docenia znaczenie wiedzy kulturowej w rozwiązywaniu problemów, w tym problemów tłumaczeniowych			K_K02 K_K03 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: stereotypy w komunikacji						
Forma zajęć: wykład						
1. Teorie poznania. Poznanie społeczne.					3	2 0
2. Wpływ kontekstu na ocenę społeczną.					3	2 0
3. Heurystyki oceniania.					3	2 0
4. Kategoria i proces kategoryzacji.					3	2 0

5. Teorie prototypu i schematu.			3	2	0
6. Poczucie tożsamości, samoświadomość i świadomość obecności innych.			3	2	0
7. Typy kultur narodowych w perspektywie komunikacji. Kultura zachodnia i kultura wschodnia. Konfucjański syndrom kulturowy.			3	2	0
8. Typy kultur według Geerta Hofstede i Alfonsa Trompenaarsa			3	2	0
9. Implikatory procesu stereotypizacji w komunikowaniu międzykulturowym.			3	2	0
10. Stereotypy społeczne i uprzedzenia. Stereotypy i atrybucje.			3	2	0
11. Metodologia badań nad stereotypem.			3	2	0
12. Stereotyp czy rzeczywistość? Analiza wybranych auto- i heterostereotypów utrwalonych w kulturze, języku, sztuce i mediach.			3	8	0
Metody kształcenia	Metoda podająca, wykład akademicki, analiza tekstów z dyskusją				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	PREZENTACJA				EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnej oceny z prezentacji. Kryteria ogólne oceny prezentacji: opis kontekstu teoretyczno-metodologicznego, dobór materiału badawczego, sposób jego analizy i przedstawienia, dobór i znajomość literatury przedmiotu, prawidłowość formalna prezentacji, przestrzeganie prawa autorskiego. Szczegółowe kryteria zostaną podane przez prowadzącego. Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z prezentacji.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	stereotypy w komunikacji		Ważona	
	3	stereotypy w komunikacji [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Gawarkiewicz R. (2011): Komunikacja międzykulturowa a stereotypy. Polacy-Niemcy-Rosjanie, Wydawnictwo Naukowe US, Szczecin				
	Mikułowski Pomorski J. (2006): Jak narody porozumiewają się ze sobą w komunikacji międzykulturowej i komunikowaniu medialnym, UNIVERSITAS, Kraków				
	Stewart J. (red.) (2002): Mosty zamiast murów. O komunikowaniu się między ludźmi, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
Literatura uzupełniająca	Aronson E. (2002): Człowiek istota społeczna, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Fleischer M. (2004): Europa, Niemcy, USA i Rosja w polskim systemie kultury, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław				
	Hill R. (2004): My Europejczycy, Wydawnictwo Jacek Santorski &Co, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		10	0		

Udział w konsultacjach	20	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	15	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	0	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: stylistyka i kultura współczesnego języka rosyjskiego i polskiego (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_21S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski język rosyjski (50%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	ćwiczenia	30	0	E	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:		dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI				
Prowadzący zajęcia:		dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI				
Cele przedmiotu:		Zapoznanie z zagadnieniami stylistyki polskiej i rosyjskiej oraz kultury języka rosyjskiego i polskiego Kształcenie umiejętności analizy stylistycznej dyskursu, określenia komunikacyjnych, językowych i tekstowych wykładników stylu funkcjonalnego Kształcenie wysokiej poprawności językowej w zakresie współczesnego języka rosyjskiego i polskiego, znajomości obowiązujących norm poprawnościowych Kształcenie gotowości do ustawicznego podnoszenia kultury języka rosyjskiego i polskiego, świadomości interferencji języków w tłumaczeniu i dbałości o przeciwdziałanie temu procesowi, szczególnie w długotrwałym wykonywaniu zawodu tłumacza				
Wymagania wstępne:		Znajomość pojęć z zakresu językoznawstwa				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	W stopniu pogłębionym zna i rozumie polską i rosyjską terminologię językoznawczą, szczególnie z zakresu stylistyki, tekstologii i kultury języka			K_W02 K_W04 K_W07
	2	EP2	W stopniu pogłębionym zna i rozumie style funkcjonalne języka rosyjskiego i polskiego oraz gatunki tekstów w nich tworzone			K_W07
	3	EP3	W stopniu pogłębionym zna i rozumie pojęcie normy językowej, zasady normatywne współczesnego języka rosyjskiego i polskiego, zasady etyki i etykiety językowej			K_W04 K_W07
umiejętności	1	EP4	Potrafi dokonać zaawansowanej charakterystyki stylistycznej i gatunkowej tekstów w języku rosyjskim i polskim			K_U05 K_U08
	2	EP5	Potrafi dokonać korekty językowej tekstów mówionych i pisanych w języku polskim i rosyjskim			K_U08
	3	EP6	Potrafi tworzyć w języku rosyjskim i polskim złożone teksty różnych stylów i gatunków, szczególnie w zakresie komunikacji oficjalno-urzędowej			K_U01
kompetencje społeczne	1	EP7	Jest gotów do krytycznej oceny własnych umiejętności stylistycznych, tekstologicznych oraz kultury języka rosyjskiego i polskiego, a także do przestrzegania zasad etyki językowej			K_K01 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning

Przedmiot: stylistyka i kultura współczesnego języka rosyjskiego i polskiego					
Forma zajęć: ćwiczenia					
1. Pojęcie stylu funkcjonalnego i gatunku mowy			2	2	0
2. Typy stylów funkcjonalnych języka rosyjskiego i polskiego			2	2	0
3. Ćwiczenia stylistyczne			2	2	0
4. Podstawowe pojęcia kultury języka			2	2	0
5. Poprawność fonetyczna			2	2	0
6. Poprawność ortograficzna			2	4	0
7. Interpunkcja			2	2	0
8. Poprawność słowotwórcza i fleksyjna. Nazwy własne i pospolite			2	4	0
9. Poprawność fleksyjna i składniowa. Liczebniki			2	2	0
10. Poprawność składniowa			2	6	0
11. Skróty i skrótowce			2	2	0
Metody kształcenia	Ćwiczenia stylistyczne				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	EGZAMIN PISEMNY			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów i kolokwium przeprowadzonych podczas zajęć. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium pisemnego/egzaminu jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, sprawdzianów, kolokwium (waga 0,3) oraz egzaminu (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	stylistyka i kultura współczesnego języka rosyjskiego i polskiego		Ważona	
	2	stylistyka i kultura współczesnego języka rosyjskiego i polskiego [ćwiczenia]	egzamin		1,00
Literatura podstawowa	Kłosińska K. (red.) (2014): Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce, PWN, Warszawa				
	Markowski A. (2018): Teoria. Zagadnienia leksykalne, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				

Literatura uzupełniająca	Bańko M. (2020): Polszczyzna na co dzień, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa	
	Bartmiński J., Niebrzegowska-Bartmińska S. (2009): Tekstologia, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa	
	Cudak R., Ostaszewska D. (red.) (2008): Polska genologia lingwistyczna, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa	
	Karasik V.I. (2002): Karasik V.I. Âzykovej krug: ličnost?, koncepty, diskurs, Peremena, Volgograd	
	Karpowicz T. (2018): Kultura języka polskiego: wymowa, ortografia, interpunkcja, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa	
	Turaeva Z.Â. (2018): Lingvistika teksta, URSS, Moskva	
NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	2	0
Przygotowanie się do zajęć	15	0
Studiowanie literatury	0	0
Udział w konsultacjach	10	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	18	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z							
Nazwa przedmiotu: szkolenie BHP (INNE DO ZALICZENIA)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3434_1S		
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski							
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:		
Status przedmiotu: obowiązkowy			Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski				
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS	
				w tym e-learning			
1	1	wykład	5	5	Z	0	
Razem			5			0	
Koordynator przedmiotu:		dr MONIKA PRADZIADOWICZ					
Prowadzący zajęcia:		dr MONIKA PRADZIADOWICZ					
Cele przedmiotu:		Nabycie wiedzy i umiejętności z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy, ochrony przeciwpożarowej, udzielania pierwszej pomocy w stanach nagłych oraz praw i obowiązków studenta.					
Wymagania wstępne:		Podstawowa wiedza o środowisku i zjawiskach fizycznych, niezbędna do ukończenia szkoły średniej, umiejętność uczenia się.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ							
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	Zna i rozumie prawne, organizacyjne i etyczne uwarunkowania wykonywania działalności zawodowej podczas kształcenia w uczelni wyższej.			K_W10	
umiejętności	1	EP2	Potrafi identyfikować błędy i zaniedbania w praktyce.			K_U09	
	2	EP3	Potrafi prowadzić podstawowe zabiegi resuscytacyjne, rozpoznawać zagrożenia i podejmować właściwe działania.			K_U09	
kompetencje społeczne	1	EP4	Realizuje zadania w sposób zapewniający bezpieczeństwo własne i otoczenia, w tym przestrzega zasady bezpieczeństwa.			K_K02 K_K03	
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć	
							w tym e-learning
Przedmiot: szkolenie BHP							
Forma zajęć: wykład							
1. Istota bezpieczeństwa i higieny pracy w procesie kształcenia: uregulowania prawne dotyczące bhp w prawodawstwie polskim i UE, zakres obowiązków i uprawnień rektora, oraz osób prowadzących zajęcia dydaktyczne w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy i kształcenia, podstawowe zasady bezpieczeństwa obowiązujące studenta/doktoranta/ uczestnika studiów podyplomowych i innych form kształcenia podczas zajęć organizowanych przez uczelnię, odpowiedzialność za naruszenie przepisów lub zasad bezpieczeństwa i higieny pracy i kształcenia, nadzór nad bezpiecznymi warunkami kształcenia.					1	1	1
2. Podstawowe zasady bezpieczeństwa i higieny obowiązujące na Uczelni, tj.: zasady poruszania się i zachowania na Uczelni, podstawowe środki zapobiegawcze stosowane w sytuacji potencjalnych zagrożeń występujących na Uczelni. Organizacja i zasady udzielania pomocy przedlekarskiej w razie wypadku.					1	1	1

3. Zagrożenia wypadkowe i zagrożenia dla zdrowia występujące na Uczelni, m.in. na zajęciach dydaktycznych, na zajęciach terenowych, na obozach sportowych i w czasie praktyk: obowiązki poszkodowanego i świadka zdarzenia, sposób zgłaszania wypadku, postępowanie w sytuacji zagrożeń związanych z niezamierzonym uwolnieniem się do środowiska substancji lub preparatu niebezpiecznego, podstawowe środki zapobiegawcze związane z wystąpieniem zdarzenia potencjalnie wypadkowego.			1	1	1
4. Czynniki środowiska kształcenia. Zagrożenia i profilaktyka: ocena zagrożeń czynnikami niebezpiecznymi, szkodliwymi i uciążliwymi dla zdrowia, występującymi w procesach kształcenia oraz sposoby ochrony przed tymi zagrożeniami, środki ochrony indywidualnej w zależności od rodzaju zagrożeń.			1	1	1
5. Podstawowe zasady ochrony przeciwpożarowej oraz postępowania w razie pożaru: rodzaje pożarów i przyczyny ich powstania, zasady postępowania w razie pożaru, zasady ewakuacji, środki gaśnicze, zasady ich użycia.			1	1	1
Metody kształcenia	Przedmiot realizowany jest w formie wykładu zamieszczonego na platformie e-learningowej. W trakcie wykładu wykorzystywana jest prezentacja multimedialna.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Podstawą uzyskania zaliczenia szkolenia bhp jest zapoznanie się z materiałami zamieszczonymi na platformie e-studia.usz.edu.pl oraz uzyskanie wymaganej liczby punktów z testu zaliczeniowego (min. 60% poprawnych odpowiedzi z testu zaliczeniowego, czyli min. 9 prawidłowych odpowiedzi). Wynik testu jest automatycznie obliczany przez system.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Nie dotyczy - przedmiot kończy się zaliczeniem bez oceny.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	szkolenie BHP		Nieobliczana	
	1	szkolenie BHP [wykład]	zaliczenie		
Literatura podstawowa	Goniewicz M. (2016): Pierwsza pomoc: podręcznik dla studentów, Wydawnictwo Lekarskie PZWL , Warszawa				
	(2018): Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 30 października 2018 r. w sprawie sposobu zapewnienia w uczelni bezpiecznych i higienicznych warunków pracy i kształcenia (Dz.U. 2018 poz. 2090) , Dziennik Ustaw RP , Warszawa				
	(2018): Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz.U. 2018 poz. 1668 ze zm.) , Dziennik Ustaw RP , Warszawa				
	(2022): Ustawa z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks pracy (Dz.U. 2022 poz.1510 ze zm.) , Dziennik Ustaw RP, Warszawa				
	(2020): Ustawa z dnia 30 października 2002 r. o zaopatrzeniu z tytułu wypadków lub chorób zawodowych powstałych w szczególnych okolicznościach (Dz.U. 2020 poz. 984 ze. zm.) , Dziennik Ustaw RP , Warszawa				
	(2023): Zarządzenie nr 108/2023 Rektora Uniwersytetu Szczecińskiego z dnia 21 sierpnia 2023 r. w sprawie zasad organizacji i prowadzenia szkoleń w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy dla studentów, doktorantów oraz uczestników studiów podyplomowych i innych form kształcenia Uniwersytetu Szczecińskiego , Szczecin				
Literatura uzupełniająca	Boryczka M. (2014): Ergonomia i bezpieczeństwo pracy , Wydawnictwo Uniwersytetu Ekonomicznego , Katowice				
	Rączkowski B. (2020): BHP w praktyce , ODDK , Gdańsk				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		5		5	
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0		0	

Przygotowanie się do zajęć	0	0
Studiowanie literatury	0	0
Udział w konsultacjach	0	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	0	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	5	
Liczba punktów ECTS	0	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z							
Nazwa przedmiotu: szkolenie biblioteczne (INNE DO ZALICZENIA)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3487_2S		
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski							
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:		
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS	
				w tym e-learning			
1	1	wykład	2	2	Z	0	
Razem			2			0	
Koordynator przedmiotu:		mgr BEATA BEKASZ					
Prowadzący zajęcia:		mgr BEATA BEKASZ					
Cele przedmiotu:		Zapoznanie studenta ze strukturą biblioteki międzywydziałowej, zasobami czyteln i wypożyczalni, katalogiem elektronicznym i kartkowym, korzystaniem z komputerów i ze sprzętu reprograficznego. Nabycie umiejętności korzystania z Elektronicznego Katalogu Głównego: szybkie wyszukiwanie, wyszukiwanie zaawansowane, elektroniczne bazy danych.					
Wymagania wstępne:		Wypełnienie przez studenta formularza wstępnej rejestracji dostępnego na stronie Biblioteki Głównej Uniwersytetu Szczecińskiego					
EFEKTY UCZENIA SIĘ							
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu	
umiejętności	1	EP1	Student zna strukturę Biblioteki Międzywydziałowej oraz potrafi korzystać z zasobów czyteln i wypożyczalni posługując się zarówno katalogiem elektronicznym jak i kartkowym.				
	2	EP2	Student zna zasady korzystania z komputerów i sprzętu reprograficznego w Bibliotece Międzywydziałowej				
	3	EP3	Student potrafi korzystać z Elektronicznego Katalogu Głównego oraz różnych form wyszukiwania (wyszukiwanie zaawansowane, szybkie wyszukiwanie).				
	4	EP4	Student zna i potrafi posługiwać się elektronicznymi bazami danych w celu wyszukiwania publikacji pozwalających na pogłębianie swojej wiedzy i zainteresowań, prowadzenie badań niezbędnych do napisania i złożenia pracy licencjackiej.				
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć	
							w tym e-learning
Przedmiot: szkolenie biblioteczne							
Forma zajęć: wykład							
1. Struktura biblioteki międzywydziałowej, zasoby czyteln i wypożyczalni, katalog elektroniczny i kartkowy, Elektroniczny Katalog Główny; szybkie wyszukiwanie, wyszukiwanie zaawansowane, elektroniczne bazy danych, korzystanie z komputerów i sprzętu reprograficznego.					1	2	2

Metody kształcenia	Prezentacja multimedialna dostępna na stronie Biblioteki Międzywydziałowej				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	SPRAWDZIAN				EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest udzielenie co najmniej 60% poprawnych odpowiedzi w teście przeprowadzonym w formie elektronicznej, dostępnym na stronie Biblioteki Międzywydziałowej.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Nie dotyczy - przedmiot kończy się zaliczeniem bez oceny.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	szkolenie biblioteczne		Nieobliczana	
	1	szkolenie biblioteczne [wykład]	zaliczenie		
Literatura podstawowa	prezentacja na stronie Biblioteki Międzywydziałowej :				
Literatura uzupełniająca					
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
			w tym e-learning		
Zajęcia dydaktyczne		2	2		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		0	0		
Udział w konsultacjach		0	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		0	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		2			
Liczba punktów ECTS		0			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z							
Nazwa przedmiotu: szkolenie e-learningowe (INNE DO ZALICZENIA)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ2362_3S		
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski							
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:		
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS	
				w tym e-learning			
1	1	ćwiczenia	2	2	Z	0	
Razem			2			0	
Koordynator przedmiotu:		mgr KONRAD MIELKO					
Prowadzący zajęcia:		mgr KONRAD MIELKO					
Cele przedmiotu:		Przeszkolenie studentów w zakresie metod i technik kształcenia na odległość, w tym z funkcjonalnością platformy e-learningowej oraz formami komunikacji elektronicznej z wykładowcami i administracją na Uczelni. Przedstawienie form i metod oceniania w trybie wykorzystującym metody i techniki kształcenia na odległość.					
Wymagania wstępne:		Aktywne konto studenta w domenie stud.usz.edu.pl. Podstawy obsługi komputera.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ							
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	zna podstawowe metody korzystania z narzędzi chmurowych Microsoft 365 do komunikacji wewnątrz uczelni.				
	2	EP2	ma wiedzę na temat zasad zaliczania przedmiotów prowadzonych z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość				
	3	EP3	zna zasady poruszania się po platformie e-learningowej				
umiejętności	1	EP4	potrafi zalogować się do platformy nauczania zdalnego				
	2	EP5	potrafi w formie elektronicznej skontaktować się z wykładowcą i pracownikami uczelni				
	3	EP6	potrafi odnaleźć właściwy przedmiot wykładany online i przystąpić prawidłowo do egzaminu/zaliczenia online				
kompetencje społeczne	1	EP7	posiada kompetencje współpracy i komunikacji z innymi studentami i wykładowcami w trybie pracy zdalnej				
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć	
							w tym e-learning
Przedmiot: szkolenie e-learningowe							
Forma zajęć: ćwiczenia							
1. Obsługa platformy e-learningowej.					1	1	1
2. Komunikacja elektroniczna na uczelni.					1	1	1

Metody kształcenia	e-learning z wykorzystaniem platformy Moodle				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	SPRAWDZIAN				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie co najmniej 60% poprawnych odpowiedzi ze sprawdzianu w formie testu.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Nie dotyczy - przedmiot kończy się zaliczeniem bez oceny.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	szkolenie e-learningowe		Nieobliczana	
	1	szkolenie e-learningowe [ćwiczenia]	zaliczenie		
Literatura podstawowa					
Literatura uzupełniająca					
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		2		2	
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0		0	
Przygotowanie się do zajęć		0		0	
Studiowanie literatury		0		0	
Udział w konsultacjach		0		0	
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0		0	
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		0		0	
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		2			
Liczba punktów ECTS		0			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: szkolenie z zasad korzystania ze sztucznej inteligencji (INNE DO ZALICZENIA)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3730_1S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	wykład	2	2	Z	0
Razem			2			0
Koordynator przedmiotu:		mgr KONRAD MIELKO				
Prowadzący zajęcia:		mgr KONRAD MIELKO				
Cele przedmiotu:		Przeszkolenie studentów w zakresie terminologii, zasad stosowania i etyki używania sztucznej inteligencji w uczelni i w przyszłej pracy.				
Wymagania wstępne:		Aktywne konto studenta w domenie usz.edu.pl. Podstawy obsługi komputera.				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu		Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	zna kluczowe koncepcje, historię i potencjał sztucznej inteligencji			
	2	EP2	zna pojęcia uczenia maszynowego, sieci neuronowych i automatyzacji			
	3	EP3	ma wiedzę na temat zagrożeń wynikających z korzystania z generatorów treści			
umiejętności	1	EP4	potrafi praktycznie zastosować odpowiednie narzędzia sztucznej inteligencji w różnych branżach			
	2	EP5	potrafi rozpoznawać ryzyka związane z używaniem sztucznej inteligencji w tym uprzedzenia oraz odpowiedzialnie korzystać z systemów AI			
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów do etycznego korzystania ze sztucznej inteligencji			
	2	EP7	jest gotów do samokontroli w celu minimalizowania użycia nieprawdziwych lub wprowadzających w błąd informacji oraz ma świadomość weryfikacji treści pod kątem wiarygodności			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: szkolenie z zasad korzystania ze sztucznej inteligencji						
Forma zajęć: wykład						
1. Koncepcje, historia i potencjał sztucznej inteligencji. Pojęcia uczenia maszynowego. Zagrożenia wynikające z korzystania z generatorów sztucznej inteligencji.					1	1
2. Rozpoznawanie ryzyk związanych z używania generatorów treści, w tym samokontrola z korzystania z nich.					1	1

Metody kształcenia	zajęcia e-learningowe				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	SPRAWDZIAN			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	zaliczenie - sprawdzian w formie testu on-line, składający się z 30 pytań jednokrotnego wyboru; na zaliczenie należy uzyskać minimum 60% poprawnych odpowiedzi				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	nie dotyczy				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	szkolenie z zasad korzystania ze sztucznej inteligencji		Nieobliczana	
	1	szkolenie z zasad korzystania ze sztucznej inteligencji [wykład]	zaliczenie		
Literatura podstawowa	Publikacje na stronie internetowej Komisji Rektorskiej ds. Stosowania Sztucznej Inteligencji w Uniwersytecie Szczecińskim - https://ai.usz.edu.pl/ :				
Literatura uzupełniająca					
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		2	2		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		0	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		0	0		
Udział w konsultacjach		0	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		1	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		3			
Liczba punktów ECTS		0			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: teoria przekładu (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_8S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	wykład	30	0	E	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:		dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI				
Prowadzący zajęcia:		dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI				
Cele przedmiotu:		Celem kursu jest kształtowanie kompetencji tłumacza i krytyka przekładu. Realizacji postawionego celu służą: zapoznanie z podstawowymi zagadnieniami i pojęciami teorii przekładu, omówienie podstawowych kategorii i typów przekładu, wyposażenie studentów w podstawowe instrumentarium pojęciowe z zakresu przekładoznawstwa.				
Wymagania wstępne:		Zainteresowanie problematyką przekładoznawstwa, znajomość języka obcego.				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie specyfikę przekładoznawstwa jako dyscypliny naukowej oraz jego interdyscyplinarny charakter			K_W01
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie polską i rosyjską terminologię z zakresu przekładoznawstwa			K_W02
	3	EP3	w stopniu pogłębionym zna i rozumie teorie i paradygmaty przekładoznawstwa, metody i techniki tłumaczenia			K_W03 K_W08
umiejętności	1	EP6	potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem polskim i rosyjskim w zakresie przekładoznawstwa			K_U01 K_U03
	2	EP7	potrafi posługiwać się współczesnymi ujęciami teoretycznymi i paradygmatami przekładoznawstwa			K_U09
	3	EP8	potrafi określić zasady ewaluacji tłumaczenia różnych typów tekstów			K_U10
kompetencje społeczne	1	EP9	jest gotów do krytycznej oceny własnej wiedzy w zakresie przekładoznawstwa i poszanowania zasad etycznych w pracy tłumacza			K_K01 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: teoria przekładu						
Forma zajęć: wykład						
1. Z historii przekładu i refleksji nad przekładem					1	2 0
2. Definicje przekładu. Podstawowe instrumentarium terminologiczne przekładoznawstwa					1	2 0
3. Przekładoznawstwo a lingwistyka przekładu					1	2 0
4. Typologia przekładu					1	2 0

5. Model komunikacji przekładowej	1	2	0
6. Etapy tłumaczenia	1	4	0
7. Pojęcie jednostki tłumaczenia	1	2	0
8. Status przekładu i jego uwarunkowania	1	2	0
9. Ekwiwalencja przekładowa	1	2	0
10. Adekwatność przekładu. Uniwersalia tłumaczeniowe	1	2	0
11. Strategie tłumaczenia	1	2	0
12. Transformacje przekładowe. Błąd w tłumaczeniu	1	2	0
13. Obcość w przekładzie	1	2	0
14. Słowniki i źródła tekstowe jako narzędzie pracy tłumacza	1	2	0

Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną.		
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu		

Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN USTNY		EP1,EP2,EP3,EP6,EP7,EP8,EP9
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.		

Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminu ustnego obejmującego pytania z podanej literatury przedmiotu oraz znajomość dwóch dowolnych wybranych przez studentów lektur z zakresu szeroko rozumianego przekładoznawstwa.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.				

Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	teoria przekładu		Ważona	
	1	teoria przekładu [wykład]	egzamin		1,00

Literatura podstawowa	Lewicki R. (2017): Zagadnienia lingwistyki przekładu, UMCS, Lublin				
	Pieńkos J. (2003): Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki, Zakamycze				

Literatura uzupełniająca	Kielar B. (2003): Zarys translatoryki, Warszawa				
	Pisarska A., Tomaszewicz T. (1996): Współczesne tendencje przekładoznawcze, Poznań				

NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	1	0
Przygotowanie się do zajęć	0	0
Studiowanie literatury	10	0
Udział w konsultacjach	20	0

Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	14	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie aktów notarialnych i urzędowych (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_27S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski język rosyjski (50%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	ćwiczenia	30	0	E	4
Razem			30			4
Koordynator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie z rosyjskim językiem specjalistycznym w zakresie prawa o notariacie oraz prawa administracyjnego Zapoznanie z rosyjskim stylem oficjalno-urzędowym oraz aktem jako gatunkiem tekstów prawnych i administracyjnych Kształcenie umiejętności tłumaczenia aktów notarialnych i urzędowych z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie					
Wymagania wstępne:	Znajomość stylistyki języka rosyjskiego i polskiego, znajomość języka obcego na poziomie co najmniej C1					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie rosyjską leksykę, frazeologią i konstrukcje składniowe używane w aktach notarialnych i urzędowych			K_W04
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna cechy gatunkowe aktu, rosyjską i polską normę ich sporządzania			K_W07
umiejętności	1	EP3	potrafi tłumaczyć akty notarialne i urzędowe z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie, prawidłowo dobierać strategię i techniki tłumaczenia			K_U09
	2	EP4	posługuje się rosyjskim językiem specjalistycznym			K_U01
	3	EP5	potrafi dokonać ewaluacji tłumaczenia aktów notarialnych			K_U10
kompetencje społeczne	1	EP6	dostrzega znaczenie wiedzy specjalistycznej i przestrzegania zasad etycznych w tłumaczeniu			K_K02 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: tłumaczenie aktów notarialnych i urzędowych						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Zasady sporządzania tłumaczenia poświadczonego aktów notarialnych					3	2 0
2. Dokumenty potwierdzające tożsamość i wykształcenie					3	6 0
3. Dokumenty z zakresu prawa rodzinnego					3	6 0
4. Dokumenty z zakresu prawa spadkowego					3	4 0
5. Dokumenty z zakresu ubezpieczeń i prawa celnego					3	4 0
6. Umowy i pełnomocnictwa					3	4 0

7. Dokumenty z zakresu prawa patentowego				3	4	0
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne, Analiza stylistyczno-językowa tekstu oryginału i przekładu, Ewaluacja tłumaczenia					
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu					
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZEZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań i kolokwium. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium pisemnego/egzaminu jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, kolokwium (waga 0,3) oraz egzaminu (waga 0,7).					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot		Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	tłumaczenie aktów notarialnych i urzędowych			Ważona	
	3	tłumaczenie aktów notarialnych i urzędowych [ćwiczenia]		egzamin		1,00
Literatura podstawowa	Kozłowska Z., Szczęsny A. (2018): Tłumaczenie pisemne na język polski. Kompendium, PWN, Warszawa					
	Ndiaye I.A., Jeglińska B. (red.) (2011): Wybrane dokumenty z komentarzem dla tłumaczy języka rosyjskiego (prawo cywilne i administracyjne), Olsztyn					
	Skroblenko A. (2012): Wzory umów i pism. Wydanie polsko-rosyjskie, Warszawa					
Literatura uzupełniająca	NDiaye I.A., Ojcewicz G. (red.) (2013): Z teorii i praktyki przekładu prawniczego, UMW, Olsztyn					
	Poznański J. (oprac.), Kierzkowska D. (red.) (2007): Dokumenty polskie. Wybór dla tłumaczy sądowych. Wybór dla tłumaczy sądowych, Warszawa					
NAKŁAD PRACY STUDENTA						
		Liczba godzin				
		w tym e-learning				
Zajęcia dydaktyczne		30		0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2		0		
Przygotowanie się do zajęć		33		0		
Studiowanie literatury		5		0		
Udział w konsultacjach		20		0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0		0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		10		0		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100
Liczba punktów ECTS	4

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie korespondencji handlowej i urzędowej (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_22S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy			Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski język rosyjski (50%)			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	ćwiczenia	30	0	E	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr MIROSŁAWA HORDY					
Prowadzący zajęcia:	dr MIROSŁAWA HORDY					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie z rosyjskim językiem oficjalno-urzędowym i specjalistycznym w zakresie handlu wewnętrznego i międzynarodowego. Zapoznanie z typami tekstów w korespondencji oficjalno-urzędowej i kontaktach handlowych oraz zasadami ich tłumaczenia. Kształcenie umiejętności tłumaczenia tekstów w komunikacji oficjalnej, urzędowej i w kontaktach handlowych. Kształcenie świadomości etycznej zawodu tłumacza, znaczenia wiedzy niejęzykowej w procesie tłumaczenia oraz postawy ustawicznego kształcenia.					
Wymagania wstępne:						
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	W stopniu pogłębionym zna gatunki tekstów w korespondencji oficjalno-urzędowej i w kontaktach handlowych			K_W07
	2	EP2	W stopniu pogłębionym zna i rozumie rosyjską leksykę, frazeologią i konstrukcje składniowe używane w korespondencji oficjalnej			K_W04
	3	EP3	W stopniu pogłębionym zna zasady tłumaczenia tekstów w kontaktach oficjalnych, urzędowych i handlowych			K_W08 K_W10
umiejętności	1	EP4	Potrafi dobierać techniki i strategie właściwe w tłumaczeniu tekstów z zakresu korespondencji oficjalnej, urzędowej i handlowej na poziomie zaawansowanym			K_U06 K_U09
	2	EP5	Na poziomie zaawansowanym tłumaczy teksty korespondencji oficjalnej, urzędowej i handlowej z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie			K_U09
	3	EP6	Na poziomie zaawansowanym potrafi dokonywać ewaluacji tłumaczeń, w tym własnych			K_U10
kompetencje społeczne	1	EP7	Jest gotów doceniać znaczenie zdobytej wiedzy w podejmowaniu decyzji tłumaczeniowych i postępować w tym zakresie zgodnie z etyką zawodu			K_K02 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: tłumaczenie korespondencji handlowej i urzędowej						
Forma zajęć: ćwiczenia						

1. Typy pism w korespondencji oficjalnej. Zasady sporządzania i tłumaczenia pism rosyjskich i polskich.		2	2	0	
2. Tłumaczenie zapytań, powiadomień, potwierdzeń, próśb itp.		2	4	0	
3. Tłumaczenie wniosków, podań itp.		2	4	0	
4. Tłumaczenie ofert, zapytań ofertowych, zamówień itp.		2	4	0	
5. Tłumaczenie umów handlowych		2	6	0	
6. Tłumaczenie reklamacji, skarg, zażaleń		2	6	0	
7. Tłumaczenie pism okolicznościowych i związanych z organizacją spotkania, wyjazdu, konferencji		2	4	0	
Metody kształcenia	Ćwiczenia tłumaczeniowe, ćwiczenia leksykalne i gramatyczne, analiza tekstu, ewaluacja tłumaczenia				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu		
	EGZAMIN PISEMNY		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7		
	KOŁOKWIUM		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7		
	SPRAWDZIAN		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7		
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6,EP7		
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, sprawdzianów i kolokwium przeprowadzonych podczas zajęć ćwiczeniowych. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium pisemnego/egzaminu jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, sprawdzianów i kolokwium (waga 0,3) oraz egzaminu (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	tłumaczenie korespondencji handlowej i urzędowej		Ważona	
	2	tłumaczenie korespondencji handlowej i urzędowej [ćwiczenia]	egzamin		1,00
Literatura podstawowa	Strmiska-Mietlińska A. (2019): Nowoczesna korespondencja biznesowa po rosyjsku, Poltext, Warszawa				
	Świrepo L. (2007): Rosyjska korespondencja handlowa, Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne, Warszawa				
	Ziętala G. (2010): Rosyjska korespondencja służbowa w ćwiczeniach ze słownikiem rosyjsko-polskim, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów				
Literatura uzupełniająca	Mroczek T. (2009): Russkaâ kommerčeskaâ korrespondenciâ, Dolnośląskie Wydawnictwo Edukacyjne, Wrocław				
	Strmiska-Mietlińska A. (2014): Rosyjska korespondencja handlowa, Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne, Warszawa				

NAKŁAD PRACY STUDENTA		
	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	2	0
Przygotowanie się do zajęć	18	0
Studiowanie literatury	0	0
Udział w konsultacjach	10	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	15	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z							
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie prawnicze i sądowe (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_28S		
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski							
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:		
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski język rosyjski (50%)			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS	
				w tym e-learning			
2	3	ćwiczenia	30	0	E	3	
Razem			30			3	
Koordynator przedmiotu:	dr MIROSŁAWA HORDY						
Prowadzący zajęcia:	dr MIROSŁAWA HORDY						
Cele przedmiotu:	Zapoznanie z polską i rosyjską terminologią z zakresu prawa karnego i cywilnego. Kształcenie umiejętności analizy językowo-stylistycznej tekstów z zakresu prawa karnego i cywilnego. Kształcenie umiejętności tłumaczenia i ewaluacji tekstów z zakresu prawa karnego i cywilnego.						
Wymagania wstępne:							
EFEKTY UCZENIA SIĘ							
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie zasady tłumaczenia pisemnego tekstów z zakresu prawa karnego i cywilnego			K_W02 K_W07 K_W08	
umiejętności	1	EP2	potrafi tłumaczyć pisemnie zaawansowane teksty z zakresu prawa karnego i cywilnego z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie			K_U03 K_U09	
	2	EP3	potrafi profesjonalnie uzasadnić swoje decyzje translatorskie, porównać tekst oryginału i przekładu oraz dokonać ewaluacji tłumaczenia			K_U05 K_U10	
kompetencje społeczne	1	EP4	jest gotów doceniać znaczenie wiedzy z zakresu prawa oraz zasad etycznych w procesie tłumaczenia			K_K02 K_K05	
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć	
							w tym e-learning
Przedmiot: tłumaczenie prawnicze i sądowe							
Forma zajęć: ćwiczenia							
1. Porównanie fragmentów aktów normatywnych prawa karnego i cywilnego polskiego i rosyjskiego.					3	2	0
2. Tłumaczenie postanowień o wszczęciu postępowania karnego, zastosowaniu aresztu itp.					3	4	0
3. Tłumaczenie pozwów i aktów oskarżenia					3	6	0
4. Tłumaczenie zeznań podsądnych					3	4	0
5. Tłumaczenie postanowień o powołaniu biegłych, przeprowadzaniu ekspertyzy					3	4	0
6. Tłumaczenie postanowień i wyroków sądu					3	6	0
7. Tłumaczenie zażądań i odwołań					3	4	0

Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne, ćwiczenia leksykalne, analiza porównawcza tekstów, analiza stylistyczno-językowa				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	EGZAMIN PISEMNY				EP1,EP2,EP3,EP4
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4
	SPRAWDZIAN				EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów i kolokwium przeprowadzonych podczas zajęć ćwiczeniowych. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium/egzaminu jest uzyskanie minimum 60% pkt. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona ocen uzyskanych z: aktywności, zadań, prac pisemnych, sprawdzianów, kolokwium przeprowadzonych podczas zajęć ćwiczeniowych (waga 0,3) oraz egzaminu (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	tłumaczenie prawnicze i sądowe		Ważona	
	3	tłumaczenie prawnicze i sądowe [ćwiczenia]	egzamin		1,00
Literatura podstawowa	Cieślak B., Laska L., Rojewski M. (red.) (2014): Egzamin na tłumacza przysięgłego: komentarz, teksty egzaminacyjne, dokumenty, Wydawnictwo C.H. Beck, Warszawa				
	Ndiaye I.A., Jeglińskiej B. (red.) (2011): Wybrane dokumenty z komentarzem dla tłumaczy języka rosyjskiego: prawo cywilne i administracyjne, Instytut Słowińszczyzny Wschodniej UWM, Olsztyn				
Literatura uzupełniająca	Jopek-Bosiacka A. (2006): Przekład prawny i sądowy, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Kozłowska Z., Szczęsny A. (2018): Tłumaczenie pisemne na język polski: kompendium, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		10	0		
Studiowanie literatury		5	0		
Udział w konsultacjach		20	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		8	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów ekonomicznych (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_11S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski język rosyjski (50%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	ćwiczenia	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:		dr MIROSŁAWA HORDY				
Prowadzący zajęcia:		dr MIROSŁAWA HORDY				
Cele przedmiotu:		Zapoznanie z polską i rosyjską terminologią ekonomiczną. Kształcenie umiejętności analizy stylistyczno-językowej tekstów o tematyce ekonomicznej. Kształcenie umiejętności tłumaczenia tekstów ekonomicznych i ewaluacji tłumaczeń.				
Wymagania wstępne:		Znajomość języka rosyjskiego na poziomie co najmniej B2+				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP2	w stopniu pogłębionym zna zasady tłumaczenia różnych gatunkowo tekstów specjalistycznych			K_W07 K_W08
umiejętności	1	EP3	potrafi tłumaczyć teksty ekonomiczne z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie, prawidłowo dobierać strategię i techniki tłumaczenia oraz dokonywać ewaluacji tłumaczeń własnych i innych			K_U09 K_U10
	2	EP4	potrafi posługiwać się rosyjskim językiem specjalistycznym			K_U01
kompetencje społeczne	1	EP5	jest gotów do krytycznej oceny własnych umiejętności tłumaczeniowych i wiedzy, do dostrzegania dylematów związanych z wykonywaniem zawodu tłumacza, a także do doceniania znaczenie wiedzy ekonomicznej w tłumaczeniu			K_K01 K_K02 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: tłumaczenie tekstów ekonomicznych						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Formy organizacyjno-prawne działalności gospodarczej w Rosji i Polsce					1	6 0
2. Wskaźniki makroekonomiczne: zatrudnienie i bezrobocie, PKB, płace, ceny itd.					1	6 0
3. Podatki					1	2 0
4. Banki					1	4 0
5. Ubezpieczenia					1	2 0
6. Założenie własnej działalności gospodarczej w Polsce i w Rosji					1	6 0

7. Struktura przedsiębiorstwa: zarządzanie, produkcja, logistyka				1	4	0
Metody kształcenia	Praca w grupach (tłumaczenie w zespole), Analiza tekstów oryginalnych oraz ich tłumaczeń, Tłumaczenie pisemne samodzielne i w grupach, ćwiczenia leksykalne, analiza językowo-stylistyczna tekstów, ewaluacja przekładu.					
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu					
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM				EP2,EP3,EP4,EP5	
	SPRAWDZIAN				EP2,EP3,EP4,EP5	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.						
Forma i warunki zaliczenia	Podstawą uzyskania zaliczenia jest uzyskanie oceny pozytywnej z aktywności, zadań, sprawdzianów i kolokwium pisemnego. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań, sprawdzianów (waga 0,3) oraz kolokwium (waga 0,7).					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot		Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	tłumaczenie tekstów ekonomicznych			Ważona	
	1	tłumaczenie tekstów ekonomicznych [ćwiczenia]		zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E. (2007): Rosyjsko-polski słownik handlowy, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa					
	Lubocha-Kruglik J., Zobek T., Zych A. (2001): Ekonomia: rosyjsko-polski słownik tematyczny, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa					
	Materiały prowadzącego : Bieżące teksty publicystyczne, popularno-naukowe, prawne i prawnicze z zakresu ekonomii, Internet					
	Uskova O.A., Truszina L.B. (2007): Elitnyj personal i K'. Russkij jazyk delovogo obszczenija (udostępniany przez prowadzącego), Russkij jazyk. Kursy, Moskwa					
	Zuravlieva L.S. (red.) (2006): Testovij praktikum po russkomu jazyku delovogo obszczenija. Biznes. Kommercija, Russkij jazyk. Kursy, Moskwa					
Literatura uzupełniająca	Aleksenko M.A. (2002): Polsko-rosyjsko-ukraiński słownik języka oficjalno-urzędowego, Azbukownik, Moskwa					
	Lukszyn J. (red.) (2003): Języki specjalistyczne 3: Lingwistyczna identyfikacja tekstów specjalistycznych, Katedra Języków Specjalistycznych Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa					
	Lukszyn J. (red.) (2005): Języki specjalistyczne. Słownik terminologii przedmiotowej, Katedra Języków Specjalistycznych Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa					
NAKŁAD PRACY STUDENTA						
		Liczba godzin				
		w tym e-learning				
Zajęcia dydaktyczne		30		0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2		0		
Przygotowanie się do zajęć		15		0		
Studiowanie literatury		0		0		
Udział w konsultacjach		15		0		

Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	13	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów literackich (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3443_13S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski język rosyjski (30%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	ćwiczenia	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. KLAUDIA KOCZUR-LEJK					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie ze specyfiką stylu artystycznego i tłumaczenia tekstów literackich, omówienie problematyki tłumaczenia poszczególnych gatunków tekstów Kształcenie kompetencji tłumaczeniowych oraz ewaluacyjnych w zakresie przekładu artystycznego Kształcenie świadomości znaczenia wiedzy językowej, historyczno-literackiej i poetyki w rozwiązywaniu problemów praktycznych w tłumaczeniu					
Wymagania wstępne:	Znajomość epok historyczno-literackich w historii literatury polskiej i rosyjskiej Znajomość podstawowych pojęć z zakresu literaturoznawstwa					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie zjawisko tłumaczenia literackiego na tle innych typów tłumaczenia			K_W01 K_W02
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna i rozumie współczesne teorie i metody tłumaczenia literackiego			K_W03
umiejętności	1	EP3	potrafi samodzielnie analizować i interpretować teksty literackie, posługiwać się różnymi teoriami tłumaczenia literackiego w analizie tekstów przekładu			K_U06 K_U07 K_U08
	2	EP4	potrafi tłumaczyć wybrane teksty literackie z języka rosyjskiego na język polski i odwrotnie			K_U01 K_U09
	3	EP5	potrafi dokonać krytyki przekładu tekstu literackiego, przestrzegając zasad etycznych			K_U10
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów do krytycznej oceny własnej wiedzy i umiejętności w zakresie tłumaczenia literackiego, do doceniania znaczenia wiedzy w podejmowaniu decyzji i rozwiązywaniu dylematów tłumaczeniowych oraz do poszanowania zasad etyki zawodu			K_K01 K_K02 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: tłumaczenie tekstów literackich						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Poetyka przekładu artystycznego.					2	2 0
2. Przekład i jego miejsce w literaturze i w kulturze narodowej.					2	2 0

3. Teorie przekładu literackiego.			2	4	0
4. Nieprzekładalność i ekwiwalencja w tłumaczeniu literackim.			2	2	0
5. Specyfika przekładu wybranych gatunków literackich.			2	2	0
6. Tłumaczenie utworów prozatorskich.			2	8	0
7. Tłumaczenie poezji.			2	6	0
8. Tłumaczenie utworów dramatycznych.			2	4	0
Metody kształcenia	prezentacja multimedialna, ćwiczenia translacyjne, analiza zagadnień z dyskusją				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	PRACA PISEMNA/ ESEJ/ RECENZJA			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest otrzymanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań oraz pracy pisemnej. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z pracy pisemnej jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności, zadań (waga 0,4); pracy pisemnej (waga 0,6)				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	tłumaczenie tekstów literackich		Ważona	
	2	tłumaczenie tekstów literackich [ćwiczenia]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Bahtin M.M. (1986): Estetika slovesnogo tvorčestva, Iskusstvo, Moskwa				
	Balcerzan E. (2011): Tłumaczenie jako „wojna światów”. W kręgu translatologii i komparatystyki, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Adama Mickiewicza, Poznań				
	Barańczak S. (2007): Ocalone w tłumaczeniu : szkice o warsztacie tłumacza poezji z dodatkiem małej antologii przekładów-problemów , a5, Kraków				
	Bednarczyk A. (2016): Zmagania z przekładem w przestrzeni rosyjskojęzycznej , Wydawnictwo Uniwersytet u Gdańskiego, Gdańsk				
	Bończa de Bukowski P., Heydel M. (red.) (2013): Polska myśl przekładoznawcza. Antologia, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków				
	Bukowski P., Heydel M. (red.) (2009): Współczesne teorie przekładu. Antologia, Znak, Kraków				
	Korwin-Piotrowska D. (2011): Poetyka: przewodnik po świecie tekstów, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków				
	Rozwadowska K. (2018): Przekład i władza, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków				
	Szczerbowski T. (2011): Rosyjskie teorie przekładu literackiego, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego im. Komisji Edukacji Narodowej, Kraków				
	Vlachov S., Florin S. (1980): Neperevodimoje v perevode, Mezhdunarodnyje otnosenija, Moskva				

Literatura uzupełniająca	Balcerzan E. (2013): Literackość. Modele, gradacje, eksperymenty, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, Toruń
	Dąmbska-Prokop U. (red.) (2000): Mała encyklopedia przekładoznawstwa, Educator, Częstochowa
	Fast P.(red.) (1993): Strategie translatorskie , Uniwersytet Śląski, Katowice
	Kazakova T.A. (2002): Chudozestvennyj perevod, Institut vnesneekonomiceskich svjazej, ekonomiki i prava, Sankt-Peterburg
	Kubaszczyk J. (2018): Faktura oryginału i przekładu, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa
	Solodub Ju. P., Al'bert F.B., Kuznecov A.Ju. (2005): Teorija i praktika chudozestvennogo perevoda, Akademija, Moskva
	Toper P.M. (2000): Perevod v sisteme sravnitel'nogo literaturovedenija, Nasledije, Moskva

NAKŁAD PRACY STUDENTA

	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	30	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	0	0
Przygotowanie się do zajęć	10	0
Studiowanie literatury	13	0
Udział w konsultacjach	10	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	12	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	0	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie tekstów użytkowych i technicznych (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_23S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 2 - język polski język rosyjski (50%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	2	ćwiczenia	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. BARBARA RODZIEWICZ					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie z charakterystyką tekstów użytkowych i technicznych oraz zasadami ich tłumaczenia. Opanowanie leksyki specjalistycznej w zakresie dokumentacji medycznej, żywienia, opisu i stosowania leków, opisów technicznych maszyn i urządzeń, instrukcji obsługi i norm. Kształcenie umiejętności tłumaczenia tekstów użytkowych i technicznych, stosowania różnych technik i strategii tłumaczenia, podejmowania świadomych decyzji translatorskich.					
Wymagania wstępne:	Znajomość podstawowych pojęć przekładoznawczych					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna specyfikę typologiczną tekstów użytkowych i technicznych oraz zasady ich tłumaczenia			K_W07 K_W08
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna leksykę specjalistyczną w zakresie dokumentacji medycznej, żywienia, opisu i stosowania leków, opisów technicznych maszyn i urządzeń, instrukcji obsługi i norm			K_W07 K_W10
umiejętności	1	EP4	potrafi dobierać techniki i strategie właściwe w tłumaczeniu tekstów użytkowych i technicznych			K_U01 K_U09
	2	EP5	potrafi tłumaczyć zaawansowane teksty użytkowe i techniczne z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie			K_U01 K_U06 K_U09
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów do krytycznej i zgodnej z etyką zawodu oceny kompetencji tłumaczeniowych własnych i innych tłumaczących			K_K01 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: tłumaczenie tekstów użytkowych i technicznych						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Tłumaczenie wyników badań lekarskich (analiza krwi, moczu, USG jamy brzusznej, gastroskopia)					2	6 0
2. Tłumaczenie karty wypisu pacjenta ze szpitala, karty zgonu					2	6 0
3. Tłumaczenie ulotki leku					2	4 0
4. Tłumaczenie zaleceń żywieniowych, diet, receptur					2	2 0

5. Tłumaczenie etykiet towarów			2	2	0
6. Tłumaczenie instrukcji obsługi sprzętu RTV i AGD			2	4	0
7. Tłumaczenie opisów technicznych maszyn i urządzeń			2	4	0
8. Tłumaczenie norm i instrukcji bezpieczeństwa			2	2	0
Metody kształcenia	Ćwiczenia translacyjne, ćwiczenia leksykalne i gramatyczne, analiza tekstu.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP4,EP5,EP6	
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)			EP1,EP2,EP4,EP5,EP6	
Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnych ocen z kolokwium pisemnych. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium pisemnego jest uzyskanie 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia arytmetyczna ocen z kolokwium pisemnych.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	2	tłumaczenie tekstów użytkowych i technicznych		Arytmetyczna	
	2	tłumaczenie tekstów użytkowych i technicznych [ćwiczenia]	zaliczenie z oceną		
Literatura podstawowa	Lubocha-Kruglik J., Małyś O. (2017): Tłumaczenie specjalistyczne - język rosyjski. Medycyna, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice				
	Zarzycki Ł. (2016): Dylematy tłumacza, Wydawnictwo Naukowe SILVA RERUM, Warszawa				
	Źródła internetowe - dokumentacja medyczna, ulotki leków, diety, instrukcje obsługi sprzętu RTV-AGD, etykiety towarów :				
Literatura uzupełniająca	Chlebda W. (red.) (2014): Podręczny idiomatykon polsko-rosyjski, z. 1-7, Opole				
	Martin M. i in. (red.) (2009): Słownik naukowo-techniczny polsko-rosyjski z suplementem, WNT, Warszawa				
	Martin M. i in. (red.) (2017): Słownik naukowo-techniczny rosyjsko-polski z suplementem, PWN, Warszawa				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30		0	
Udział w egzaminie/zaliczeniu		4		0	
Przygotowanie się do zajęć		11		0	
Studiowanie literatury		5		0	
Udział w konsultacjach		20		0	

Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	5	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	75	
Liczba punktów ECTS	3	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie ustne (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_16S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski język rosyjski (50%), semestr: 4 - język polski język rosyjski (50%)		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	ćwiczenia	30	0	ZO	3
	4	ćwiczenia	30	0	E	4
Razem			60			7
Koordynator przedmiotu:		dr MIROSŁAWA HORDY				
Prowadzący zajęcia:		dr MIROSŁAWA HORDY				
Cele przedmiotu:		Kształcenie umiejętności tłumaczenia ustnego (symultanicznego, konsekwentnego, a vista) z języka rosyjskiego na polski i odwrotnie.				
Wymagania wstępne:						
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie typy i techniki tłumaczenia ustnego oraz terminologię przekładoznawczą z tego zakresu			K_W02 K_W08
	2	EP5	w stopniu pogłębionym zna i rozumie uwarunkowania komunikacyjne tłumaczenia ustnego			K_W10
umiejętności	1	EP2	potrafi posługiwać się językiem rosyjskim na poziomie C1+ w różnych sytuacjach			K_U01
	2	EP3	potrafi tłumaczyć ustnie (konsekwentnie, symultanicznie, a vista), samodzielnie i w zespole, z wykorzystaniem różnych technik notowania i autokorekty			K_U04 K_U09 K_U10
	3	EP4	potrafi dążyć do podnoszenia swoich umiejętności tłumaczenia ustnego przez poszerzanie kompetencji językowej, wiedzy, umiejętności emisji głosu, aktywnego słuchania, skupienia i podzielności uwagi, zapamiętywania, odpamiętywania, radzenia sobie ze stresem			K_U05 K_U06
kompetencje społeczne	1	EP6	jest gotów krytycznie oceniać własne umiejętności tłumaczenia ustnego, doceniać znaczenie wiedzy w tłumaczeniu ustnym, szanować zasady etyki zawodowej i podejmować się tłumaczenia ustnego			K_K01 K_K02 K_K03 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: tłumaczenie ustne						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Kompleksowy charakter kompetencji językowej. Ćwiczenia w przygotowaniu do tłumaczenia ustnego					3	2 0

2. Higiena i emisja głosu. Ćwiczenia oddechowe, ustawienie gardła, rezonans i wzmacnianie głosu, ćwiczenia artykulacyjne, trening samogłosek i spółgłosek rosyjskich i polskich		3	2	0	
3. Aktywne słuchanie i strukturyzacja tekstu - czym są i jak je ćwiczyć?		3	2	0	
4. Pamięć w tłumaczeniu ustnym. Trening pamięciowy.		3	2	0	
5. Przetwarzanie i produkcja w tłumaczeniu konsekwentnym. Techniki notowania.		3	4	0	
6. Przetwarzanie i produkcja w tłumaczeniu konsekwentnym.		3	6	0	
7. Przetwarzanie i produkcja w tłumaczeniu symultanicznym. Ćwiczenia.		3	6	0	
8. Błędy w tłumaczeniu ustnym. Autokorekta i ocenianie tłumaczenia		3	4	0	
9. Przygotowanie przed przystąpieniem do tłumaczenia. Ćwiczenia.		3	2	0	
10. Tłumaczenie konsekwentne - przygotowanie, tłumaczenie, ewaluacja		4	10	0	
11. Tłumaczenie symultaniczne indywidualne - przygotowanie, tłumaczenie, ewaluacja		4	10	0	
12. Tłumaczenie symultaniczne w zespole - przygotowanie, tłumaczenie, ewaluacja		4	6	0	
13. Tłumaczenie a vista - przygotowanie, tłumaczenie, ewaluacja		4	2	0	
14. Higiena pracy tłumacza ustnego		4	2	0	
Metody kształcenia	ćwiczenia indywidualne i w grupach, ćwiczenia paratłumaczeniowe i tłumaczeniowe ustne, ćwiczenia emisji głosu i artykulacji, ćwiczenia aktywnego słuchania, strukturyzowania treści komunikatu, ćwiczenia pamięciowe, przygotowanie do tłumaczenia				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się			Nr efektu uczenia się z sylabusu		
	EGZAMIN USTNY		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6		
	KOŁOKWIUM		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6		
	SPRAWDZIAN		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6		
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)		EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6		
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnych ocen z aktywności, zadań, sprawdzianów i kolokwium ustnego. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej ze sprawdzianu pisemnego jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60% punktów Oceną końcową z przedmiotu w semestrze 3 jest średnia ważona z: aktywności, zadań, sprawdzianów (waga 0,3) oraz kolokwium ustnego (waga 0,7). Oceną końcową z przedmiotu w semestrze 4 jest średnia ważona z: aktywności, zadań, sprawdzianów (waga 0,3) oraz egzaminu ustnego (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu w każdym semestrze jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	tłumaczenie ustne		Ważona	
	3	tłumaczenie ustne [ćwiczenia]	zaliczenie z oceną		1,00
	4	tłumaczenie ustne		Ważona	

4	tłumaczenie ustne [ćwiczenia]	egzamin		1,00
---	-------------------------------	---------	--	------

Literatura podstawowa	Tryuk M. (2007): Przekład ustny konferencyjny, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa
	Tryuk M. (2006): Przekład ustny środowiskowy, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa
	Ziętała G. (2006): Interkulturowa komunikacja ustna w polsko-rosyjskiej firmie, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów
	Nagrania, audycje radiowe i telewizyjne, podcasty, materiału audio udostępniane na portlach, np. YouTube. Udostępniane przez prowadzącego.
Literatura uzupełniająca	

NAKŁAD PRACY STUDENTA

	Liczba godzin	
		w tym e-learning
Zajęcia dydaktyczne	60	0
Udział w egzaminie/zaliczeniu	2	0
Przygotowanie się do zajęć	50	0
Studiowanie literatury	0	0
Udział w konsultacjach	30	0
Przygotowanie projektu / eseju / itp.	0	0
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	33	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	175	
Liczba punktów ECTS	7	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: tłumaczenie wspomagane komputerowo (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_10S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 1 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
1	1	ćwiczenia	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:		dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI				
Prowadzący zajęcia:		dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI				
Cele przedmiotu:		Zapoznanie studentów z podstawowymi możliwościami zastosowania współczesnej technologii informatycznej w codziennej pracy tłumacza. Realizacji postawionego celu służą ćwiczenia w analizie korpusów elektronicznych jedno-, dwu- i wielojęzycznych, słowników elektronicznych oraz ogólnie dostępnych internetowych aplikacji tłumaczeniowych.				
Wymagania wstępne:		Znajomość języka obcego na poziomie co najmniej B2+				
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie powiązania przekładoznawstwa z innymi dziedzinami nauki, zwłaszcza z informatyką			K_W01
umiejętności	1	EP2	potrafi korzystać z narzędzi wspomagających tłumaczenie (bazy danych, aplikacje, programy komputerowe, translatory i in.)			K_U09
	2	EP3	potrafi tłumaczyć, wykorzystując narzędzia cyfrowe wspomagające tłumaczenie			K_U01 K_U09
kompetencje społeczne	1	EP4	jest gotów doceniać znaczenie wiedzy informatycznej i nowoczesnych technologii w tłumaczeniu			K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: tłumaczenie wspomagane komputerowo						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Tłumaczenie automatyczne w aspekcie historycznym i teoretycznym.					1	2 0
2. Przegląd aplikacji wspomagających tłumaczenie.					1	4 0
3. Współczesne translatory, ich przydatność oraz możliwości praktycznego zastosowania w pracy tłumacza.					1	4 0
4. Przegląd elektronicznych korpusów jedno- i wielojęzycznych.					1	2 0
5. Zastosowanie korpusów elektronicznych we współczesnej translatoryce.					1	3 0

Metody kształcenia	Analiza tekstów z dyskusją, praca w grupach, praca z komputerem, ćwiczenia translacyjne.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3,EP4
	ZAJĘCIA PRAKTYCZNE (WERYFIKACJA POPRZECZ OBSERWACJĘ)				EP1,EP2,EP3,EP4
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia jest aktywna praca na zajęciach, wykonywanie powierzonych zadań oraz uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100% punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92% punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83% punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75% punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67% punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 59% punktów Oceną końcową z przedmiotu jest średnia ważona z: aktywności i zadań (waga 0,3) oraz kolokwium (waga 0,7).				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	1	tłumaczenie wspomagane komputerowo		Ważona	
	1	tłumaczenie wspomagane komputerowo [ćwiczenia]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Bogacki Łukasz (2009): Tłumaczenie wspomagane komputerowo, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
	Chlebda W. (red.) (2013): Na tropach korpusów. W poszukiwaniu optymalnych zbiorów tekstów, Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, Opole				
	Chlebda W. (red.) (2011): Na tropach translatów. W poszukiwaniu odpowiedników przekładowych, Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, Opole				
Literatura uzupełniająca	Szutkowski T. (2018): O sposobach zautomatyzowanej ekscerpacji innowacji przysłowiowych w zasobach internetowych, [w:] Słowianie. Kultura. Język. Wybrane zagadnienia z języków, literatur i kultur słowiańskich i germańskich, pod red. D. Dziadosz i A. Krzanowskiej, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego, Szczecin				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		1	0		
Przygotowanie się do zajęć		10	0		
Studiowanie literatury		4	0		
Udział w konsultacjach		10	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		10	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		50			
Liczba punktów ECTS		2			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: wprowadzenie do psychologii (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3436_2S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	wykład	30	0	ZO	3
Razem			30			3
Koordynator przedmiotu:	dr JOANNA FURMAŃSKA					
Prowadzący zajęcia:	dr JOANNA FURMAŃSKA					
Cele przedmiotu:	Zapoznanie studentów z podstawowymi zagadnieniami z zakresu psychologii; nabycie umiejętności powiązania wiedzy psychologicznej z różnymi dziedzinami życia i nauki; przedstawienie głównych obszarów zainteresowania psychologii oraz jej zasadniczych zastosowań.					
Wymagania wstępne:	Otwartość na zdobywanie wiedzy z zakresu nauk psychologicznych; zainteresowanie funkcjonowaniem człowieka i mechanizmami jego funkcjonowania.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zna podstawową terminologię stosowaną w psychologii			
	2	EP2	student ma podstawową wiedzę z zakresu mechanizmów funkcjonowania człowieka			
umiejętności	1	EP3	student potrafi identyfikować i analizować podstawowe procesy psychologiczne			
	2	EP4	student ma umiejętność powiązania wiedzy psychologicznej z różnymi dziedzinami życia i nauki			
kompetencje społeczne	1	EP5	student docenia znaczenie wiedzy psychologicznej dla funkcjonowania jednostki			
	2	EP6	student jest gotów do wykazywania zainteresowania powiązaniem podstawowych aspektów psychologii z różnymi dziedzinami życia i nauki			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: wprowadzenie do psychologii						
Forma zajęć: wykład						
1. Psychologia jako nauka, przedmiot i metody badań					3	5 0
2. Podstawowe nurty psychologii					3	4 0
3. Procesy poznawcze (percepcja, pamięć i proces uczenia się, myślenie i rozwiązywanie problemów)					3	6 0
4. Procesy emocjonalne i motywacyjne					3	3 0
5. Temperament i inteligencja					3	3 0

6. Stres i zasoby			3	3	0
7. Wybrane zagadnienia psychologii osobowości			3	3	0
8. Wybrane zagadnienia psychologii rozwoju człowieka w cyklu życia			3	3	0
Metody kształcenia	Wykład.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOLOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie kolokwium z zakresu wykładów i zalecanej literatury.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena końcowa (koordynatora) z przedmiotu to ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	wprowadzenie do psychologii		Ważona	
	3	wprowadzenie do psychologii [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	A. Augustynek (2018): Wprowadzenie do psychologii, Difin, Warszawa				
	C. Ciccarelli, J. N. White (2019): Psychologia, Rebis, Warszawa				
	J. Strelau (red.) (2023): Psychologia. Podręcznik akademicki, GWP, Gdańsk				
	Zimbardo P. G. (2012): Psychologia i życie, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa				
Literatura uzupełniająca	Hock R. R. (red.) (2003): 40 prac badawczych, które zmieniły oblicze psychologii, GWP, Gdańsk				
	Łukaszewski W. (2003): Wielkie pytania psychologii, GWP, Gdańsk				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		19	0		
Udział w konsultacjach		6	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		18	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]						
Nazwa przedmiotu: wprowadzenie do sztucznej inteligencji (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3432_12S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	wykład	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:	dr inż. MARCIN GRZYCZKA					
Prowadzący zajęcia:	dr inż. MARCIN GRZYCZKA					
Cele przedmiotu:	Poznanie podstawowych informacji dotyczących sztucznej inteligencji (SI), zdobycie wiedzy na temat wybranych zastosowań SI w ekonomii i biznesie, nabycie umiejętności oceny etycznych i społecznych implikacji oraz analizy wpływu SI na gospodarkę, poznanie globalnego kontekstu SI oraz przyszłych trendów i szans związanych ze sztuczną inteligencją. Kształtowanie świadomości wpływu rozwoju sztucznej inteligencji, na środowisko społeczno-gospodarcze.					
Wymagania wstępne:	Podstawowa wiedza ekonomiczna, podstawowe umiejętności komputerowe, umiejętności krytycznego myślenia i rozwiązywania problemów.					
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	student zna główne wyzwania związane ze sztuczną inteligencją oraz jej społeczno-ekonomiczne konsekwencje dla gospodarki światowej			
umiejętności	1	EP2	student potrafi analizować ogólne zjawiska w gospodarce światowej, oceniać ich wpływ na różnych interesariuszy, a także dostrzegać ich pozytywne i negatywne konsekwencje dla wybranych gospodarek			
kompetencje społeczne	1	EP3	student dostrzega wpływ postępu naukowo-technicznego, w szczególności rozwoju sztucznej inteligencji, na środowisko społeczno-gospodarcze			
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: wprowadzenie do sztucznej inteligencji						
Forma zajęć: wykład						
1. Sztuczna inteligencja (SI) - pojęcia i historia					4	2 0
2. SI w ekonomii i biznesie - zastosowania i studia przypadku					4	2 0
3. Konsekwencje SI dla gospodarki: rynek pracy, produktywność i wzrost					4	2 0
4. Etyczne, prawne i społeczne implikacje SI					4	2 0
5. Perspektywy globalne dotyczące SI: polityka i konkurencyjność					4	2 0
6. Przyszłość rynku pracy a sztuczna inteligencja					4	2 0

7. Nowe technologie i przyszłe trendy w zakresie sztucznej inteligencji				4	3	0
Metody kształcenia	Wykłady, prezentacje PowerPoint, wykorzystanie zasobów internetowych i elektronicznych baz danych, wykorzystanie ChatGPT, dyskusje studentów.					
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu					
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM				EP1,EP2,EP3	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Ocena z wykładu na podstawie wyników kolokwium pisemnego w formie testu z pytaniami wielokrotnego wyboru i/lub pytaniami otwartymi. Zaliczenie na ocenę dostateczną wymaga uzyskania przez studenta minimum 55% punktów przy uwzględnieniu następującej skali ocen: niedostateczny (2,0) < 55%, dostateczny (3,0) 55-64%, dostateczny plus (3,5) 65-73%, dobry (4,0) 74-82%, dobry plus (4,5) 83-91%, bardzo dobry (5,0) 92-100%.					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Ocenę z przedmiotu stanowi ocena z wykładu.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot		Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	wprowadzenie do sztucznej inteligencji			Ważona	
	4	wprowadzenie do sztucznej inteligencji [wykład]		zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	C. O'Neil (2023): Broń matematycznej zagłady. Jak algorytmy zwiększają nierówności i zagrażają demokracji, Wyd. Naukowe PWN, Warszawa					
	M. Tegmark (2019): Życie 3.0. Człowiek w erze sztucznej inteligencji, Prószyński Media, Warszawa					
	N. Bostrom (2016): Superinteligencja. Scenariusze, strategie, zagrożenia, Helion, Gliwice					
	S. Russell, P. Norvig (2022): Sztuczna inteligencja. Nowe spojrzenie. Tom 1 i 2. , Helion, Gliwice					
Literatura uzupełniająca	B. Christian (2021): The Alignment Problem: Machine Learning and Human Values, W. W. Norton & Company, New York					
	M. Kanaan (2020): T-Minus AI: Humanity's Countdown to Artificial Intelligence and the New Pursuit of Global Power, BenBella Books.					
	P. Domingos (2018): The Master Algorithm: How the Quest for the Ultimate Learning Machine Will Remake Our World, Basic Books, New York					
	R. Bootle (2021): The AI Economy: Work, Wealth and Welfare in the Age of the Robot, Nicholas Brealey Publishing, London and Boston.					
	S. Russell (2020): Human Compatible: Artificial Intelligence and the Problem of Control, Penguin Books, London					
NAKŁAD PRACY STUDENTA						
		Liczba godzin				
		w tym e-learning				
Zajęcia dydaktyczne		15		0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2		0		
Przygotowanie się do zajęć		0		0		
Studiowanie literatury		15		0		
Udział w konsultacjach		6		0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0		0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		12		0		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50
Liczba punktów ECTS	2

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: współczesne uwarunkowania zawodu tłumacza (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_29S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: obowiązkowy				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	3	wykład	15	0	ZO	2
Razem			15			2
Koordynator przedmiotu:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI					
Prowadzący zajęcia:	dr hab. TOMASZ SZUTKOWSKI					
Cele przedmiotu:	Celem kursu jest przygotowanie merytoryczne studentów do wykonywania zawodu tłumacza. Realizacji postawionego celu służą: 1. omówienie podstawowych aktów prawnych regulujących zasady nabywania i utraty uprawnień do wykonywania zawodu tłumacza; 2. wyposażenie studentów w instrumentarium pojęciowe z zakresu tłumaczenia zawodowego; 3. zapoznanie z aspektami techniczno-językowymi oraz metodyką wykonywania zawodu tłumacza.					
Wymagania wstępne:						
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	w stopniu pogłębionym zna i rozumie kontekst społeczno-ekonomiczno-kulturowy oraz prawny i etyczne pracy tłumacza, w tym zasady prawa autorskiego			K_W10 K_W11
	2	EP2	w stopniu pogłębionym zna formy świadczenia usług tłumaczeniowych i zatrudnienia w charakterze tłumacza			K_W11 K_W12
	3	EP3	w stopniu pogłębionym zna podstawy prawne nabywania uprawnień oraz wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego			K_W11 K_W12
umiejętności	1	EP4	proponuje właściwe sposoby (metody) przekładu oraz ustala kryteria oceny jakości tłumaczenia			K_U01 K_U09
	2	EP5	na potrzeby dokonywanych przekładów potrafi korzystać z właściwych źródeł, słowników oraz materiałów przydatnych w pracy tłumacza			K_U09
kompetencje społeczne	1	EP6	dąży do ustawicznego kształcenia oraz ma świadomość znaczenia kontekstu etycznego w zawodzie tłumacza			K_K04 K_K05
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
Przedmiot: współczesne uwarunkowania zawodu tłumacza						
Forma zajęć: wykład						
1. Kształcenie tłumaczy zawodowych w świetle współczesnych tendencji translatorycznych					3	2 0
2. Społeczno-gospodarczy kontekst zawodu tłumacza					3	2 0

3. Zawód tłumacza przysięgłego w aspekcie historycznym			3	1	0
4. Międzynarodowe regulacje prawne w zakresie tłumaczenia przysięgłego w Europie			3	2	0
5. Status zawodu tłumacza przysięgłego w świetle obowiązujących przepisów prawnych (Ustawa o zawodzie przysięgłego 25.11.2004)			3	4	0
6. Organizacja warsztatu pracy tłumacza			3	2	0
7. Karta tłumacza oraz Kodeks tłumacza przysięgłego			3	2	0
Metody kształcenia	Wykład z prezentacją multimedialną.				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5,EP6	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie pozytywnej oceny z kolokwium pisemnego, które obejmuje wiedzę z wykładów oraz znajomość podanej literatury. Warunkiem otrzymania oceny pozytywnej z kolokwium jest uzyskanie minimum 60% punktów. Skala procentowa w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - 93-100% punktów Dobra plus (4,5) - 84-92% punktów Dobra (4,0) - 76-83% punktów Dostateczna plus (3,5) - 68-75% punktów Dostateczna (3,0) - 60-67% punktów Niedostateczna (2,0) - 0-59% punktów				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z wykładu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	współczesne uwarunkowania zawodu tłumacza		Ważona	
	3	współczesne uwarunkowania zawodu tłumacza [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Kubacki A. D. (2012): Tłumaczenie poświadczone. Status, kształcenie, warsztat i odpowiedzialność tłumacza przysięgłego, Warszawa				
	Pieńkos J. (2003): Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki, Zakamycze				
Literatura uzupełniająca	Cieślik B., Laska L., Rojewski M. (red.) (2010): Egzamin na tłumacza przysięgłego. Komentarz, teksty egzaminacyjne, dokumenty, Warszawa				
	Skroblenko A. (2012): Wzory umów i pism. Wydanie polsko-rosyjskie, Warszawa				
	Whyatt B. (2016): Tłumacz - praktyczne aspekty zawodu, Poznań				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		15	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		1	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		10	0		
Udział w konsultacjach		10	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		

Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia	14	0
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	50	
Liczba punktów ECTS	2	

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z						
Nazwa przedmiotu: wystąpienia w języku rosyjskim (KIERUNKOWE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3442_31S	
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski						
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne			Profil studiów: ogólnoakademicki		Specjalność:	
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 4 - język polski język rosyjski		
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS
				w tym e-learning		
2	4	ćwiczenia	15	0	ZO	4
Razem			15			4
Koordynator przedmiotu:		dr hab. BARBARA RODZIEWICZ				
Prowadzący zajęcia:		dr MIROSŁAWA HORDY				
Cele przedmiotu:		Celem zajęć jest przygotowanie studenta do samodzielnego opracowania rosyjskojęzycznego przekazu medialnego z wykorzystaniem stosownych do sytuacji środków leksykalnych, gramatycznych i stylistycznych.				
Wymagania wstępne:						
EFEKTY UCZENIA SIĘ						
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu
wiedza	1	EP1	W stopniu pogłębionym zna i rozumie zasady retoryczne wystąpień, sposoby argumentacji i wnioskowania logicznego, normy zachowania podczas wystąpień publicznych oraz zasady prawidłowego przygotowania prezentacji multimedialnej			K_W05 K_W07 K_W10
umiejętności	1	EP2	Potrafi przygotować i wygłosić wystąpienie w języku rosyjskim wsparte prezentacją mulimedialną na zadany temat			K_U01 K_U06
	2	EP3	Potrafi stworzyć złożoną wypowiedź w języku rosyjskim spójną logicznie, z właściwym doбором środków leksykalnych, gramatycznych i stylistycznych, która realizuje założony cel komunikacyjny (informowanie, uzasadnienie stanowiska, perswazja itp.)			K_U01 K_U03
kompetencje społeczne	1	EP4	Jest gotów doceniać wiedzę o różnicach kulturowych w komunikacji rosyjskiej i polskiej, krytycznie oceniać umiejętności własne w zakresie wystąpień publicznych			K_K01 K_K02
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć
						w tym e-learning
Przedmiot: wystąpienia w języku rosyjskim						
Forma zajęć: ćwiczenia						
1. Autoprezentacja (wykształcenie, przebieg kariery zawodowej, zakres pełnionych obowiązków, umiejętności, zrealizowane projekty)					4	3 0
2. Prezentacja firmy (cel wystąpienia, branża, forma prawna firmy, kierownictwo, kadra, profil działalności, opis produktów/ usług, zalety produktów/ usług, pozycjonowanie produktów/ usług na rynku, dotychczasowa współpraca z klientami, zachęta do nawiązania współpracy)					4	5 0

3. Strategie komunikacyjne w autoprezentacji i prezentacji firmy ? wybrane struktury leksykalne i gramatyczne.				4	5	0
4. Niewerbalne środki prezentacji (komunikacja paralingwistyczna, kinezyjna i proksemiczna).				4	2	0
Metody kształcenia	Prezentacja, dyskusja, argumentacja, krytyczna analiza wypowiedzi i tekstu					
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu					
Metody weryfikacji efektów uczenia się					Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	PREZENTACJA				EP1,EP2,EP3,EP4	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.					
Forma i warunki zaliczenia	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej za przygotowanie i wygłoszenie prezentacji w języku rosyjskim. Szczegółowe kryteria zostaną podane przez prowadzącego. Punktacja w odniesieniu do ocen: Bardzo dobra (5,0) - od 93 do 100 punktów Dobra plus (4,5) - od 84 do 92 punktów Dobra (4,0) - od 76 do 83 punktów Dostateczna plus (3,5) - od 68 do 75 punktów Dostateczna (3,0) - od 60 do 67 punktów Niedostateczna (2,0) - poniżej 60 punktów Oceną końcową z przedmiotu jest ocena za przygotowanie i wygłoszenie prezentacji w języku rosyjskim.					
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu					
	Oceną końcową z przedmiotu jest ocena z ćwiczeń.					
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot		Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	4	wystąpienia w języku rosyjskim			Ważona	
	4	wystąpienia w języku rosyjskim [ćwiczenia]		zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Bałowska M., Budzyńska-Daca A., Wilczek P. (red.) (2008): Retoryka, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa					
	Choreva-Kucharska M. (2017): Język rosyjski rozmawiaj na każdy temat 1: repetytorium tematyczno-leksykalne, Wargos, Poznań					
	Choreva-Kucharska M. (2013): Język rosyjski rozmawiaj na każdy temat 2: repetytorium tematyczno-leksykalne, Wargos, Poznań					
	Tokarz M. (2006): Argumentacja, perswazja, manipulacja: wykłady z teorii komunikacji , Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, Gdańsk					
Literatura uzupełniająca	Kordasiewicz S., Ołdak T. (red.) (2013): Wystąpienia publiczne: kontakty z mediami, spotkania: podręcznik dla osób reprezentujących instytucje i organizacje, Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich, Warszawa					
	Materiały własne prowadzącego					
NAKŁAD PRACY STUDENTA						
		Liczba godzin				
		w tym e-learning				
Zajęcia dydaktyczne		15		0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2		0		
Przygotowanie się do zajęć		20		0		
Studiowanie literatury		10		0		
Udział w konsultacjach		15		0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		25		0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		13		0		

ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.	100
Liczba punktów ECTS	4

S Y L A B U S (KARTA PRZEDMIOTU)

Nazwa programu studiów: USHUM-PRP-O-II-S-26/27Z							
Moduł: Wykłady z dziedziny nauk społecznych [moduł]							
Nazwa przedmiotu: zarządzanie projektami (OGÓLNOUCZELNIANE)					Kod przedmiotu: HUM211AIIJ3433_8S		
Nazwa kierunku: przekład rosyjsko-polski							
Forma studiów: II stopnia, stacjonarne		Profil studiów: ogólnoakademicki			Specjalność:		
Status przedmiotu: fakultatywny				Język przedmiotu: semestr: 3 - język polski			
Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin		Forma zaliczenia	ECTS	
				w tym e-learning			
2	3	wykład	30	0	ZO	3	
Razem			30			3	
Koordynator przedmiotu:	dr JOANNA RZEMPAŁA						
Prowadzący zajęcia:	dr JOANNA RZEMPAŁA						
Cele przedmiotu:	Zajęcia mają na celu podniesienie kompetencji uczestników zajęć w zakresie zarządzania projektami oraz pracy projektowej.						
Wymagania wstępne:	Podstawowej zagadnienia związane z organizacją pracy.						
EFEKTY UCZENIA SIĘ							
Kategoria	Lp	KOD	Opis efektu			Odniesienie do efektów dla programu	
wiedza	1	EP1	student zna pojęcia, rozumie specyfikę zarządzania projektami, zarządzania zasobami własności intelektualnej, zna metody zarządzania projektami				
umiejętności	1	EP2	student potrafi określić założenia oraz stworzyć poszczególne elementy składowe procesu zarządzania projektem (harmonogram, budżet)				
	2	EP3	student pracuje w zespole zachowując przy tym zasady etyczne i moralne				
	3	EP4	student potrafi dobrać odpowiednią metodę obliczenia efektywności realizacji projektu oraz stanu zaawansowania realizacji projektu				
kompetencje społeczne	1	EP5	student ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności z zakresy zarządzania komunikacją i zespołem w projekcie				
TREŚCI PROGRAMOWE ZAJĘĆ I KONSULTACJI					Semestr	Liczba godzin zajęć	
							w tym e-learning
Przedmiot: zarządzanie projektami							
Forma zajęć: wykład							
1. Podstawy zarządzania projektami definicje i pojęcia, cykl życia projektem, projekt w strukturze organizacji					3	3	0
2. Analiza otoczenia i interesariuszy projektu.					3	2	0
3. Struktura podziału pracy jako narzędzie zarządzania zakresem projektu.					3	2	0
4. Diagram sieciowy jako narzędzie planowania					3	2	0
5. Planowanie projektu: harmonogramu i budżetu projektu					3	4	0

6. Zarządzanie zmianami w projektach			3	2	0
7. Zarządzanie jakością i ryzykiem projektowym			3	4	0
8. Realizacja i monitorowanie projektu			3	3	0
9. Zarządzanie zespołem projektowym (struktury zespołu, etapy kształtowania zespołu, role zespołowe)			3	3	0
10. Komunikacja w zespole projektowym			3	2	0
11. Zamknięcie projektu			3	2	0
12. Kodeks etyczny kierownika projektu			3	1	0
Metody kształcenia	Wykład, prezentacje multimedialne: ujęcie teoretyczne i praktyczne; dyskusja: rozwiązywanie zagadnień problemowych; praca zespołowa: branżowe studia przypadków (prezentacja wyników przeprowadzonych analiz).				
	W ramach realizacji przedmiotu, sposób wykorzystania sztucznej inteligencji jest określony przez prowadzącego zajęcia zgodnie z najlepszymi praktykami i standardami Uniwersytetu Szczecińskiego. Prowadzący informuje studentów o zakresie oraz możliwościach korzystania z SI podczas pierwszych zajęć, wskazując katalog narzędzi lub zastosowań, dostosowanych do efektów uczenia się oraz potrzeb i możliwości dydaktycznych w ramach danego przedmiotu				
Metody weryfikacji efektów uczenia się				Nr efektu uczenia się z sylabusu	
	KOŁOKWIUM			EP1,EP2,EP3,EP4,EP5	
	Metody i formy weryfikacji efektów uczenia się mogą zostać zmienione dla studentów ze szczególnymi potrzebami na warunkach i zasadach określonych w Regulaminie Studiów Uniwersytetu Szczecińskiego.				
Forma i warunki zaliczenia	Zaliczenie wykładów w formie pisemnego kolokwium z treści przedstawianych na wykładach oraz zalecanej literatury.				
	Zasady wyliczania oceny z przedmiotu				
	Ocena z wykładu jest oceną z przedmiotu.				
Metoda obliczania oceny końcowej	Sem.	Przedmiot	Rodzaj zaliczenia	Metoda obl. oceny	Waga do średniej
	3	zarządzanie projektami		Ważona	
	3	zarządzanie projektami [wykład]	zaliczenie z oceną		1,00
Literatura podstawowa	Praca zbiorowa red. M. Trocki (2012): Nowoczesne zarządzanie projektami				
	Wysocki R.K. (2018): Efektywne zarządzanie projektami, Onepress, Gliwice				
Literatura uzupełniająca	IPMA (2015): Wytyczne kompetencji indywidualnych w zarządzaniu projektami ed. 4.0, IPMA				
NAKŁAD PRACY STUDENTA					
		Liczba godzin			
		w tym e-learning			
Zajęcia dydaktyczne		30	0		
Udział w egzaminie/zaliczeniu		2	0		
Przygotowanie się do zajęć		0	0		
Studiowanie literatury		18	0		
Udział w konsultacjach		6	0		
Przygotowanie projektu / eseju / itp.		0	0		
Przygotowanie się do egzaminu/zaliczenia		19	0		
ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz.		75			
Liczba punktów ECTS		3			